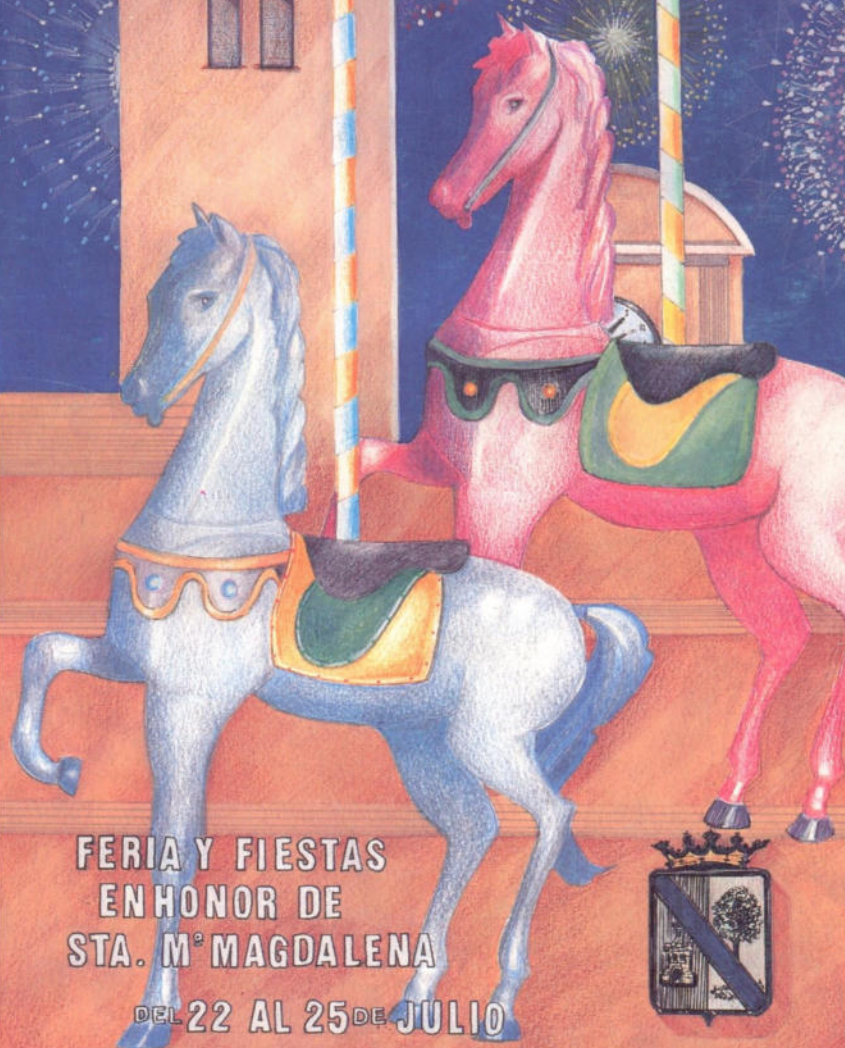


Menjíbar 98



FERIA Y FIESTAS
EN HONOR DE
STA. M^ª MAGDALENA

DEL 22 AL 25 DE JULIO



HARINERA DE MENGÍBAR, S.A.



*Les desea a sus clientes
y proveedores unas muy
felices Feria y Fiestas
de Santa María Magdalena*

Antigua Ctra. Bailén-Motril, km. 310

Telfs.: 953 37 04 10 - 953 37 00 57

Fax: 953 37 06 03 - MENGÍBAR (Jaén)

ACEITES LAMARCA, S.L.

LES DESEA A SUS CLIENTES Y PROVEEDORES
FELICES FIESTAS Y LES OFRECE SUS INSTALACIONES
DE ACEITES DE OLIVA VIRGEN

FÁBRICAS

PASEO DE ESPAÑA, S/N. - TELF.: 37 03 32

CALLE BAILÉN, 63 - TELF.: 953 37 04 10 - FAX: 953 37 06 03

**VENTA DE ACEITE DURANTE TODO EL AÑO EN
PASEO DE ESPAÑA, S/N. - MENGÍBAR (JAÉN)**

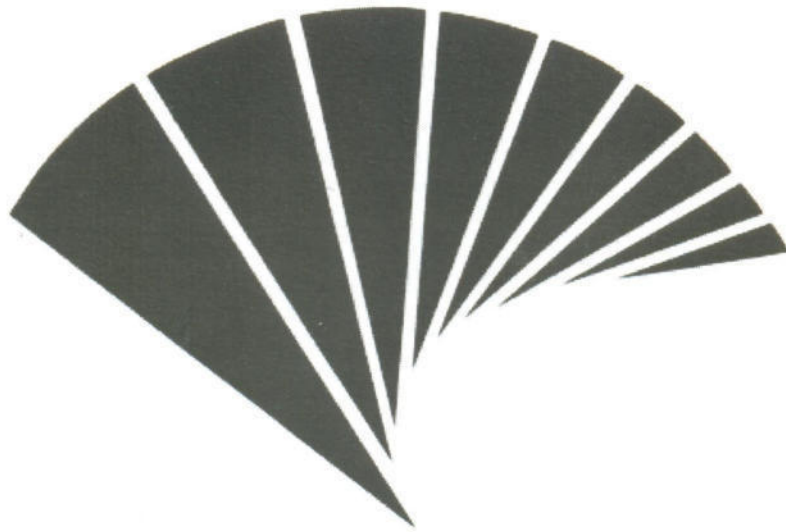


SANTA MARIA MAGDALENA

**PATRONA DE MENGIBAR, EN CUYO HONOR SE CELEBRAN
ESTAS FIESTAS Y FERIA.**

MENGIBAR 1998





Unicaja

MENGÍBAR

Doctor Navarro Funes, 5 - Telf.: 953 37 01 25 y 953 37 20 20



MENGÍBAR 1998



Sus majestades los Reyes de España, D. Juan Carlos I y Doña Sofía, honran las páginas de nuestra Revista, presidiendo la conmemoración de nuestras tradicionales Fiestas de Julio.



Hnos.

del Moral

CONSTRUCCIONES, S.L.

Juan del Moral Medina

Telf. y Fax: 953 37 20 46 - Móvil: 909 51 65 08

Manuel del Moral Medina

Telf.: 953 37 23 82 - Móvil: 909 51 64 03

LES DESEAMOS AL PUEBLO DE MENGÍBAR
Y EN ESPECIAL A NUESTROS CLIENTES
Y TODOS LOS QUE COLABORAN CON ESTA EMPRESA
PASEN UNAS FELICES FIESTAS EN HONOR DE NUESTRA PATRONA
“STA. MARÍA MAGDALENA”

C/.VELÁZQUEZ, 7 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)



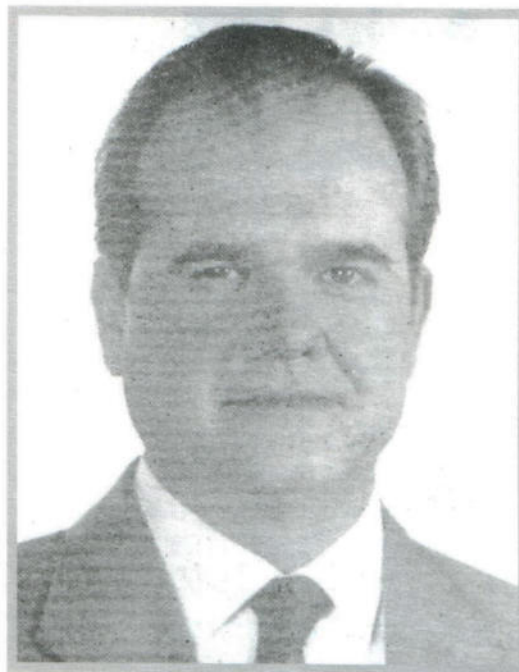
JUNTA DE ANDALUCÍA

El Presidente de la Junta de Andalucía

Mengibar se dispone a celebrar su famosa Feria y Fiestas en Honor de Santa María Magdalena y, como viene siendo habitual, el Excmo. Ayuntamiento edita con tal motivo la Revista que anuncia este acontecimiento festivo.

Agradezco a la Corporación Municipal su amable invitación a colaborar en sus páginas y a enviar un cordial y afectuoso saludo a los habitantes de esta emprendedora y laboriosa villa jiennense, expresándoles mis mejores deseos de bienestar y prosperidad.

Estoy seguro de que "La Malena" será, un año más, el espléndido escenario de convivencia y de encuentro que, gracias a la hospitalidad de los ciudadanos y ciudadanas de Mengibar, se ha convertido en cita obligada del calendario a comienzos del verano.



El año transcurrido desde las últimas Fiestas pone de manifiesto el avance y los logros alcanzados en Mengibar, la mejora de las infraestructuras urbanas, la creación de un nuevo Centro de Salud, el desarrollo alcanzado por el Polígono Industrial o la aspiración de hacer pronta realidad la Residencia para nuestros Mayores, son algunos ejemplos del impulso y la vitalidad de este Municipio.

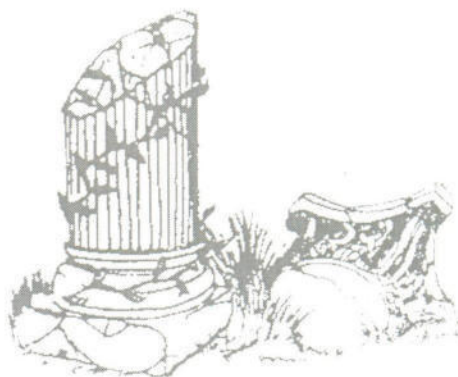
Sin embargo no podemos olvidar algunas cuestiones de la máxima importancia en la zona, como es la regulación del Mercado del Aceite de Oliva, que a todos nos preocupa. El gobierno Andaluz dedica sus mayores energías y su máxima atención a este tema, convencido de que la suma de esfuerzos, la colaboración de todas las Instituciones y de todos los agentes económicos y sociales, es la vía adecuada para alcanzar los mejores resultados.

Al reiterar mis mejores deseos a los habitantes de Mengibar y de Jaén, con motivo de la Feria y Fiestas en honor de Santa María Magdalena, les animo a profundizar en el desarrollo de su localidad y su Provincia y en la construcción de una sociedad andaluza más desarrollada, más solidaria y mas justa.

Manuel Chavés González
Presidente



BAR



RESTAURANTE OSSTET

- Amplia terraza
- Restaurante - Bar totalmente climatizado
- Aparcamiento particular más de 3.000 m²
- Nuestros churros los conocen, conozca también nuestra cocina andaluza.
- Sus reuniones en **OSSTET** por supuesto

Nuestra calidad exige más precio, pero la diferencia es notable

Carretera Bailén-Motril, km. 310 - Telfs.: 953 37 09 15 - 953 37 09 51
MENGÍBAR

BAJO NUEVA DIRECCIÓN
CRISTÓBAL BLANCA LERIDA





El Presidente de la Diputación Provincial de Jaén



Se me invita por el Ayuntamiento de Mengíbar a participar en el programa que, con ocasión de la Feria y Fiestas de Santa María Magdalena, viene editando tradicionalmente con gran acogida por parte de sus vecinos. Y ésta es gentileza que agradezco vivamente, pues conlleva una diferencia hacia la Corporación que presido.

Cuando se llama a la fiesta, que es una de las grandes ocasiones en las que el pueblo se siente íntegro y como tal comunidad, agradezco estar con todos los mengibareños, tanto presentes como ausentes. Por ello estas breves líneas, pero de larga cordialidad, que desean ser solidarias en todo momento y, en esta ocasión, de conjunta satisfacción por lo que nos quedará pendiente.

A la vez que reitero mi gratitud por darme entrada preferente en la gran fiesta de los mengibareños, les reitero mi felicitación y mi más incuestionable deseo del mejor y más solidario de los futuros.



Felipe López García
Presidente de la Diputación



**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar

OPTICA MEDICA

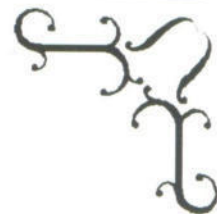


MENGÍBAR

- **GRADUACIÓN DE LA VISTA**
- **LENTES DE CONTACTO**

**ESPECIALISTAS FORMADOS POR PROFESORADO
DEL CENTRO DE OFTALMOLOGIA BARRAQUER DE
BARCELONA**

REAL, 17 - TELF.: 953 37 09 95 - MENGÍBAR (Jaén)
(Junto al Mercado de Abastos)



Salutación del Alcalde

Queridos vecinos/as:

De nuevo llega la Feria y Fiestas en honor de nuestra Patrona Santa María Magdalena y es un honor para mi, el saludaros por estas fechas. Cuatro son, con esta, las que hemos realizado durante la presente legislatura (1.995-1.998), los Grupos Políticos que componemos la Corporación actual.

Quedan unos cuantos meses de legislatura, pero ahí están los trabajos realizados, creo que son bastantes, si bien soy consciente, que quedan muchas cosas que realizar. Proyectos que son una realidad, tales como las obras del tan ansiado Centro de Salud, el comienzo de la Escuela Taller «Guadalquivir», las cuales vienen a mejorar nuestra vida desde el punto de vista sanitario y la formación profesional de nuestros jóvenes, respectivamente.

Antes de que finalice el año, comenzaremos la construcción de sesenta y cuatro viviendas (para venta) y terminaremos esas calles terrazas que aún quedan en nuestro pueblo, así como algunas otras que están en un estado pésimo (Ubeda, Linares, San Lucas, etc.). Espero y deseo que desde estas líneas, mis palabras infundan la confianza necesaria para que las zonas pendientes de desarrollo, tanto desde el punto de vista urbano, como industrial, sean pronto una realidad conseguida, y por ello apelo a esos propietarios de terrenos para que juntos, ellos y el Ayuntamiento (Corporación Municipal) seamos capaces de ponernos de acuerdo y dar la viabilidad justa para que generen la riqueza que en su día se pensó que podrían generar.

Sé que andáis molestos por el tema del agua (tasa de depuración), pero tenéis que reconocer conmigo que somos el primer pueblo de Andalucía, que tenemos cerrado el «ciclo integral del agua» y como hemos visto con lo ocurrido en AZNALCOLLAR, todos los temas que afectan al medio ambiente son costosos y por desgracia tienen su repercusión económica en nuestros bolsillos. Pero como digo, ahí está nuestra «Planta Depuradora» que debe ser un orgullo para el pueblo de Mengíbar.

Antes que finalice el verano, será una realidad la construcción de naves industriales en el Polígono San Cristóbal, donde se implantarán nuevas empresas que generen más puestos de trabajo para todos.

Vuestra comprensión y paciencia os hace acreedores de todo tipo de alegría y felicidad, por eso en estos días tan entrañables, donde regresan a nuestro lado aquellos seres queridos que se encuentran ausentes de nuestro pueblo, debemos vivirlos llenos de sanas intenciones y que la concordia sea el común denominador en nuestra Feria y Fiestas.

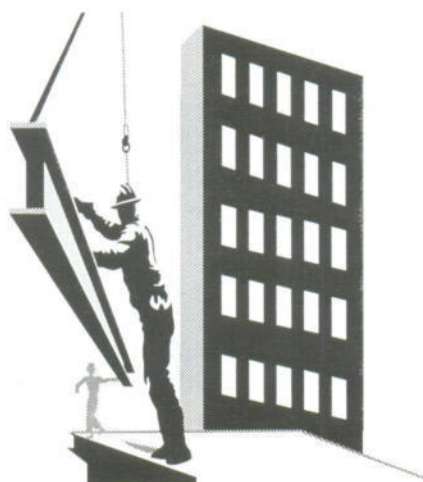
Un singular recuerdo para aquellos que ya no se encuentran entre nosotros y para todos los que os preparáis para estos días de feria, tanto los llegados de fuera como los que estáis aquí durante todo el año, recibid un fuerte abrazo de



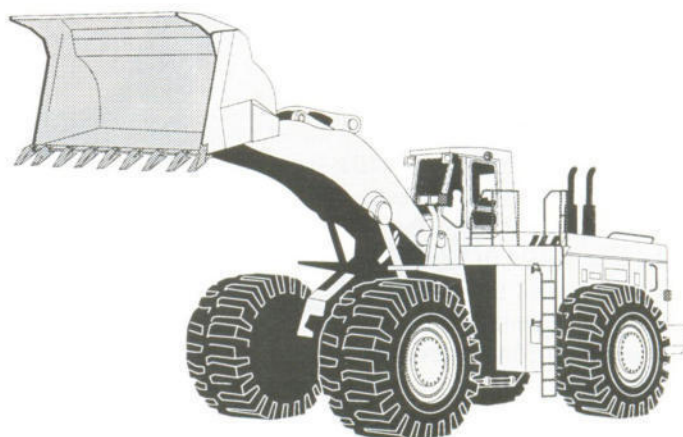
Vuestro Alcalde
Gil Beltrán Ceacero



CONSTRUCCIONES GIL MEDINA, S.L.



CONSTRUCCIONES
EN GENERAL



MOVIMIENTO DE TIERRAS



- TRANSPORTE DE TIERRAS
- GRÚA MÓVIL PARA LA CONSTRUCCIÓN

Les desea Felices Fiestas

C/. José Torres Martínez, 2 - Telf.: 953 37 03 27
MENGÍBAR (Jaén)

Premio "Relato Corto" Perspectivas de Mujer con motivo del Día de la Mujer

Triste Realidad

Se pasó el tiempo sin darse cuenta. Como podía haber corrido tanto la vida. Allí estaba ella sin saber como seguir su propio camino, camino que siempre había seguido según el dictamen que le habían hecho seguir.

Siempre había sido así, era como si su destino hubiera sido escrito antes de nacer ¿ Que era lo que había logrado en la vida ? ¿ Que había sido de aquella mujer que ahora con los años estaba allí luchando por su vida sin saber para que? ¿ Que había sido de su vida ?. Allí, debatiéndose entre la vida y la muerte pensó que no había sido nada, porque aquella lucha constante no le había servido para nada. ¡Estaba vacía !. Era joven todavía ¿ Porque se daba por rendida ? Era una gran luchadora y ahora postrada en aquella cama del hospital se daba cuenta que no le había servido para nada pensar en el mañana «Ella nunca tendría mañana».



Miró hacia la ventana. Fuera brillaba el sol. Los reflejos entraban por la ventana y le acariciaban la cara.

¿Cómo no se había fijado antes en ese detalle ?. Por qué siempre había ido deprisa por la vida y nunca había tenido tiempo para ver la luminosidad del sol, de su gran belleza, y resplandor. Su vida, había sido marcada con una línea. Esa línea era y había sido siempre entre el hombre y la mujer.

Una línea que siempre ella había luchado para cruzar y ser igual en un lado y en el otro de la misma. Pero eso había sido imposible pues antes de nacer ya estaba marcada y nunca había podido cruzarla sin ser dañada. Nació mujer y con ese esquema creció casi sin darse cuenta que ya tenía que luchar contra esa ley que los hombres habían escrito. Hombre, mujer que mas daba. Humanos, seres vivos que luchaban cada día por sobrevivir.

No se dió cuenta de esa ley hasta que cumplió quince años. Sus padres nunca habían sido exigentes hasta ese día. Pero ella si había notado la diferencia entre sus hermanos y ella, era la única hija ¡qué culpa tenía ella de haber nacido mujer! ¿por qué se empeñaba todo el mundo de tratarla diferente? Ella era igual que sus hermanos por lo menos así lo creyó. Pero estaba equivocada y por lo menos así lo creyó. Pero estaba equivocada y su equivocación fue tratar de ser igual y no crear barreras entre ellos que eran hombres. Pero si las había y pronto se dió cuenta.

Sus hermanos estudiaban fuera en la universidad y cuando a ella se le ocurrió sugerir esa idea el grito llegó al cielo ¡ tu eres una mujer ! Dijo su padre y las mujeres se tienen que preparar para otras cosas. Una mujer si, pero ¿ para qué se iba a preparar ? Le gustaba estudiar y no veía ningún problema en seguir estudiando. Su madre, no dijo nada, nunca decía nada. Era como una cosa puesta allí en aquella casa que caminaba de un lado para el otro como si de un autómata se tratara, acatando siempre las órdenes de papa. ¿Por qué su madre no le ayudaba? ¿Por qué su silencio era tan injusto con ella? ¿Es que su madre no podía opinar, hablar y discutir aquel tema que a ella no le dejaban ? Le habían vetado su libertad para poder decir ¡BASTA! Yo no soy una cosa que se lleva de aquí para allá sin preguntarle si quiere o no quiere ir.

Ella quería a sus padres pero en aquellos momentos los odiaba. Era como si la tuvieran presa. Ella aceptó sus órdenes como una injusta decisión que le hacía perder oportunidades para conseguir lo que ella quería hacer. No cesó en su empeño y eso le hizo salir de aquella casa una noche escondidas.

Si, se iba de aquella casa en la que nunca había sido feliz y se había sentido presa, sola y sin cariño ninguno y salió al mundo exterior. Ella era valiente y pensó que ese mundo le acogería con todas sus consecuencias, pero se equivocaba. El mundo que ella soñaba que había soñado era

BELTRAN

MUEBLES Y DECORACION

FRANCISCO BELTRAN CHICA

Les desea felices fiestas a todos los Mengibareños

Más de 50 años fabricando muebles
y decorando los hogares es nuestra mejor garantía.

C/. REAL, 43 - TELF.: 953 37 09 29 - MENGIBAR

MARIA BELTRAN

REGALOS Y DECORACION

Listas de Bodas

Les desea a todos una Feliz Feria

El buen gusto y calidad no está reñido con nuestros precios

C/. HERMANOS FERNANDEZ, 15 - TELF.: 953 37 24 29 - MENGIBAR

JD Beltran

Fábrica de Muebles

- * Cocinas, Baños, Armarios empotrados
- * Puertas y Decoración
- * Extensa variedad

Nos avalan **25** años
de Experiencia

Fábrica y exposición
☎ **953 370 968**
Ctra. Espeluy, 9
23620 Mengíbar (Jaén)



cruel, despiadado, engañoso y traidor, muy pronto se dió cuenta a pesar de ser tan joven. Sabía que se había equivocado y que fuera de aquella casa los hombres seguían mandando, eran dueños y señores y hacían lo propio con ella como había hecho su padre, es decir mandar, y ella obedecer y sin rechistar ¿pero como iba a volver? Eso era reconocer que se había equivocado y que fuera de aquella casa era peor porque allí al fin y al cabo no tenía que luchar contra nadie solo callar, obedecer y acatar la ley que le habían impuesto solo por ser mujer. Volvió a la realidad, a la cruel realidad de aquella habitación del hospital.

La habitación era fría y triste y ella estaba allí quieta inmóvil sin poder moverse, postrada en aquella cama. ¿Como había llegado allí?. El sol ya había perdido su luminosidad y fuerza y en aquel atardecer amargo su esperanza quedó rota, apagada y sin luz con su mirada vagando hacia ningún lado. Solo había cuatro paredes a su alrededor. ¿Por qué la vida se había portado tan mal con ella? Esa pregunta se la había hecho muchas veces, y en su rebeldía interior callada y gris nadie, ni ella misma había sabido responder a esa pregunta. Estudió y trabajó, fue incansable y vivió con unas amigas en un apartamento varios años y fue a su manera feliz. Pero tenía muy claras sus ideas. Ella quería algo más y tenía que luchar para lograrlo, se había fijado un rumbo en su vida y eso no era lo que ella había soñado.

Sabía que le iba a costar trabajo alcanzar todo aquello que ella soñaba. Pero nunca se rendiría solo por ser mujer. Como abogada se colocó en un bufete, esa era la culminación de una parte de sus sueños. Era incansable, pero siempre tropezaba en la misma piedra, en la realidad triste y amarga «ERA MUJER» y una mujer no podía superar a ningún hombre y menos en aquel trabajo formado y dirigido por hombres, ilustres estudiosos pero al fin y al cabo hombres, que solo con la mirada, siempre puesta en ella la humillaban y dejaban entrever que no era su trabajo lo que importaba, si no su imagen, ya que una mujer abogada, daba importancia a la empresa.

Pero nunca le dejaron llevar ningún caso importante su trabajo solo era papeleo, simple y puro papeleo de aquí para allá pero nada más. Esa perspectiva no le gustaba pero aguantó con paciencia, esperando que algún día cayera en sus manos algo que valiera la pena. Entonces sería cuando ella demostraría lo que era, lo que sabía y quedaría triunfante entre tanto hombre. Ese día tardó, pero por fin llegó. Era un caso pequeño de malos tratos sin importancia pero ella lo cogió y se aferró a él como a un clavo ardiendo, no tuvo reparos y lo aceptó. Empezó su trabajo. Al principio era fácil, un caso de divorcio, pero los problemas surgieron cuando habló con la interesada y después de muchos tira y afloja, llorando le dijo que su marido la maltrataba. Aquello ya no lo pudo aguantar.

¡Otra vez los hombres! ¿Por qué se empeñaban en ser tan crueles?. Aquella mujer le abrió su corazón explicándole su triste y amarga vida. Su marido ni la quería, ni la dejaba y siempre esos malos tratos. Ella cansada salió de su casa con sus hijos y nunca volvió. El aprovechó para denunciarla por abandono del hogar. ¡Esa era la ley! ¡Una mujer no puede abandonar su casa aunque la maten!.

Esa ley escrita y puesta por los hombres la martirizaba, lucharía contra ella, pediría esa igualdad para todos y no fuera un privilegio solo para algunos. Fue incansable, dura, y traidora consigo misma, y sus planes iban surgiendo de su mente como si de una fuente se tratara. Entonces ideó un plan. Engañaría a aquel hombre, le haría caer en una trampa, y demostraría que aquella mujer tenía razón. Se hizo la encontradiza con él, en el bar que él frecuentaba.

Era guapa, elegante y pronto notó su mirada. Fue fácil hacerle caer, pensó ¡para eso si valemos las mujeres! Aunque no quería reconocerlo era así. Habló con él, tomo unas copas y como si se tratara de un pajarillo indefenso cayó en la trampa. No fue ese el único día. A los dos o tres volvió. Sabía que no podía dudar y aunque no le gustaba y le producía asco su presencia tenía que hacerlo. Cuando lo vio se le acercó insinuante hermosa, provocativa y seductora. Aquella tarde terminaron en la habitación de un hotel.

En su vida nunca le había pasado nada igual, había estado con varios hombres pero aquel era especial. La trató como si fuera una figura de porcelana frágil y fácil de romper y ella quedó hundida entre sus brazos viviendo aquellos momentos como nunca los había sentido.

¿Como podía ser aquel hombre el mismo que aquella mujer describía? ¡Era imposible! Sabía que no se había equivocado de hombre, sin duda era él. Pero dudó de las palabras de aquella mujer ¿no sería ella la equivocada?. El marido decía que su mujer era mala y cruel y que le había

Asegure mejor su coche con las VENTAJAS EXCLUSIVAS de MAPFRE

- Ventajas económicas. Más facilidades de pago.
- El mejor sistema de bonificaciones del mercado.
- Defensor del Asegurado.
- Centros Médicos propios.
- La mayor Red propia de Asistencia en Viaje.
- Más de 80 Centros de Peritación Ágil y Pago Inmediato (PAPI).
- Libre elección de Taller.
- La mayor Red de Oficinas.
- Línea MAPFRE Autos de atención telefónica.
- **Ventajas para el segundo vehículo de la unidad familiar.**
- **Cambie a MAPFRE, acelere sus bonificaciones.**

Red MAPFRE
Muy cerca de Usted

Siempre a mano
902 44 88 44
www.mapfre.com/automoviles



HITA & Partners



MAPFRE
MUTUALIDAD

DELEGACIÓN EN MENGÍBAR
HNOS. DAMAS HIDALGO

C/. Reina Sofía, 33

Teléfonos:

953 37 25 00 - 953 37 00 24 - 953 37 10 80

BÁSICA
Asegure su coche
SIETE 7
con la más
DIEZ 5
completa
TRÉBOL
g a m a
DIEZ 10
de seguros
LÍDER
de automóviles
TODO RIESGO
MAPFRE
TODO RIESGO 100



MENGÍBAR 1998



echo sufrir tanto. Un mar de dudas llenaban su mente y estuvo varios días luchando con su corazón, con sus sentimientos entre dos fuegos. Sus encuentros fueron varios y se dió cuenta que esa ilusión por encontrarse con él cada día era mayor ¡Estaba hechizada por aquél hombre!.

Pronto volvió a la triste realidad que le había llevado a caer en una trampa segura, y que nunca había pensado que llegaría a suceder.

Aquel hombre demostró pronto lo que era, cruel, despiadado sin corazón. El encuentro aquel día estaba previsto en casa de él, y ella fue hasta allí con nervios, pero con ilusión y esas ganas locas de encontrarse con él entre sus brazos, pero entonces cayó en esa trampa. Ella la había preparado para él, cayó en la trampa de sus caricias, de sus palabras dulces de sus besos ansiosos y apasionados. La esperaba como siempre cariñoso y seguro. Ella entró en la casa que aquella mujer había abandonado. Fue todo rápido, bebieron, bailaron y se dirigieron hacia la habitación y ya satisfechos, cansados y llenos de felicidad, echados uno al lado del otro, quedaron dormidos.

El se levantó, y sin mediar palabra alguna le golpeó en la cara. Ella quedó inerte, quieta, inmóvil no sabía por qué hacía eso. Él furioso cogió el cinturón y, le pegó, le pegó hasta dejarla allí tirada en el suelo sin aliento siquiera; no podía moverse. Solo oía a ese hombre gritarle ¡zorra me has engañado! ¡Tu eres la abogada de mi mujer! ¡Zorra mas que zorra! Y siguió pegándole. Abrió los ojos otra vez, ya era de noche y en la oscuridad de la habitación lloró, era lo único que podía hacer. Estaba allí postrada debatiéndose entre la vida y la muerte por culpa de un hombre.

Ella que siempre había estado a la defensiva para no caer en su trampa y había caído en la suya propia, en la que había preparado para él ¡Como había sido tan ingenua!

Estaba allí por culpa de un hombre que ella ya de antemano sabía que era cruel y la engañó ¿Como había dudado de aquella mujer? ¡Ella le había dicho la verdad! Y ella misma había dudado de la palabra de una mujer.

Era la única que la había creído y cayó en la maldita trampa de un hombre, aun sabiendo quien era.

Su vida y su lucha no había servido para nada. Ahora ya no era lo mismo.

Su vida se acababa, pero en su interior se maldecía una y otra vez por haber creído en el amor engañoso de aquel hombre.

Quedó dormida, y sus sueños fueron volver a la realidad de su niñez, de su casa y tardó en reconocer que su padre tenía razón.

El mundo estaba hecho absolutamente por y para los hombres.

Cruel realidad pero era así a su pesar. Si que había cambiado mucho desde su niñez hasta ahora pero seguía siendo igual.

Las leyes arropaban a los hombres ¡Como no iba a ser así si las habían escrito ellos! Cobardes, crueles y seguros de sí mismos, pero hombres.

Nunca volvería a cruzar su vida por un momento igual y en sus cavilaciones, triste realidad, allí estaba sin saber lo que sería de aquel cuerpo inerte de mujer.

Lucía Malpica



**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengibar

BAR

"Stadium"

PEDRO GIJÓN

LOCAL CLIMATIZADO

ESPECIALIDADES:

- TAPAS VARIADAS
- CARACOLES
- CHULETAS A LA BRASA
- CABEZAS DE CHOTO
- BANQUETES, BAUTIZOS,
COMUNIONES, ETC:

Avda. Reina Sofía, 41 - Telf.: 953 37 12 18
MENGÍBAR (Jaén)



Premio Poesía Día de Andalucía

Andalucía

Vivo en Andalucía
Andalucía, es mi tierra
no quisiera morir
lejos de ella.

Vivir en Andalucía
sueño bendito.
Vivir mirando al cielo
con su azul infinito

Son ocho provincias
a cuál más bella
una, es especial
por su entereza

Jaén la resignada
pobre cenicienta.
De esta Andalucía
que al sol despierta.

Jaén, entre olivares
tu eres valiente.
Por tu riqueza,
no te quedes dormida
entre tu gente.

Rica eres en pueblos
de gran belleza:
Linares, Úbeda, Bailen,
Andújar, Cazorla, Baeza.

Bañada por el Guadalquivir
está Mengíbar,
grandes vegas,
verdes campiñas.

Rica en tradiciones
y fiestas populares.
De allí, soy yo.
dicha bendita,
encima de un cerro
tiene su ermita.

Sus calles empinadas
sus blancas casas.
La belleza de Mengíbar,
te llega al alma.

Ondean las banderas,
para celebrar este día.
Pueblo maravilloso,
de mi Andalucía.

Vivir en Andalucía,
morir en Mengíbar.
Qué más puedes pedir,
de paso por esta vida.

Lucia Malpica López



**GOMEZ
VALDERRAMA**

CONSTRUCCIONES

MOVIMIENTOS DE TIERRAS

RIEGOS ASFÁLTICOS

AGLOMERADOS EN FRÍO

APLICACIONES DE SLURRY

OBRAS PÚBLICAS EN GENERAL

Antigua Ctra. Bailén-Motril, s/n. - 23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telfs.: 953 37 07 64 / 73 - Fax: 953 37 07 73

Moya

y

del Moral

CONSTRUCCIONES, S.L.

**URBANIZACIÓN
EDIFICACIÓN
EDIFICIOS INDUSTRIALES
PROYECTOS**

Cl. Camilo José Cela, 14

Telf.: 953 37 22 64 - 953 37 23 44

Fax: 953 37 10 88

23620 MENGÍBAR (Jaén)



Polg. Industrial "Llanos del Valle" calle G, 11 y 13 - JAEN
Telf. y Fax: 953 23 92 64 - Telf.: 953 23 92 20.

MONTAJES INDUSTRIALES (Tubería Calderería)
SUMINISTROS DE FABRICACION PROPIA Sector Oleícola

CINTAS
SINFINES
REDLER
TAMICES
TOLVAS
FILTROS DE ACEITE
BANDAS DE PVC

Gerencia:
LORENZO GARCIA GOMEZ
AGUSTIN CRUZ PEDROSA
ANTONIO MARTIN GONZALEZ

Les desean felices fiestas de Santa María Magdalena



ANFERI, S.L.

CARPINTERÍA METÁLICA
ALUMINIO
PROYECTO INDUSTRIAL
MONTAJES INDUSTRIALES

Ctra. Bailén-Motril, km. 310

Telf. y Fax: 953 37 03 28 - Particular: 953 37 00 74

Telf. Móvil: 908 - 95 17 53

MENGÍBAR (Jaén)



MONTIEL

Proyectos y Montajes

- Calderería
- Instalaciones petrolíferas
- Montajes y Reparaciones
- Instalación de tuberías
- Servicio de mantenimiento
- Suministros e instalación de depósitos de combustibles

*Les desea unas Felices Fiestas a su clientela
y público en general*

Carretera de Bailén-Motril, s/n.

Telfs.: 95337 01 51 - 953 37 06 66 - Telefax: 953 37 13 04

Apartado de Correos 37

23620 MENGÍBAR (Jaén)



idad. coop. adza.



construcciones

LA CRUZ DE

MENGIBAR

PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES EN GENERAL



San Juan, 5
Telf. y Fax: 953 37 03 54
23620 MENGÍBAR
(JAÉN)



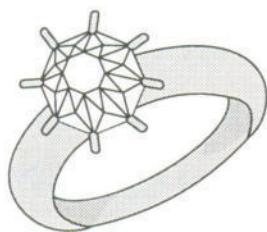
Les deseamos unas felices fiestas

JOYERÍA Y RELOJERÍA

ROMERO

DISEÑOS Y FABRICACIÓN PROPIOS
"HACEMOS REALIDAD SUS SUEÑOS"

GRAN SURTIDO EN ARTÍCULOS DE:
JOYERÍA - RELOJERÍA Y REGALO



AGENCIA OFICIAL DE LAS ACREDITADAS MARCAS:
FESTINA - ORIENT - THERMIDORY BLUMAR

CHAPADO Y PLATEADO DE TODA CLASE DE
PIEZAS DE JOYERÍA Y ORFEBRERÍA

TALLER DE RELOJERÍA Y JOYERÍA

C/. BERNABÉ VALLECILLO OLEA, 12
TELF. Y FAX: 953 37 00 31 - MENGÍBAR

Desea a todos unas Felices Fiestas

Nuestra Pregonera

MARIA MORENO ACOSTA. Nací en Mengíbar, en la calle Vergara nº 10, el 5 de Mayo de 1.956. Hija de Manuel y de Carmen.

El día de mi nacimiento se adelantó dos meses, probablemente porque tenía mucha prisa por aprender a leer y escribir.

Esta curiosidad por aprender aún sigue presente en mí (gracias a DIOS).

Cuando tenía cuatro años mi madre me mandó a la «Escuela Unitaria de Niñas» a «Parvulitos». Llevaba mi sillita, pero muy pronto, la dejé allí y por propia iniciativa me cambié a la escuela que yo llamaba de las «mayores», porque quería leer en los libros.

Con nueve años me trasladaron de escuela y fue mi maestra Doña Lina. Estudié el bachillerato en el Instituto Santa Catalina de Alejandria de Jaén. Tuve el privilegio de tener como profesora a Doña Carmen Benavente, descendiente directa de Don Jacinto Benavente, a la cual se debe mi pasión por la literatura y las letras en general.

Trabajé durante cinco años en la central de teléfonos de Mengíbar y en 1.980 me casé con Ildefonso Aroca Torres natural, también, de Mengíbar. «Pusimos la casa» en MEDINA DEL CAMPO (Valladolid), por motivos de trabajo.

La primera Nochebuena que pasamos lejos del pueblo los dos llorábamos viendo el anuncio del turrón. Pero muy pronto iniciamos una gran amistad con nuestros vecinos, los cuales nos decían que les contásemos historias de Mengíbar «que son como capítulos de cuentos que son verdad». Cuando nos trasladamos, fueron ellos los que lloraron.

Tenemos dos hijos que son nuestras mejores obras de arte. Nuestra preocupación principal es educarlos para que sean personas. Me siento honrada con los cargos que ostento porque todos son gratuitos:

- Vocal de la Junta Directiva de la A.P.A. del Conservatorio Superior de Córdoba.
- Cronista, junto con Antonia Garrido, de la Parroquia Santa Maria de Guadalupe Padres Franciscanos de Córdoba.
- Portavoz del grupo de Cáritas parroquial de la anterior y por último presentadora y auxiliar de coordinación musical del taller de Teatro de la Asociación Cultural Plaza de la Juventud de Córdoba.

Me emociona enormemente que se hayan acordado de mí para ser la pregonera de la Feria y Fiestas de mi pueblo, Mengíbar.

UN ABRAZO

María





TELEMENGIBAR

PUBLICIDAD Y T.V. LOCAL

C/. Real, 10 - bajo - Telf.: 953 37 12 26 - MENGIBAR

LA MEJOR PROGRAMACION

TODAS LAS NOTICIAS LOCALES Y LAS
MEJORES PELICULAS Y DOCUMENTALES

5 CANALES VIA SATELITE
GALAVISION - TELEDORTE
CANAL CLASICO - VIVA 2
TELESAT - 5

TODO POR 42 PTAS/DIA

ABONESE AHORA

SERVICIOS PRIVADOS

MONTAJES PUBLICITARIOS
ANUNCIOS COMERCIALES EN T.V.
MONTAJES DE CINTAS DOMESTICAS
DUPLICADO DE CINTAS
REPORTAJES DE BODAS,
BAUTIZOS, COMUNIONES, ETC.

TRABAJAMOS EN LOS SISTEMAS
VHS - S-VHS Y BETACAM

BARATOS Y EFICIENTES

NATURA

ESCUELA DE ADIESTRAMIENTO

Le sigue ofreciendo:

ARTICULOS PARA ANIMALES DE COMPAÑIA.

RESIDENCIA CANINA.

VACUNAS Y DESPARASITARIOS.

ARTICULOS DE PRIMERA CALIDAD PARA SU MEJOR AMIGO

C/. Real, 10 - bajo - Telf.: 953 37 12 26 - MENGIBAR

Les desean Felices Fiestas de la Malena



Reina y Rey de las Fiestas y Damas de Honor de 1998



Ángeles Vílchez Cobo
REINA 1998



José Luis Rentero Argal
REY 1998

DAMAS DE HONOR



Manoli Medina Sánchez



Antonia Gijón Calero

CAFETERÍA - BAR

ZAMBOMBAS

LES OFRECE SUS SERVICIOS EN LA ESTACION DE AUTOBUSES
EN UN MAGNIFICO LOCAL CON AIRE ACONDICIONADO

- CHOCOLATE CASERO
- LOS MEJORES CHURROS DE ARTESANIA
- EL MAS CREMOSO CAFE
- BEBIDAS DE TODOS LOS TIPOS
- TAPAS SELECTAS DE COCINA
- SERVICIO ESMERADO DESDE LAS 5'30 HORAS
HASTA LAS 22 HORAS



Les deseamos a todos los mengibareños unas Felices Fiestas de Santa María Magdalena

Paseo de España - Telf.: 953 37 05 55 - MENGÍBAR (Jaén)

Alimentación

HERMANOS POLAINA

GRAN SURTIDO EN TODA CLASE DE ARTÍCULOS:

- BEBIDAS
- CHACINAS
- PESCADOS



- CARNES
- VERDURAS
- FRUTAS

LES OFRECEN SUS LOCALES COMERCIALES:

ALIMENTACIÓN HNOS. POLAINA

Plaza del Pilarejo, 7
Telf.: 953 37 08 90

MERCADO DE ABASTOS

Puestos nº: 1 y 2 - 6 y 7
Telf.: 953 37 00 83

PESCADOS FRESCOS, CONGELADOS Y MARISCOS

*Les deseamos a todos los mengibareños
unas Felices Fiestas de "La Malena"*

Reina Infantil de las Fiestas y Damas de Honor de 1998



Juana M^a Medina Parra
REINA 1998

DAMAS DE HONOR



Mari Carmen Polaina Medina



Cándida Caña Cruz



FÁBRICAS DE CERVEZA Y MALTA, S.A.

SAN MIGUEL . 1664 DE KRONENBOURG . ICE BEER . EXTRA .
PILS 1516 . KRISTELL . FOSTER'S . PILSNER URQUELL



**VERMOUTH
YZAGUIRRE**
Reserva Especial
ESPECIAL GRIFO



Bodegas Vitoria
Vinos Finos de MORILES MONTILLA

LOS GRANDES VINOS ANDALUCES
ANA MARIA - DONCELES

AGUA DE
SOLARES
MANANTIAL DE FUENCALIENTE S.A.

Cofrutos
ZUMOS

EL ANCLA L.L.L., S. L.

SALAZONES Y CONSERVAS DE PESCADO



GASEOSA BRET

**JAMONES DE LOS PEDROCHES
DE CÓRDOBA**

C O N C E S I O N A R I O

ANTONIO GARCÍA GARCÍA

Les desea unas Felices Fiestas

ALMACÉN: C/. SAN LUCAS, 38
TELF.: 953 37 12 38 - MENGÍBAR



MENGÍBAR 1998

Francisco Párraga Iglesias

Distribuidor Oficial:
Cerveza El Alcázar
LA CASERA - SCHWEPPES

Nadie se resiste a una Alcázar

HIELO Y HELADOS SANTA RITA

C/. Manuel de la Chica, 13 - Telf.: 953 37 08 07
MENGÍBAR (Jaén)

TRAVIMETA, S.A.

LÍNEA DE VIAJEROS



EXCURSIONES

CONCESIONARIO:

LA CAROLINA - JAÉN Y SORIHUELA DEL GUADALIMAR - JAÉN

Velarde, 34 - LINARES

DELEGADO EN MENGÍBAR:

Inés Medina Polaina



GRUPO GARES, S.L.

ENCUADRADA EN EL SECTOR SERVICIOS
LES OFRECE:

LIMPIEZAS GARES, S.L.

- LIMPIEZAS GENERALES
- LIMPIEZAS DE MANTENIMIENTO
- OFICINAS, BANCOS, COMUNIDADES
- LIMPIEZA INDUSTRIAL, ETC.

PULIMENTOS GARES, S.L.

- PULIMENTO Y CRISTALIZADO DE TERRAZO,
MARMOL, GRANITO, ETC.
- TRATAMIENTO DE SUPERFICIES
- PINTURA DE SUELOS INDUSTRIALES, ETC.

**ADEMÁS EL GRUPO GARES, S.L.
CON SU EMPRESA PROSEJA, S.L.
LE PRESTA LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD
QUE SU INSTALACIÓN NECESITA,
CON VIGILANTES DE SEGURIDAD,
PERROS ADIESTRADOS, ETC.**

Empresa
asociada

A.SE.L.JA.

Avda. de Barcelona, 2 - Edificio Advinge, local 6
Telfs.: 953 27 18 02 - 953 25 81 13 - Fax: 953 22 78 36
JAÉN



In Memoriam

Falleció don Andrés Párraga Vílchez

El pasado ocho de septiembre de 1.997 falleció don Andrés Párraga Vílchez. Las páginas de esta Revista, de por sí festivas y alegres, con toda justicia deben recoger esta triste noticia y exponer un breve perfil de este personaje mengibareño, que recuerde a las presentes y futuras generaciones su gran personalidad.

Quizá debamos iniciarlo diciendo que don Andrés Párraga Vílchez fue, ante todo, un gran mengibareño, un hombre enamorado de Mengíbar al máximo, un hombre que sentía como propios los problemas de Mengíbar y que gozaba, apasionadamente, con sus éxitos. Con gran orgullo se vanagloriaba de haber nacido en Mengíbar y quiso que sus hijos y nietos también lo fueran.

Las muchas y grandes dotes naturales, con las que Dios le premió, su tesón y laboriosidad, le hicieron escalar y ocupar los primeros puestos en las empresas que dirigió, sirviendo como ejemplo INHOR.

Fue Alcalde de Mengíbar desde el 21 de marzo de 1.960 al 29 de enero de 1.974, el período más largo, hasta ahora, desempeñado por un Alcalde en Mengíbar. Durante el mismo demostró saber dirigir a las personas, tomar sabias decisiones y desvivirse por los muchos problemas, que entonces tenía Mengíbar, resolviendo buena parte de ellos. Así, consiguió transformarla, sacarla de su monotonía agrícola y convertirla en una próspera localidad industrial. Durante su mandato, y por su influencia, fueron muchas las industrias que se establecieron en Mengíbar, creándose, por consiguiente, muchos puestos de trabajo, que evitaron la normal emigración por aquellos años de los mengibareños a otras zonas de España. Creó aquellas célebres comisiones de vecinos que se encargaron de lograr el embellecimiento, la ornamentación y el alumbrado, consiguiendo que Mengíbar cambiara en muy poco tiempo su fisonomía; su casco urbano se embelleció con modernas avenidas y plazas, adaptándose a las necesidades de un tráfico creciente y más fluido. Con toda justicia los poetas empezaron a llamar a Mengíbar «la Blanca», y las macetas de geranios adornaron las fachadas de sus casas, al mismo tiempo que un gran número de arriates de flores y árboles convirtieron la aridez de las calles en bellos jardines y vergeles. Mengíbar, bajo su mandato, empezó a ser actualidad en España y muchos Diarios, provinciales y nacionales, llenaron páginas sobre el desarrollo al-





Dragón-Gas s.a.

LA BOTELLA
AMARILLA

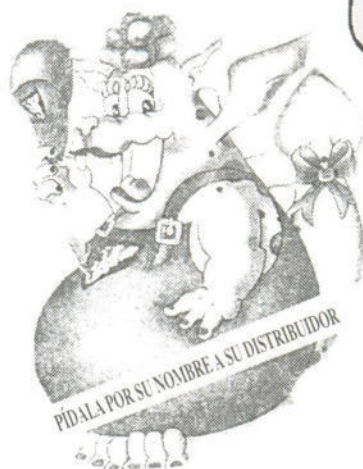


Dragonita



6 KGS.

7 KGS.



¡ NOVEDAD !

DRAGON GAS S.A.

C/. San Dalmacio, 8-10 - 28021 MADRID

Telf.: 91 797 19 50

Delegación y planta de llenado:

Ctra. Villargordo - **MENGÍBAR** (Jaén)

Telf.: 953 37 07 29

**LES DESEA A TODOS UNAS FELICES
FIESTAS Y FERIA DE LA MALENA**



Canzado en pocos años por esta localidad; basta con ir a cualquier hemeroteca y consultar aquellos años para comprobarlo. Fueron incontables los acontecimientos vividos en Mengíbar, como el conseguir el Primer Premio de Embellecimiento Provincial, que fue entregado en Mengíbar por la esposa del entonces Jefe de Estado, doña Carmen Polo de Franco, las dos visitas de Franco y las variadas y frecuentes de Ministros, Directores Generales, y altos cargos del Gobierno.

Cambió el formato de esta Revista, pasando del tamaño cuartilla al actual en 1.961, mejorando su contenido con artículos de famosos y renombrados escritores, convirtiéndola, con bastante diferencia, en la mejor Revista de Feria de la provincia. El, personalmente, fue un gran colaborador, no sólo durante su etapa de Alcalde, interviniendo en la misma con unos buenos artículos narrativos, sobresaliendo en ellos su fino, elegante, sano y respetuoso humor, que conseguía la hilaridad de los lectores. Podríamos destacar: «Una Romería de hace tres siglos» (a. 1.946), «Retazos Vallepolinos» (a. 1.951), éste, su mejor artículo, «Así es mi pueblo» (a. 1.952), Semblanzas escogidas (a. 1.953), «Caminemos unidos» (a. 1.960 y 1.970), «Preludios familiares de la Malena» (a. 1.960), «Carta abierta a todos los mengibareños» (a. 1.974), las anuales «Carta a los mengibareños ausentes», etc.

Sería interminable enumerar las muchas realizaciones llevadas a cabo en su gobierno. Podríamos resumirlas en un gran número de viviendas, formándose nuevos barrios, pavimentaciones de calles, redes de alcantarillado, traída de aguas potables del Guadalquivir, Mercado de Abastos, Escuelas, Colegios, terminación de las obras del nuevo Ayuntamiento, Parque Infantil, reforma de la plaza de la Constitución, pista polideportiva, alumbrado, monumento a José Antonio y un largo etcétera.

Siempre demostró su gran amor a Mengíbar, desprendiéndose con mucha frecuencia de sus ratos libres y dinero para conseguir el progreso de Mengíbar o de cualquiera de los mengibareños. ¡Cuántos de ellos le deben su puesto de trabajo, bien en Mengíbar o en otra localidad! No creo que lo olviden, sería una ingratitud por su parte.

Todo ello, y lo que haría interminable este artículo, hace que su persona deba ser recordada con respeto y cariño, y estimamos debiera ser reconocida públicamente, figurando su nombre, bien en el callejero de Mengíbar o en un edificio o establecimiento oficial destacado. Así pasará a la posteridad por méritos propios, ya que se lo ganó a pulso en sus años de vida, principalmente, por lo mucho que hizo por Mengíbar.

Nos unimos al dolor de su familia y pedimos al Señor que haya alcanzado el eterno descanso.



Sebastián Barahona Vallecillo
Cronista Oficial de Mengíbar



PANADERIA

JANDULA

Saluda a sus clientes y amigos deseandoles pasen unas felices fiestas y ofreciendoles sus servicios de reparo a domicilio en horario de mañana y tarde, además de sus ya famosas especialidades en panadería y confitería, fabricados todos ellos con harina de nuestra localidad.

*Como Novedad: PAN CALIENTE
LOS DOMINGOS.*

ESPECIALIDAD EN:

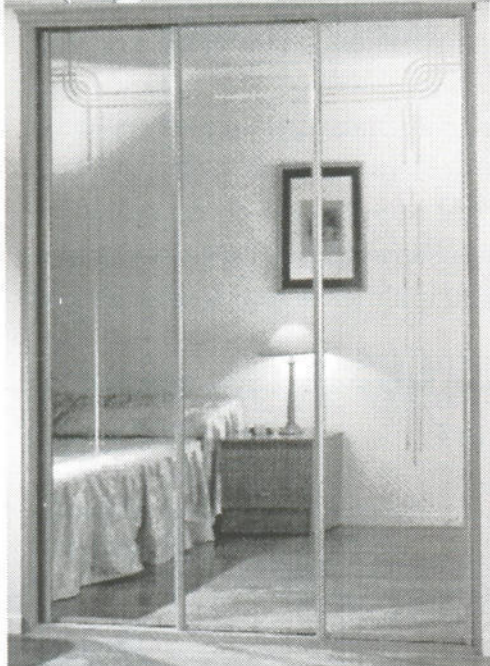
BIZCOCHOS DE LA PRINCESA
MAGDALENAS DE CHOCOLATE
PESTIÑOS CASEROS
ROSCOS FRITOS CASEROS
ESPECIALIDAD EN HOJUELAS

C/. CORREDERA - Telf.: 953 37 22 55
MENGIBAR

DISTRIBUIDOR DE:



**PUERTAS
CASTALLA S.L.**



CARPINTERIA POLAINA

Almacén de puertas y tapajuntas

Muebles a medida

Barandas

Colocación de puertas y barnizados

Mamparas de Baño

Armarios empotrados de corredera y abatibles

Les desea Felices Fiestas

C/. Santiago, 22 - Telf.: 953 37 22 02
MENGIBAR



Visita del Corregidor de Jaén a Mengíbar en 1660

El 29 de septiembre de 1.660, don Joseph Sanbitores de la Portilla y Alonso, Caballero de la Orden de Alcántara, Comendador de Guatemala, señor de la villa de Cabra de Santo Cristo y Alcalde Mayor Perpetuo de la ciudad de Burgos, Corregidor y Justicia Mayor de Jaén, su tierra y jurisdicción, expone en un interesante documento (1), existente en el Archivo Histórico Provincial de Jaén, que es su deseo visitar la villa de Mengíbar, pero que sus muchas obligaciones y viajes no se lo permitían en esos momentos, por lo que delegaba sus funciones como tal en su Teniente de Corregidor, el Licenciado don Antonio Martínez Espinosa, Alcalde Mayor de la ciudad de Jaén y Teniente de Corregidor en ella, y le da los poderes para realizarla ante el Escribano de Mengíbar, Luis de Narváez Saeta.

La figura del Corregidor procede del siglo XIV, si bien adquiere más poder a partir del reinado de los Reyes Católicos, pues estos monarcas se apoyaron en ellos para llevar a cabo su política autoritaria respecto de los concejos municipales (ayuntamientos), que en el Medievo gozaron de una interesante autonomía.

El Corregidor en la Edad Moderna se presenta como un transmisor de las órdenes reales al concejo, a la vez que celoso vigilante del cumplimiento de ellas en el territorio de su jurisdicción.

El nombramiento de Corregidor se decidía en el Consejo de Castilla y su designación era temporal, por un año, aunque fue corriente en el siglo XVII las prórrogas hasta cumplir un mandato de tres años.

El Corregidor tenía unas funciones políticas, judiciales y administrativas; era el justicia (ministro que ejercía la justicia) de la ciudad, pero, dado que muchos Corregidores no habían estudiado leyes, podían delegar la función judicial en el llamado alcalde mayor, que, a su propuesta, nombraba el Consejo de Castilla (2). El Corregidor era, para hablar en lenguaje actual, una especie de gobernador civil que tuviera además funciones judiciales, desempeñara el cargo de comandante militar y presidiera el ayuntamiento cabeza del partido. Cada corregimiento (empleo del corregidor) llevaba el título de la capital, lo que demuestra su carácter urbano, pero era una circunscripción territorial. Entre los funcionarios a sus órdenes estaban un teniente y algunos subalternos. Desapareció esta figura en 1.808 (3).

La visita del Corregidor a una villa de su jurisdicción era un hecho normal y así estaba establecido en las leyes, pues era una manera de inspeccionar y fiscalizar las actuaciones de los Alcaldes, Concejales y demás Oficiales del Concejo, por lo que, normalmente, eran recibidas con cierto temor, ya que el Corregidor o su Teniente actuaban con plenos poderes, siendo asistidos en todo momento por los jueces correspondientes.

Esta visita, como veremos, fue bastante exhaustiva y, sobre todo, tuvo como consecuencia unas curiosas normas de gobierno, que en lo sucesivo tendrían que tenerse en cuenta en Mengíbar.

El citado Teniente de Corregidor realizó la visita en la fecha antes dicha, siendo acompañado por los señores Alcaldes, Regidores y Oficiales del Concejo de Mengíbar, actuando de Secretario el del Concejo, el Escribano Luis Narváez Saeta. Eran Alcaldes Ordinarios de Mengíbar en ese año don Juan Pérez Pretel, por el estado noble, y Andrés Sánchez Moreno, por el estado ordinario o llano.

Hemos transcrito el documento, distinguiendo el texto original con otro tipo de letra para poder diferenciarlos, aunque lo exponemos en un lenguaje propio de nuestros días y asequible, para que pueda ser mejor comprendido, añadiendo al final de cada apartado las aclaraciones precisas para la comprensión de algunos términos, que hemos considerado incomprensibles por haber desaparecido del lenguaje actual.



MECOTRANS

**SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA DE TRANSPORTES
TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES**



**Carretera Bailén-Motril, s/n.
Telfs.: 953 37 04 32 - 953 37 04 42
Fax: 953 37 13 03
MENGÍBAR (Jaén)**



1.- VISITA A LOS DISTINTOS ORGANISMOS DEL CONCEJO DE MENGIBAR

Visita al archivo del Cabildo

"Se inició la visita por el archivo del Cabildo, donde el Corregidor se interesó si había libro de entrada y salida, e inventario de los Privilegios y papeles de esta villa. Le respondieron que no había habido hasta ahora, pero que se había empezado a hacer dicho inventario y que se va prosiguiendo. El Corregidor ordenó al Escribano que lo escribiera por diligencia y lo firmó".

Ya se observa la dejadez y la falta de una seria organización en nuestro Archivo Municipal, cuyas consecuencias las estamos sufriendo, ya que, salvo la Carta de Libertad y otro documento sobre el Censo de la Libertad, sólo se conserva documentación desde la última década del siglo XIX, habiéndose perdido, por desgracia y para siempre, todo la anterior, que hubiese sido un valioso tesoro.

Visita a las casas del Ayuntamiento

"Seguidamente el Corregidor subió a lo alto de las casas del Ayuntamiento para ver si estaban reparadas y en buenas condiciones, así como limpias. Y en la sala donde dicen que se junta el Concejo de esta villa para hacer sus Cabildos encontró en un poyo unos papeles viejos y antiguos. Los acompañantes le respondieron que no eran de provecho. El Corregidor ordenó al Escribano que lo escribiera por diligencia y lo firmó".

Las casas del Ayuntamiento, a las que se alude, ocupaban el mismo solar del actual. Desaparecieron a principios de este siglo, siendo demolidas ante la amenaza de ruina que presentaban. Observamos que tenían una planta alta y que el Corregidor subió a ellas para ver el estado en que se encontraban las distintas dependencias. No nos informa de ello, sino que en un poyo se encontraban papeles "viejos y antiguos"; "no eran de provecho", según nuestras autoridades municipales.

Visita a las Carnicerías

"Visitó, continuando la visita, las Carnicerías y su mercado. Las halló corrientes, menos unas lumbres de la entrada que estaban descubiertas. Mandó que se escribiera por diligencia y lo firmó".

El edificio de las Carnicerías estaba situado junto al edificio del Ayuntamiento, antes citado. Desaparecieron en 1.953, cuando se construye el edificio del Ayuntamiento actual. Estaban en la calle Pósito, a la izquierda, antes de llegar al callejón de la Torre. Observamos por el texto que el edificio, además de utilizarse para matar las reses, servía también de mercado, o sea, en él se vendía la carne a los mengibareños.

El Corregidor encontró las Carnicerías "**corrientes**", queriendo decir que el edificio estaba en normales condiciones, no existiendo peligro de ruina.

También nos informa de que "**unas lumbres**" de la entrada estaban descubiertas. **Lumbre** significaba entonces el hueco de puerta, ventana, claraboya, etc. O sea, un hueco por donde entraba la luz, pero que carecía de puerta o tabique.

Visita a la Cárcel Real

"Y prosiguiendo su merced la visita, visitó la Cárcel Real de esta villa y en ella halló preso a Nicasio de la Muela, preso por deuda, y asimismo visitó las prisiones que la dicha cárcel tiene y halló tres pares de grillos, una arropeta y martillo y botador, y en la dicha cárcel, en el zaguán de ella, un cuerpo descubierto sin costaneras ni tejas y en el calabozo de dicha cárcel, una pared padrón, que alinda con Francisco Hernández, hundiéndose. Mandó se pusiera por diligencia y lo firmó, añadiendo que se pusiera en la misma que no pareció haber libro de entradas de presos".

I N S T A L A C I O N E S

“LOS BICHEANTES”

(LANZAS Y BICHEANTE)

**AIRE ACONDICIONADO,
CALEFACCIÓN (TARIFA NOCTURNA)
ELECTRICIDAD,
EMISORAS DE 27 MHz Y ANTENAS**

Les desean unas Felices Fiestas de “La Malena”

TELF.: 919 17 23 75 - 910 72 67 42

COVIRAN

Josefa Macías Arellano

SIEMPRE DE OFERTA

NOS PUEDE ENCONTRAR EN:

C/. Hermanos Fernández, 1 • Telf.: 953 37 10 38
C/. San Juan, 34 • Telf.: 953 37 13 49

MENGÍBAR



Tenemos noticias concretas de que la Cárcel Real estaba entre la plaza del Sol y la calle de los Montoros. Además de los interesantes datos que nos suministra este apartado, como el preso que en esos días estaba encerrado en un calabozo y las malas condiciones en que se encontraba el edificio, aparecen algunos términos que debemos aclarar:

Grillos: Conjunto de dos grilletes, que se colocan en los pies de los presos.

Grilletes: Arcos de hierro, casi semicirculares, con dos agujeros, uno en cada extremo, por los cuales se pasa un perno que se afirma con una chaveta, y sirve para asegurar una cadena a la garganta del pie de un presidiario, a una pared.

Perno: Pieza metálica cilíndrica, con cabeza por un extremo y que por el otro se asegura con chaveta, tuerca o remache.

Arropea: Traba que se ponía en los pies a los reclusos.

Botador: Instrumento de hierro, a modo de cincel sin afilar, para arrancar los clavos que no se pueden arrancar con las tenazas.

Costaneras: Cuarterones que cargan sobre la viga principal del caballete.

Petición de cuentas

"Mandó después al Escribano de Su Majestad y del Cabildo de esta villa que le mostrara los libros de cuentas de Propios de esta villa y los de Arbitrios, Servicio Ordinario y Extraordinario y Pósito de los tres últimos años. El Escribano contestó que en su poder no paran cuentas algunas de los Propios del Concejo por estar rendidas a la Chancillería de Granada por otras inspecciones".

Propios: Para hacer frente a los gastos los ayuntamientos contaban con los bienes de Propios, generalmente, tierras, que se arrendaban, pero también casas, molinos, pesquerías, etc.

Arbitrios: Impuestos con que se consiguen fondos para gastos públicos, por lo general municipales. Pueden ser **Ordinarios** o **Extraordinarios**.

Pósito: Instituto de carácter municipal y de muy antiguo origen, destinado a mantener acopio de granos, principalmente de trigo, y prestarlos en condiciones módicas a los labradores y vecinos durante los meses de menos abundancia.

Chancillería: Antiguamente, tribunal superior de justicia. Mengíbar pertenecía a la de Granada.

Concejo: Ayuntamiento, corporación municipal. Sesión celebrada por los individuos de un concejo. De esta palabra ha derivado la actual concejal.

2.- NORMAS DE GOBIERNO

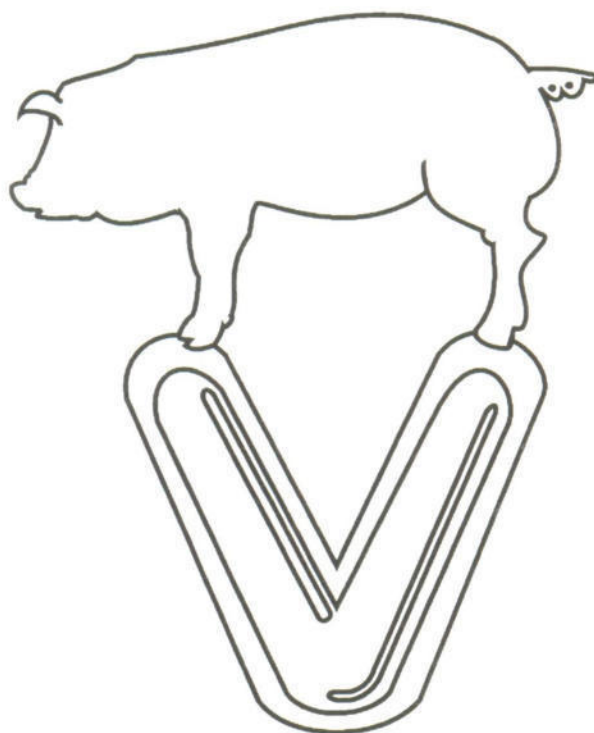
El señor Teniente de Corregidor ordenó que, para el buen gobierno y administración de justicia, se publicara, a voz, por el pregonero público en las calles y plazas de Mengíbar las siguientes normas de gobierno:

"Que ninguna persona se atreva, de aquí adelante, a llevar armas de fuego, espadas angostas ni desnudas, puñales, cuchillos ni bainas abiertas ni otras ningunas armas bedadas, bajo la pena de perderlas y de las demás impuestas por decreto y leyes de estos rreynos".

PRODUCTOS VALEN

FABRICA DE EMBUTIDOS Y JAMONES

MORCILLA
SALCHICHON
BUTIFARRA
CHORIZO CASERO
CHORIZO
CANTIMPALO
SALCHICHAS



CARNES FRESCAS:

POLLO
TERNERA
CORDERO
CONEJO
PINCHOS
HAMBURGUESAS

VISITENOS EN:

C/. Pintor Zabaleta, 23 - Telf.: 953 37 02 29 - MENGÍBAR (Jaén)

Mercado de Abastos puestos 21 y 22

"Que ninguna persona entre en las Carnicerías ni en los hornos y labaderos con las dichas armas, bajo la pena de perderlas".

"Que ningunas personas sospechosas anden juntas en cuadrilla, de día ni de noche, bajo la pena de perder las dichas armas. Y que además de la anterior pena y otras impuestas por derecho, que ninguna persona heche mano a la espada contra otra".

Andar en cuadrilla: Concurrir más de tres malhechores armados para cometer algún delito. Era una circunstancia agravante.

"Que todos los holgaçanes y bagamundos que no biben de su trabaxo ni tienen amos ni oficio, salgan de la villa dentro del tercero día, bajo la pena de cien azotes".

"Que ningún mesonero ni otra persona que recoge gente, se atreva a recibir en ella gente de malbibir, ladrones ni bagamundos ni otra persona sospechosa, bajo la pena de que sea castigado en las penas establecidas en derecho".

"Que ningún tendero, tabernero ni mesonero pueda comprar ni conpre de ninguna persona de servicio trigo, cevada ni otras alhaxas de las que se pueda tener la sospecha que son bestidos, con el apercibimiento de que será castigado".

"Que ninguna persona se atreva a estar amancebado o alcagüete ni hechicero ni cante de día ni de noche cantares desonestos en poblado o del camino, bajo la pena de cien azotes. Y qualquier ministro de justicia sea obligado a ponerlo y denunciarlo".

Amancebado: Persona que tiene trato ilícito con otra de diferente sexo.

Alcagüete o Alcahuete: Persona que concierta, encubre o facilita una relación amorosa, generalmente ilícita.

"Que de aquí en adelante nadie juegue dados, naipes ni otros juegos bedados ni de los permitidos, en domingo y días de fiesta, antes de misa mayor, ni tengan en su casa tabajería ni conversaciones, con apercibimiento de que será castigado conforme a lo dispuesto por la ley destos rreynos".

Tablajería: Vicio o costumbre de jugar en los tablajes.

Tablaje: Garito o casa de juego.

"Que todos los mesoneros y venteros desta villa, su término y jurisdicción, tengan dos aranceles en los portales de sus casas, de forma que puedan ser leydas por los huéspedes y pasajeros, y que, conforme, a ellos cobren lo que fuere tasado por las posadas en la cevada y paja. Y que tengan buenas camas y limpias, y pesebres sanos, y no tengan gallinas ni puercos, y no bendan mantenimientos en sus casas, bajo la pena que serán castigados con forma a las leyes destos rreynos"

Aranceles: Tarifas oficiales que determinan los derechos que se han de pagar.

No vendan mantenimiento: Estaba prohibido que en los mesones y ventas se vendieran comidas o bebidas. Tenía el viajero que llevarlas.

"Que todos los vecinos desta villa traigan a refrendar y concertar sus pesos y medidas y los que exercieren qualesquier oficios e que devan ser examinadas, ansimismo exhiban y presenten las cartas de examen, bajo la pena de que se procederá contra ellos al Corregidor de los Impuestos por ley destos rreynos".



"Que ninguna persona pueda comprar ni comprar prenda ni alhaxa alguna sin que primero aya estado de manifiesto a la vista o tienda y parte pública por tiempo de diez días, bajo la pena que será castigado".

"Que ninguna persona se atreva a blasfemar ni jurar el santo nombre de Dios en bano ni decir ni hablar mal yndecentemente de su bendita Madre ni de sus Santos, con apercibimiento de que serán castigados con las penas establecidas por el derecho".

"Y para que estas normas vengan a noticia de todos los vecinos, que se pregone este decreto auto, públicamente en la plaza desta villa y lugares acostunbrados. Y así lo mandó y firmó. Aparecen las firmas de El Licenciado D. Antonio Martínez de Espinosa. Alcalde Mayor de la ciudad de Jaén y Teniente de Corregidor en ella. Ante mí, Luis de Narváez Saeta.

3.- SENTENCIAS, COMO CONSECUENCIA DE LA VISITA

Como consecuencia de las irregularidades observadas en la visita por el señor Teniente de Corregidor, aparecen a continuación las sentencias siguientes:

- a) Condena a cada uno de los señores Alcaldes de Mengíbar en 200 maravedís, por no tener hecho el inventario de los papeles del archivo.
- b) Idem, a 100 maravedís a cada uno de los señores Alcaldes, por no haber hecho las reparaciones en la cárcel.
- c) Idem, a 200 maravedís, a cada uno de los señores Alcaldes, por no haber presentado las cuentas.

FINAL

Hemos visto que cada uno de los Alcaldes Ordinarios fue multado con 500 maravedís (moneda antigua española que ha tenido diferentes valores), cantidad no muy considerable, pues podrían ser unas 50.000 pesetas de nuestros días, aunque quizá sirviera para su escarmiento, y de ejemplo para los Alcaldes que les sucedieran.

Ignoramos si fueron reparados los edificios públicos y si se pusieron en práctica las medidas que el Teniente de Corregidor ordenó. El documento nos ha servido para conocer más a Mengíbar, en una época bastante lejana, pero interesante.

FUENTES

- (1) ARCHIVO PROVINCIAL DE JAEN. Legajo número 4.146, folios 93 y ss. Años 1.658-1.665. Escribano: Luis de Narváez Saeta

BIBLIOGRAFIA

- (2) CORONAS TEJADA, Luis, "Jaén Siglo XVII", Diputación Provincial de Jaén, 1.994, Págs 35 y ss.
 (3) DOMINGUEZ ORTIZ, Antonio, "Los Reyes Católicos y los Austrias", Historia de España, dirigida por Miguel Artola. Alianza Editorial, 1.988, págs. 109 y 111.

*Sebastián Barahona Vallecillo
Cronista Oficial de Mengíbar*



Recordando Imágenes



Presentación del Libro Mengibar en sus Calles de Sebastián Barahona Vallecillo



Espiritu de Ermua



Carroza Taller Ocupacional Reyes Magos



Concurso de Villancicos



Reyes Magos



San Antón

GRUAS DE LA CHICA

RAFAEL DE LA CHICA PARRAGA



**SERVICIO DE GRUA PERMANENTE
SERVICIO ESPECIAL CON PLUMA
SERVICIO COCHE TALLER**

**SERVICIOS
NACIONALES E INTERNACIONALES**

Carretera de Bailén-Motril, km. 14

Telfs.: 953 37 03 33 - 953 37 13 11 - 953 37 22 23 - 953 37 06 84

Móvil: 970 588 030

Mensatel: 940 331 331 - N° Abonado: 893350

MENGÍBAR (Jaén)



COMERCIAL
AGRICOLA
DE
MENGIBAR



De la Chica e Hijos, S.L.L.

AGRICULTOR

SI APEROS DEBES COMPRAR EN MENGIBAR LOS TIENES YA

EXPOSICIÓN Y VENTA: Visítenos en Ctra. de Villargordo, s/n.

Telfs.: 953 37 06 84 - 953 37 13 11

953 37 22 33

MENGÍBAR (Jaén)

Servicio
Oficial



MENGÍBAR 1998

DE LA CHICA E HIJOS, S.L.L.

TALLER MECANICO Y ELECTRICO

REPARACION DE AUTOMOVILES Y MAQUINARIA AGRICOLA
SERVICIO DE NEUMATICOS Y EQUILIBRADO
PRESA PARA LATIGUILLOS HIDRAULICOS, ALTA Y BAJA PRESION

- ALINEADOR DE DIRECCIONES
- FRENOMETRO (COMPROBADOR DE FRENOS)
- BANCO DE SUSPENSION Y AMORTIGUADORES
- ANALIZADOR DE GASES
- CARGA DE AIRE ACONDICIONADO (R-12 Y R-134)
- CAMBIO DE ACEITE POR EXTRACCION
- REVISIONES PRE I.T.V.

VEHICULOS DE OCASION EXPOSICION Y VENTA

VISITENOS EN:

Carretera Villargordo, s/n.

Telf.: 953 37 06 84 - 953 37 13 11 - 953 37 22 33

MENGÍBAR



Hermanos GIJÓN, C.B.

FERRETERÍA - ELECTRICIDAD - FONTANERÍA

LES OFRECE:

*Sus artículos de Tornillería, Cerrajería
y Ferretería en General.*

INSTALACIONES GIJÓN

- INSTALACIONES Y MONTAJES ELÉCTRICOS
- BOBINADO DE MOTORES
- FONTANERÍA Y SANEAMIENTO

Les desean a todos los mengíbareños
unas Felices Fiestas

Santiago, 70 - Telf.: 953 37 11 03
MENGÍBAR (Jaén)

café - bar ANDALUCÍA

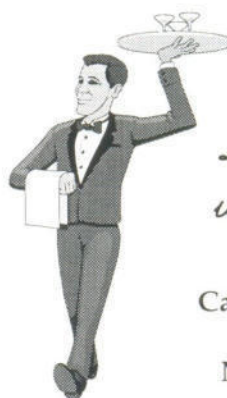
DIRIGIDO POR HIJOS DE FRANCISCO LOPEZ SANCHEZ

BUENOS DESAYUNOS

TAPAS VARIADAS

EXQUISITO CAFÉ

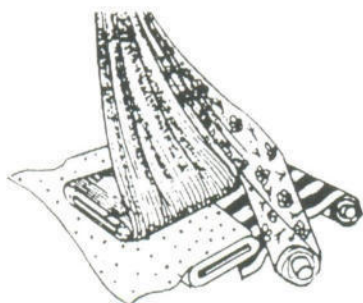
LOCAL CLIMATIZADO



*Les desea a todos
unas felices fiestas*

Carretera de Bailén, 11
Telf.: 953 37 04 02
MENGÍBAR (Jaén)

SALDOS JUANI



- CONFECCIONES
- GÉNEROS DE PUNTO
- MANTELERÍAS
- JUEGOS DE CAMA
- ARTÍCULOS PARA EL BEBÉ
- HOGAR EN GENERAL



En Cruz Blanca encontrará:

- Paquetería
- Mercería
- Hilos en general

Calle Juan Santos Galindo, 1

Telf.: 953 37 01 89

MENGÍBAR (Jaén)

Deseándole a su muy numerosa y distinguida clientela unas muy
FELICES FIESTAS EN HONOR DE SANTA MARÍA MAGDALENA



El Ceceo Mengibareño

CECEAR. "Pronunciar la S con articulación igual o semejante a la de la C ante E, I, o a la de la Z. En los siglos XV al XVII, pronunciar las antiguas S y SS como las antiguas Z y ç".
(Diccionario de la Lengua Española, 1992)

Hoy, que me dispongo a redactar cuanto expresar pueda de este rasgo de la ciudad de Mengibar, un hermanaco, como yo, no puede sino recordar el ceceo de dos vecinas de mi misma calle en Bailén, que hijas de este hermoso pueblo a orillas del Guadalquivir, habían casado con sendos paisanos míos. Quién habría de decirme que años más tarde les dedicaría estas páginas por esa su tan peculiar manera de pronunciar.

El tema que nos ocupa, llevado por su indudable interés, rebasa en demasía el espacio en papel del que dispongo. Para no agobiarles mucho con mi exposición, subdividiré el presente trabajo en diversos epígrafes.

1.- Introducción

El ceceo es uno más de los rasgos característicos del consonantismo del dialecto andaluz. A diferencia de otros rasgos (seseo, yeísmo, aspiración...), es genuinamente andaluz. De todos es sabido que se trata de la confusión en la pronunciación de S y Ce, Ci (o Z) en beneficio de ésta. O sea, que aquélla (la S) se pronuncia como la interdental 0 (C, Z). Así, se oyen en el habla de los ceceantes ejemplos como los que siguen: zombra, zábado, pizo, zueño, zemana, etc. Si deseamos circunscribirnos al área del ceceo mengibareño, habríamos - lo dejo para otra ocasión y con la inestimable ayuda de mis hermanacos - de estudiar estadísticamente el estado actual del fenómeno, la conciencia social de su uso, la época a la que se remonta su presencia en la ciudad, su futuro, etc. Pero esta primera aproximación no pretende ser tan ambiciosa. En la medida de mis posibilidades, trataré de dar respuesta a lo esencial del tema en cuestión; si lo logro, además de satisfecho estaré orgulloso de haber aportado mi humilde grano de arena en el conocimiento de esta fabulosa lengua española que tantos millones de hispanohablantes compartimos.

Antes de adentrarnos en lo esencial de mi trabajo, deseo dejar asentados una serie de aspectos: a) El ceceo no es un error, es una manera de pronunciar nuestra lengua surgida en la evolución del español, tan legítima como cualquier otra, b) El ceceo es una característica del español de Andalucía o dialecto andaluz (tanto occidental como oriental), dialecto éste surgido del castellano (4), c) El español se subdivide "en la moderna dialectología en dos grandes ejes dialectales: el español castellano (centro y norte de España) y el español meridional o atlántico (Canarias, toda Hispanoamérica y sur de la Península Ibérica). (4), por lo que el habla de Mengibar y más en concreto su ceceo pertenecen a esta segunda zona dialectal (no olvidemos, tampoco, que lo que



Avda. de Madrid, 39 - bajo
RESIDENCIAL GRAN AVENIDA
 Teléfono 953 22 80 50 - 953 22 80 06
 23001 JAEN

FELICES FIESTAS

SEVILLA - CORDOBA - HUELVA - GRANADA - MALAGA



MODAS LOLI

EN NUESTRO NUEVO ESTABLECIMIENTO
 LE OFRECEMOS UN GRAN SURTIDO
 EN ROPA DE MODA JOVEN, CABALLERO, NIÑO Y HOGAR

CONTAMOS CON LAS PRIMERAS MARCAS DEPORTIVAS.

NOS ENCONTRAMOS EN:
CALLE HERMANOS FERNÁNDEZ, 24

MODAS LOLI

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS DE LA MALENA



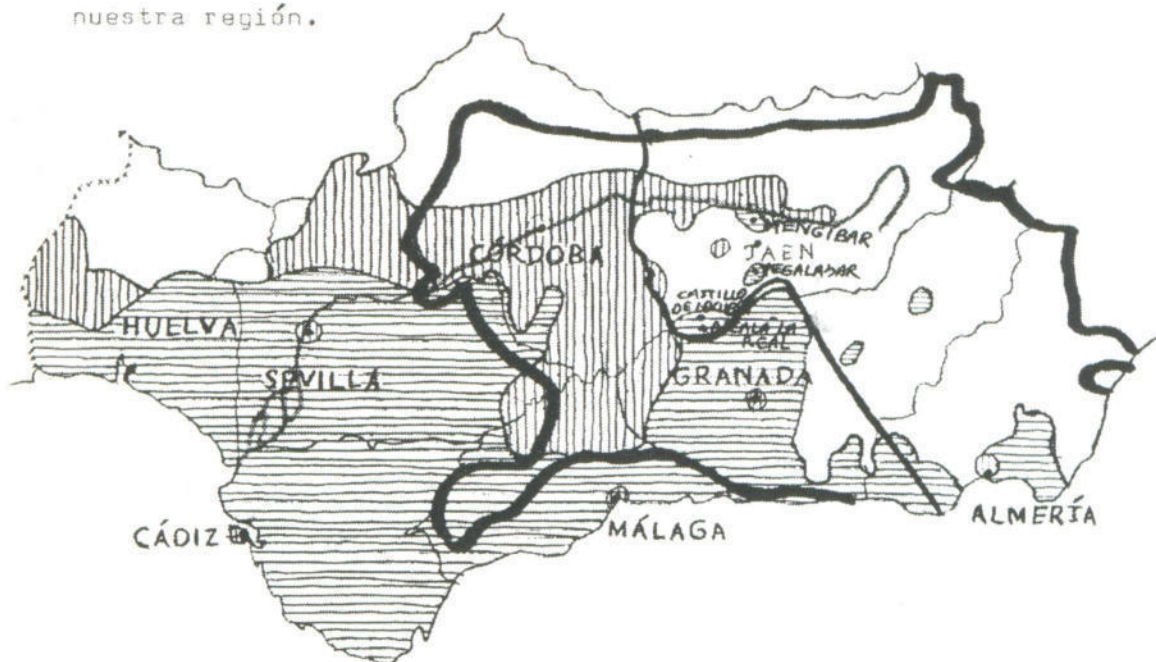
J

hablamos es español y no castellano), y d) Los rasgos lingüísticos de una comunidad no han de ser rechazados ni impuestos mediante la opresión y el poder, sino mediante el sabio proceder autónomo de una lengua dada; así que, aunque hemos de mejorar nuestra dicción, la escritura, la lectura, el léxico, la expresión, etcétera, no hemos nunca de olvidar, y más aún debemos respetar y potenciar, cómo pronunciaban nuestros padres su español para enseñarnos de pequeños a hablar.

2.- Extensión geográfica actual del ceceo.

Es propio de la práctica totalidad del sur de Andalucía, desde Almería hasta la frontera portuguesa (1), y especialmente de toda la zona costera, predominando más en la parte occidental andaluza que en la oriental. Abunda en amplias extensiones del interior de nuestra comunidad autónoma (véase el mapa). Y, lo que más nos interesa, se presenta en enclaves aislados en el centro y sur de la provincia de Jaén (Castillo de Locubín, Alcalá la Real, Pegalajar, Mengíbar). Para dos estudiosos del dialecto andaluz, "el ceceo constituye el fenómeno más extendido y homogéneo en Andalucía" (2). Por otro lado, aunque en el español hispanoamericano es general el seseo, quedan restos de ceceo en escasos lugares puntuales de Puerto Rico, Colombia, Argentina, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Venezuela (3). Sin entrar en mis valoraciones personales sobre el ceceo, que luego esbozaré, actualmente el seseo en Andalucía tiene una mayor consideración social y prestigio, pese a ser éste minoritario frente a aquél en nuestra región.

nuestra región.



▨ Seseo

▨ ceceo

▨ distinción S/θ (C,Z)

▬ Abertura vocal final

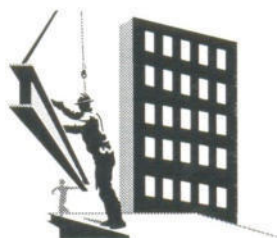
▬ Límite de la aspiración de jota y f- inicial la





Cooperativa La Malena

CONSTRUCCIÓN EN GENERAL



C/. Calatrava, 15 - Telfs.: 953 37 22 44 - 953 37 13 67
MENGÍBAR (Jaén)

CRISTALERIA NTRO. PADRE JESUS

Les desea Felices Fiestas y les ofrece sus mejores servicios al mejor precio

VISITE NUESTRO LOCAL EN LA CALLE BLAS INFANTE N.º 21 Y LE DAREMOS EL PRECIO QUE USTED SE MERECE SIN COMPROMISO.

AL SER FABRICANTES PONEMOS A SU SERVICIO UN GRAN SURTIDO DE ARTICULOS HECHOS A MEDIDA COMO MURALES DECORATIVOS DE ESPEJO, JARDINERAS, MAMPARAS DE BAÑO, PERSIANAS DE TODO TIPO, MARQUETERIA, MOBILIARIO Y ACCESORIOS DE CUARTO DE BAÑO Y CRISTALERIA EN GENERAL, INSTALACION DE TOLDOS EN GENERAL.

USTED PONE LA IDEA Y NOSOTROS LA HACEMOS REALIDAD

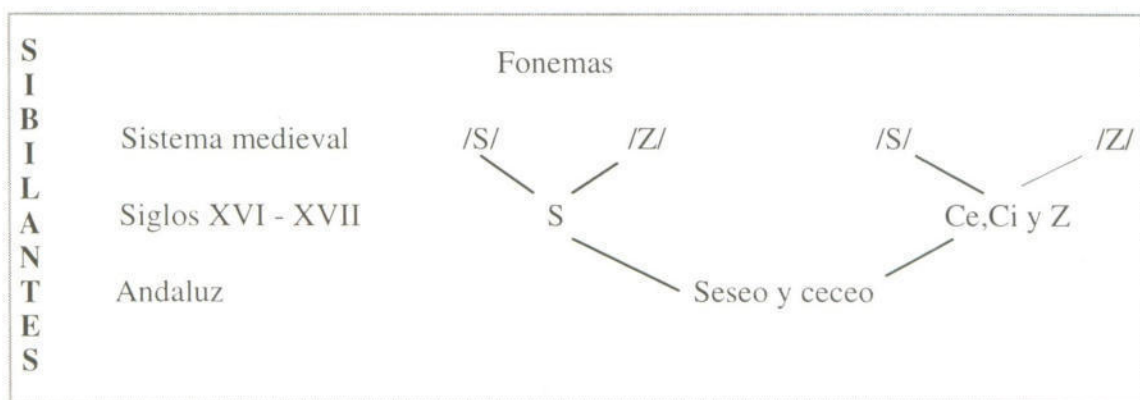
Consúltenos, teléfono 953 37 23 91 - MENGIBAR



MENGÍBAR 1998

3.- Orígenes del ceceo.

Para A. Narbona y para R. Morillo-Velarde, la aparición del seseo y del ceceo se produjo por el reajuste de sibilantes del siglo XVI, por el que en buena parte del territorio andaluz empezaron a confundirse las dos parejas de consonantes sibilantes (africadas dentales sonora y sorda, de una parte, y las fricativas ápticoalveolares sonora y sorda, por otra). (Ver gráfico). Explicar aquí el proceso evolutivo, tan amplio y complejo, no creo que sea el lugar adecuado (remito a cualquiera de los libros que reseño en la bibliografía, o a mi artículo "Indagaciones lingüísticas sobre el origen del seseo" - "Programa de Fiestas" de Bailén, 1991 -, pues lo aquí interesante es que esos dos fonemas resultantes se redujeron a uno solo en andaluz (si es S= seseo, si es C= ceceo). El seseo canario e hispanoamericano es producto de la colonización humana y lingüística andaluza. El español no hizo sino mostrar su tendencia evolutiva y simplificadora, y así se unió, en este punto, al resto de lenguas derivadas del latín (el francés, por ejemplo, no distingue S de C: CETTE se pronuncia [sét] y significa ESTA).



Como vemos, el español de Andalucía dio un paso más en su evolución mediante esa reducción de consonantes a una sola, por lo que en Mengíbar existe hoy el fonema /O/ que es tanto la S, la Ce, Ci como la Z.

Narbona y Morillo-Velarde, en su libro, siguen el planteamiento que llevó a cabo Zamora Vicente, referente a que este proceso sufrió un espectacular desarrollo durante los siglos XV y XVI, pero ya se había iniciado en siglos anteriores. Las causas que aducen como motivadoras de estas modificaciones en la lengua son la "conmoción" general de la guerra granadina, el descubrimiento de América y su posterior conquista y colonización. Esto último hizo que Sevilla se erigiera en centro donde confluían soldados, colonos, comerciantes y aventureros (2) de todos los lugares de España, principalmente. Así, se produjo una profunda transformación en lo lingüístico, y esas innovaciones (confusión de sibilantes, etc.) se expandían por las áreas próximas a Sevilla, que, por su riqueza económica y como núcleo irradiador europeo, dotaban del prestigio necesario a todo cuanto en su solar se gestará.

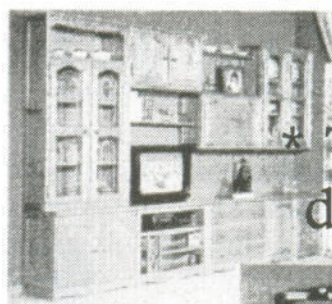
Rafael Lapesa, así como los autores de Las hablas andaluzas, conjeturan que los testimonios de hombres del XVI y XVII sólo nos hablan de zezeo, ceceo y çeçeo (no del seseo). Estos últimos afirman que en un primer estadio lingüístico sólo hubo un fenómeno unitario, y a partir de esa situación hemos desembocado en la actual

MUEBLES GALLARDO



Abrimos
sábados
tarde

Gran Exposición de:



* Mueble
provenzal
* Toda clase
de muebles

4.000 m² de nueva exposición

Paseo de España (junto a la estación de autobuses)

Telf.: 953 37 24 69 - MENGÍBAR



HORMIGONES GUADALQUIVIR, S.L.

CTRA. VILLATORRES, KM. 1'6
MENGÍBAR (Jaén)



diversidad dialectal en el tema que nos ocupa (distintos tipos de S y de C en el seseo y ceceo andaluces, amén de las zonas distinguidoras). Para Narbona y Morillo-Velarde, los actuales seseo y ceceo se producirían con posterioridad a mediados del siglo XVIII, y, preguntándose por qué unos se decantaron por S y otros por C (siendo ambas "variedades de una misma articulación fundamental" (1) pág.307), e incluso por qué otros no las confundieron (o sea, que distinguieron S de C), afirman que las zonas montañosas o apartadas distinguieron, mientras que las zonas bien comunicadas, las marítimas, etc., cecearon o sesearon. (Mengíbar está bien comunicado geográficamente e incluso a la vera del Guadalquivir, pero, a la fecha, sólo podemos hacer hipótesis al estudiar la existencia allí del ceceo. Más abajo trataremos de analizarlo).

Ante esta tesis encontramos otras muchas. Así, Lapesa, que es el más importante y al que en una gran buena parte acuden los autores que vengo citando, por los ejemplos de confusión de sibilantes y sus fechas que da, estima, tanto la confusión de éstas como los actuales ceceo y seseo, un poco anteriores a lo que venimos viendo. De hecho, afirma que en el XV, "desde Sevilla y la costa la confusión se propagó a Córdoba, Antequera y enclaves en Jaén" (3) Pág.284. Y Zamora Vicente, citando a Lapesa, nos dice: "El origen del ceceo (...) ha de buscarse en hábitos articulatorios de la población cristiana andaluza, después de la Reconquista" (1) Pág.307.

Mucho más podría decirse, para lo cual remito a los interesados en el tema a los libros y autores a los que me vengo circunscribiendo en mi investigación.

4.- Ayer, hoy y mañana del ceceo en Mengíbar

Para conocer desde cuándo existe allí el ceceo nos topamos con numerosos obstáculos, pues incluso los expertos en la materia (el ceceo en su conjunto) proponen diversas fechas, y la realidad es hoy por hoy motivo de hipótesis, ya que nos movemos en unas épocas históricas pasadas y de las que sólo podemos sacar lo que a mano tenemos. El ceceo mengibareño podría estudiarse en documentos, archivos, etc., en los que un autor o escribiente cualquiera hubiera cometido una falta ortográfica (poner PAZA por PASA, supongamos), para lo cual insto a mis potenciales lectores a que indaguen este rasgo andaluz en su localidad. Lo que sí debemos apuntar es que, a mi modo de ver, el ceceo se asentó en Mengíbar por alguna de estas tres causas:

1) Por colonización de gentes procedentes de la baja Andalucía (de zonas costeras y de campo) que se asentaron allí tras la conquista del reino de Granada.

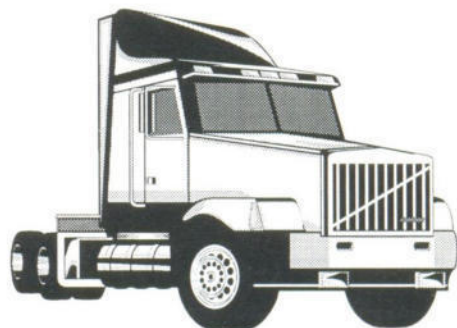
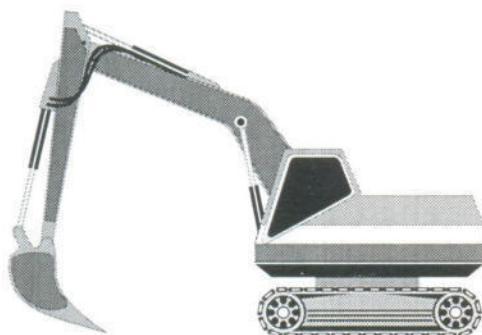
2) Por la venida masiva, en siglos y fechas más recientes, de un contingente demográfico de zonas ceceantes.

3) Por ser algo que se gestó y desarrolló aisladamente en Mengíbar, al margen de influencias foráneas (o por ser algo antiguo que se perdió en diversos lugares y allí se coservó hasta nuestros días, esto último descartado). A la luz de la historia de nuestro idioma y la configuración geográfica dialectal actual en el Santo Reino, me decanto, personalmente, por la primera de estas tres; así se explicaría ese enclave aislado (Mengíbar) de ceceo, rodeado de pueblos seseantes (Jabalquinto, Cazalilla, Bailén...) o distinguidores (Villargordo, Jaén...). Esta breve referencia al pasado la



RETROEXCAVACIONES - TRANSPORTES
Y MARTILLOS HIDRAULICOS

HIJOS DE RUFINO PANCORBO



Les desea Felices Fiestas

GRANADA, 25 - TELF.: 953 37 08 98 - MÓVIL 908 - 54 63 06 - 908 - 75 90 51
MENGIBAR (Jaén)

RAFAEL AGUILAR GARCÍA

Tratamientos agrícolas

Máquinas cosechadoras de algodón

Máquinas cosechadoras de remolacha

*Les desea a sus clientes y amigos
unas Felices Fiestas de "La Malena"*

DOMICILIO:

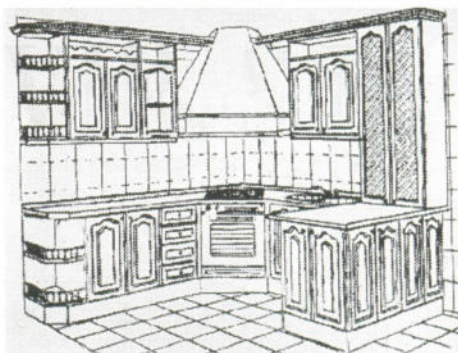
C/. Velázquez, 13 - Telf.: 953 37 01 31

ALMACÉN:

Ctra. de Cazalilla - Telf.: 953 37 06 05

MENGÍBAR (Jaén)

CARPINTERÍA IGNACIO, S.L.



MUEBLES DE COCINA

CARPINTERIA EN GENERAL

Carretera Cazalilla, s/n.
Telf.: 953 37 34 12



termino con las palabras de Zamora Vicente, en la página 302 de su tratado: "apartado de las comarcas ceceantes, se ha registrado el ceceo en Pegalajar, al este de Jaén capital, y en Mengíbar, contiguo a la zona seseante del Guadalquivir ". Hoy por hoy no tenemos sino eso, meras hipótesis.

La situación actual del fenómeno es que nos lo encontramos presente en el habla de muchos mengibareños, aunque noto cierto rechazo por parte de aquéllos que se relacionan con gentes de otros pueblos o que salen de su tierra para estudiar o trabajar. Muy pocos de mis compañeros, amigos y conocidos de Mengíbar cecean, por una infravaloración de esa característica idiomática. La gente mayor, las capas populares y quienes viven en un ambiente familiar y muy arraigado con su pueblo muestran vivamente su ceceo. No obstante, merece apuntarse que compañeros míos en el instituto de bachillerato de Bailén, o universitarios, me decían que ceceaban en casa pero no lo hacían fuera de ella. Es un dato esclarecedor a este respecto. Por otro lado, tanto el ceceo como la C de quienes lo han perdido no se corresponde exactamente con la C interdental castellana. Ésta es de articulación interdental, mientras que aquélla presenta en Andalucía varias soluciones (interdental, ápico-interdental [0], ápico-predorso-interdental intermedia entre [s] y [0] (3) Pág.375). Para dilucidar la solución propia del ceceo en el habla mengibarena, habríamos de utilizar aparatos especializados de los que no dispongo.

Respecto a su futuro, ojalá me equivoque, no lo veo muy prometedor. Para que cambie mi dictamen, habrían de cambiar también algunos mengibareños su actual postura con un nuevo empuje a ese rasgo tan involucrado en un sentimiento de amor a un pueblo en el que les tocó vivir, afortunadamente. Sería penoso que en siglos posteriores se perdiera esa huella del ayer, la que los antepasados de Mengíbar inculcaron a sus vástagos a fuerza de amar su tierra. Además, el distinguir S y C no es el futuro del español, el futuro de esta lengua es el seseo, al ser común de todos los países de habla hispana, Canarias y amplios dominios peninsulares, por lo que el ceceo, hermano natural y legítimo del seseo, no debe perderse en beneficio de algo que es minoritario (la distinción de S y C).

5.- Conclusiones finales.

Aunque ya se han adelantado muchas de mis posturas sobre el tema que nos ocupa, deseo expresar una serie de conclusiones sobre lo aquí dicho. En primer lugar, abordar este tema requiere de muchas páginas, por lo que sólo ha sido éste un primer acercamiento. En otro orden de cosas, me ha sido muy difícil evitar el registro técnico filológico de este trabajo, porque es casi imposible explicar algo tan complejo con un lenguaje sencillo. Mas lo he intentado, y, no obstante, pido que me disculpen si no he sabido verter todo este cúmulo de conocimientos sobre el ceceo en sus despiertas mentes receptoras.

No puedo dejar de citar, para terminar, a vuestro cronista, Sebastián Barahona, por haberme servido tan gratamente de puente para llegar hasta ustedes; además, me impresionó su carta al referirse al ceceo tildándolo como algo "nuestro" (de los mengibareños), "interesante tema" y "enigmático", toda una lección para quienes empezamos en esto de la investigación.

CALZADOS

SUPERZAPATO

BOLSOS

C/. María Bellido, 8 - BAILÉN
C/. Sacramento Muñoz, 6 - MENGÍBAR

Les desea Felices Fiestas

Más y Más

EN COLABORACIÓN CON LAS FIESTAS DE MENGÍBAR
EN HONOR A "LA MALENA"

MENGIBAR



A la espera de que durante muchos siglos más la lengua española se geste con ese acento andaluz en nuestra comarca, y para que seamos el legado de nuestros ancestros que enaltecieron al idioma español como cuna de la más culta lengua sobre la faz de la Tierra, se despide, desde el otro lado del Guadalquivir, un hermanaco amigo de vuestras "cozas", vuestros recuerdos y vuestra gente.

BIBLIOGRAFÍA

- (1) A. Zamora Vicente. Dialectología Española. "Andaluz", pág. 302. Gredos, Madrid. 1979 (1960)
- (2) A. Narbona Jiménez y R. Morillo-Velarde Pérez. Las hablas andaluzas, pg. 61. Imprenta San Pablo, Córdoba. 1987.
- (3) R. Lopera. Historia de la Lengua Española, pág.570. Gredos, Madrid.1988.
- (4) F.A Linares Lucena. "En torno al habla bailenense ". "Programa de Fiestas conmemorativas de Bailén ". 1997.

Bailén, Noviembre de 1997

Francisco Antonio Linares Lucena

Licenciado en Filología Española

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar

INFANTE



M^a CARMEN MARCHAL ESCALONA

GESTOR ADMINISTRATIVO Y TRIBUTARIO

Usted debe confiarnos sus asuntos en la seguridad de que le serán tramitados más rápidos.

Usted que es un hombre activo y dinámico necesita rapidez en cada uno de los trámites que precise.

Acuda a **INFANTE**

ASESORIA LABORAL Y FISCAL

Constituciones de Cooperativas y Sociedades con Créditos Estatales, Automóviles (Transferencias, Tarjetas de Transportes, Carnet de Conducir, Documentaciones de Tractores, Cosechadoras y Grúas), Pasaportes, Certificados de penales "urgentísimos", Registro de patentes y marcas, Importación, Exportación, Tramitación de nuevas industrias, Ampliaciones, Traslados, Licencias de apertura y Declaración sobre la Renta.

INFANTE *significa rapidez y seguridad en sus gestiones*

INFANTE más rápido

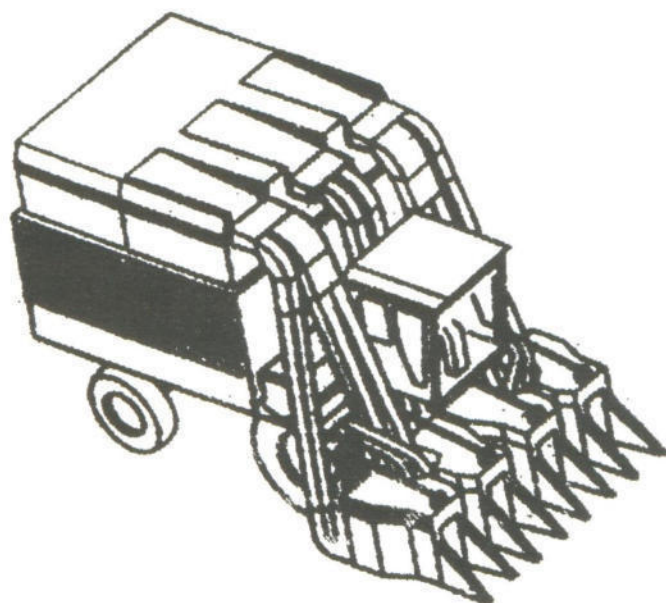
MEDIADOR DE SEGUROS TITULADO

Francisco Javier Torres Rodríguez

C/. NAVAS DE TOLOSA - PASAJE LIS PALACE, PORTAL 2 - 3º G
TELEFONOS Y FAX: 953 25 38 42 - 953 25 40 14



COSECHADORAS DE CEREALES Y ALGODON



FRANCISCO LOPEZ E HIJOS

C/. JUAN XXIII, 15 - TELF.: 953 37 01 67
MENGÍBAR

TALLERES

RAMOS

CTRA. ESPELUY, 23 - TELF.: 953 37 10 10 - MENGÍBAR (Jaén)

SERVICIO CHAPA Y PINTURA

SERVICIO RAPIDO MANTENIMIENTO DEL AUTOMOVIL



- TUBOS ESCAPE
- PASTILLAS
- AMORTIGUADORES
- CAMBIO DE ACEITE Y FILTROS
- BATERIAS TODA CLASE

SERVICIO DE NEUMATICOS



- PINCHAZOS
- MONTAJE, EQUILIBRADO Y VENTA DE RUEDAS NUEVAS

GRANDES DESCUENTOS

- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO -

Premio Narrativa Día de Andalucía

*Un cuento me han dicho que escriba un cuento,
una redacción sobre el Día de Andalucía,*

¿Que se puede escribir sobre Andalucía? Muchas cosas, claro, como de todas las partes del mundo. Pero eso es muy difícil, sobre todo para un andaluz el describir lo que siente por su tierra, "por Andalucía".

Hace años y en mi memoria un poco borrosa, está la marcha de mi tierra, hacía otra cultura y otras lenguas, otra gente. Todo tan diferente que ahora con el paso de los años, lo recuerdo y me parece mentira, es la historia de tanta y tanta gente, que emigraba hacia otros lugares en busca de trabajo, lo mas imprescindible, lo necesario para poder vivir, ya que Andalucía, sólo era de unos pocos privilegiados.

Andalucía, ¡cuanto has cambiado!, esta autonomía tuya a servido para muchas cosas. ¿Un cuento? para que voy a escribir un cuento, si todos estos años vividos fuera de mi tierra han sido como un mal sueño. Ese sueño se hace realidad, al volver a pisar tu tierra, tus plazas y tus calles, ver, hablar con tu gente. Es un sueño maravilloso.

Todas tus provincias han cambiado tanto y tanto, que son una maravilla. Dice la gente cuando te visita, cuando vuelven a ti, ¡Esta no es la misma Andalucía! Es otra, claro que es otra, si antes era todo miseria.

Los años han pasado por ti y has cambiado tanto, que el que vuelve se queda maravillado. Tu gente, también ha cambiado, ahora se lucha, no se callan y se trabaja para superar esas barreras de provincias empobrecidas.

Cada día se logra algo más para este pueblo andaluz, que ya es hora que se le reconozca en todo el mundo.

¿Un cuento? ¿Para que?, si éste no te gusta, que es la propia realidad, la propia vida de esos emigrantes de hace cuarenta o cincuenta años.

La alegría de volver a su tierra, si su tierra y como muchos, a morir en ella. ¿Qué te parece este cuento?, bonito ¿no?, claro, si es pura realidad, no es un sueño, es un cuento maravilloso escrito con corazón de emigrante, y me siento orgullosa, cuando veo a la gente feliz, vivir agusto, y trabajar, luchar por algo muy suyo como es por su tierra.

Lucía Malpica López



HERMANOS MACHUCA SAETA

PANADERÍA

- EL MÁS RICO Y EXTRAORDINARIO PAN QUE SE ELABORA
- HARINAS DE PRIMERÍSIMA CALIDAD
- COCCIÓN PERFECTA
- TOTAL ESMERO PARA SUS CLIENTES

*Les desea a todos
unas Felices Fiestas*

Avda. San Pedro Apóstol, 8
Telf.: 953 37 00 55 - MENGÍBAR (Jaén)

Manuel Ratia Puerta

COMESTIBLES
Y CHACINAS SELECTAS



LOCAL CLIMATIZADO

C/. General Reding, 46
Telf.: 953 37 08 40
MENGÍBAR (Jaén)



BAR RESTAURANTE ILITURGI

Alonso Valenzuela Polaina

AMPLIA TERRAZA

APARCAMIENTO PARTICULAR MAS DE 3.000 M²

NUESTRA COCINA ANDALUZA

SUS REUNIONES EN "ILITURGIS" PARA BAUTIZOS,
COMUNIONES, ETC.

LOCAL CON AIRE ACONDICIONADO

Ctra. Bailén - Motril, km. 314
Telf.: 953 37 13 05 - 23620 MENGIBAR

HOSTAL GLORIA

- HABITACIONES CLIMATIZADAS
- RESTAURANTE
- BAR - CAFETERÍA

ESPECIALIDADES EN:

- CARNE DE MONTE
- PATATAS RELLENAS
- CARACOLES

CTRA. BAILÉN, 25
Telf.: 953 37 04 78
MENGÍBAR (Jaén)



Hermanamiento Mengíbar-Bailén

En el programa de Fiestas de mi pueblo con motivo del 19 de Julio, se publica artículo de vuestro vecino y gran cronista oficial, en el que reitera mis afirmaciones anteriores en vuestro cuadernillo festivalero en el que yo hablaba sobre la necesidad de unir vuestro pueblo con el nuestro.

En realidad vinieron juntos casi a la vida y los dos fueron adquiridos por Don Pedro Ponce de León, juntamente en el cerco de Gibraltar.

La Guerra de la Independencia y la llegada de los ejércitos franceses por nuestros términos hizo que Las Tropas de Reding tuvieran que refugiarse en la noche del 16 de Julio en la Población de Mengíbar, debido al excesivo calor que estaba haciendo y que mezclado con la guerra, no se podía soportar.

Ello nos obligó a luchar conjuntamente en contra de los invasores, ya que los vecinos de Mengíbar, siempre muy dispuestos a ayudarnos fueron quienes dispusieron las barcas para que nuestros vanguardias pudieran pasar el día 17 por la noche a ocupar Bailén, que lo había abandonado Vedel.

Como es lógico estos embarques no se hicieron así por las buenas y antes hubo que dispersar a las tropas francesas que guarnecían las riberas del Guadalquivir y hubo que intercambiar bastantes luchas con el enemigo, y en efecto para dispersarles de aquellos sitios fué preciso obligarles a entrar en combate en el que se dieron a ambos bandos bastantes bajas, todo esto muy cerca del Cerro de la Harina.

Y así el 17 por la noche con la ayuda de nuestros buenos amigos los de Mengíbar, permitieron el paso de nuestras tropas a este pueblo.

Este agradecimiento debe de llevarle a Bailén y sobre todo a sus Regidores a las mayores meditaciones y decidir qué buen hermano nuestro por cierto es Mengíbar y hasta de sangre.

Creo que las circunstancias cuando se dan hay que afrontarlas, ya que los hechos hablan por si solos.

Seria hermoso que nuestros viejos pueblos, que nuestras hidalgas Ciudades, estando una tan cerca de la otra, sonrían a los visitantes con la gracia de nuestras flores (mujeres tan hermosas), y que con sus aromas ofrecerán al viandante "olor a héroes limpios".

La Historia en su enseñanza constante, nos dispone en la vida a suplicar a quienes en nuestras localidades nos gobiernan sean capaces de mostrar espíritu de generosidad, para llegar a efectuar realizable esta hermandad que propugnamos con espíritu de generosidad.

Nuestro trabajo hermano cronista debe de estar orientado hacia el bien. No es honesto que el humo del incienso lo esparciera un pobre turiferario como el que os habla. El sahumero deben de ponerle todos al sonar de los hechos.

Que están ahí, que no se han ido, que se hacen presentes cada año en nuestras dos ciudades que tanto hubieron de sufrir en la ayuda del Ejército Español.

Decía José Arjona en su historia de Córdoba: "el Historiador debe de ser ante todo sincero, Este afán suyo por conocer la verdad es una fuerza educativa. ¿Donde hay más moral que en la propia verdad?"

Y yo digo a nuestros rectores: "Trata a bien a los que encuentres cuando subas la escalera, porque te los irás encontrando, en cuando vayas bajando".

Y solo haciendo esto se hará honor a esa verdad que exhiben dos pueblos de nuestro Jaén, que piden lo justo, no exigen mas, pero tampoco menos.

Ambos cronistas tenemos inquietudes creativas que nos llevan a pedir bien para las localidades donde nacimos y nos criamos. Pedimos grandeza de espíritu para Mengíbar y Bailén y solicitamos una sana hermandad que desde tiempo se está comentando y que hoy al fin sus aires se ponen en marcha, aún conociendo que hay un rincón de insesates en los mas doctos varones.

Matias de Haro Comino
Cronista Oficial - Bailén (Jaén)



MERCERIA I S A

Artículos de bebé

Juegos de cama

Mantelerías

Lencería fina

Perlé y algodones para labores

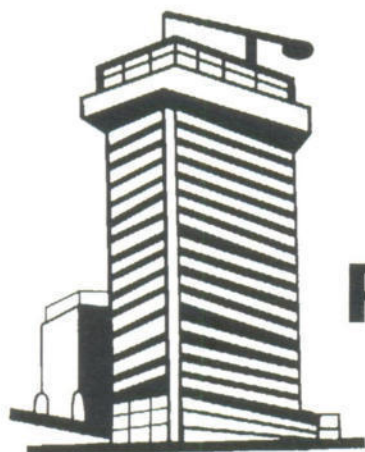
Lanas katia

Complementos de baño

Bisutería

**VISITEN NUESTRO ESTABLECIMIENTO
¡FELICES FIESTAS!**

CALLE SAN PEDRO APOSTOL - TELF.: 953 37 05 42 - MENGIBAR



CONSTRUCCIONES Pancorbo Medina S.A.

Calle Linares, 22

Telf.: 953 37 11 46 - Fax: 953 37 10 29

23620 MENGIBAR (Jaén)

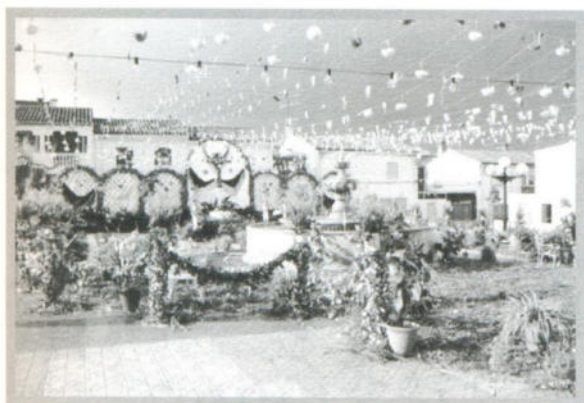
Recordando Imágenes



Doma vaquera



Las Cruces de Mayo



Las Cruces de Mayo



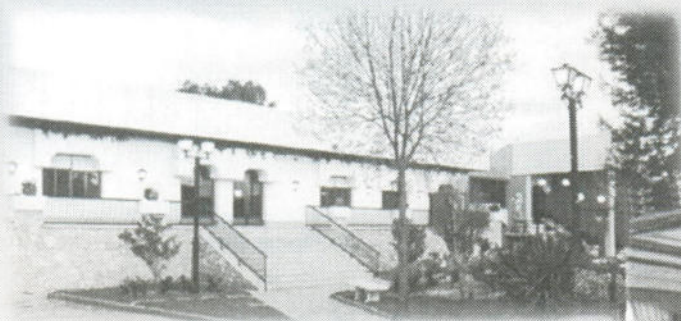
Las Cruces de Mayo



Entrega de Trofeos en los Festejos Taurinos



Componentes de Cruz Roja

COMPLEJO**JULECA**

- RESTAURANTE • HOSTAL
 • PISCINA • CAMPO de TIRO
 • PARQUE INFANTIL
 • ZONA DEPORTIVA



GRANDES SALONES PARA BODAS

Ctra. Bailén-Motril, km. 23,500 - Telf.: 953 32 60 06
 Fax: 953 32 60 01 - LAS INFANTAS (Jaén)

María Cabrera Fernández

*Les desea a sus clientes felices fiestas
 y les ofrece un gran surtido en carnes de primera calidad*



CORDERO - POLLO - TERNERA

CERDO - CHOTO

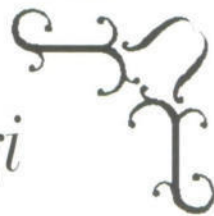
Mercado de Abastos - Puesto núm. 25 - Telf.: 953 37 05 38
MENGIBAR (Jaén)



MENGÍBAR 1998



Relieves y Bronces de Ilturgi



En el Cerro de Maquiz han aparecido diversos e interesantes relieves que se conservan diseminados en varios lugares: unos en el mismo cortijo de Maquiz, empotrados sobre el dintel de la puerta principal, otro en la Iglesia Parroquial y otros en la casa de los señores Lachica Casinello, propietarios de la finca de Maquiz.

Están tallados en piedra caliza local y son varias metopas y triglifos en los que hay esculpidas guirnalda con frutos y hojas, erotes o geniecillos alados en las extremidades superiores con objetos varios en las manos.

E. Romero de Torres cree que representan escenas báquicas con el mismo Baco coronado de pámpanos acompañado de Sileno y de lo, su nodriza. (1)

L. Baena de Alcázar opina que forman parte de un friso de algún monumento funerario erigido por algún creyente en los cultos místicos de la Magna Mater y de Atis, o por algún iniciado en el culto de Dionisos en su acepción de dios funerario. (2)

Los motivos vegetales, hojas de encina, de laurel, mirto, vid, acanto, adormidera, granada y piña suelen ser elementos simbólicos en las representaciones relacionadas con las divinidades funerarias y místicas.

También están relacionados con estas divinidades los objetos representados en los relieves: tympanium, flautas recta y curva, cesta coronada de frutos, jarrón con frutos. Y los erotes o geniecillos alados que son propios de monumentos funerarios.

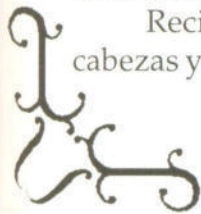
Los cultos místicos tuvieron gran difusión en el Imperio Romano en los siglos II y III.

En 1860 un trabajador, que cavaba en la ladera del Cerro Maquiz, tropezó con vestigios de construcción "y como a unas tres cuartas de la superficie, entre fragmentos de hormigón romano, encontró cuatro cabezas de bronce.... D. Manuel Lachica, reconocidas las cabezas, halló que formaban parejas del todo iguales, bien que dos de ellas aparecían en excelente estado de conservación, mientras las otras estaban en extremo maltratadas". (3)

Adquirió las dos primeras y reconoció el terreno en el que aparecían numerosos vestigios de construcción y restos de vía romana. Posteriormente, hizo donación de las mismas a la Real Academia de la Historia por mediación de Amador de los Ríos, que las presentó junto con un primer estudio de las mismas en 1870.

Amador de los Ríos, que hacía una descripción de las piezas, decía de la primera que tenía agrupadas dos cabezas, unidas por la parte superior, de una joven y de una loba. La otra pieza era la cabeza suelta de una loba. Trabajadas sobre una especie de tubos, las piezas le parecieron fragmentos de alguna llave de agua. Por su ejecución ingenua y rústica las consideraba fruto de un arte primitivo poco desarrollado y las suponía del tiempo de la república romana. (4)

Recientemente, M. Almagro Basch hizo un estudio mas completo de dichas cabezas y de las otras dos y de un cinturón, que habían permanecido inéditos y en



VENTA DE SOLARES

**¿LLEVA TIEMPO SOÑANDO EN UNA VIVIENDA?
AHORA PUEDE SER UNA REALIDAD**

INMOBILIARIA OSUNA, LE OFRECE LA OPORTUNIDAD DE ADQUIRIR SU SOLAR DESDE 1.490.000 PTAS. JUNTO A LA AVDA. DE ESPAÑA EN PLENA EXPANSION DE MENGIBAR, DONDE USTED PODRA CONSTRUIR

**¡LA VIVIENDA DE SUS SUEÑOS!
A SU GUSTO, A SU MEDIDA.**

Calle Palomarejo



Paseo de España

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO



INMOBILIARIA OSUNA

Avda. de Madrid, 46 - Telfs.: 953 22 84 50 - 54 - JAEN



manos de un particular hasta que en 1970 pasaron al Museo Arqueológico Nacional. (5)

M. Almagro las considera cabezas de lanzas de carros votivos, que servían para reforzar los timones centrales de los carruajes y los relaciona con otros carros votivos hallados en Mérida, Almorchón, Chipre y la Joya. Los timones de estos carros terminaban en una fuerte contera de bronce, representando cabezas de lobo con la boca abierta y la lengua hacia fuera, mostrando los dientes con una acusada expresión de ferocidad.

En la parte superior de una de ellas se conserva apéndice de asa circular y en las otras se aprecia la huella de otros apéndices parecidos. Los supone pasarriendas o instrumentos de amarre de los animales de tiro al asta de carro. Y también a cada lado, un jabalí en torno a unos arbolitos que parecen representar el árbol de la vida.

M. Almagro, además de disentir en la naturaleza de las piezas (cabezas de timón y no piezas de grifería, como creía Amador de los Ríos), disiente fundamentalmente en su origen y autores. No los considera romanos, sino ibéricos, creados con la influencia de corrientes orientales, que llegaron al Mediterráneo central y occidental procedentes del mundo neohitita de Siria, Fenicia, Egeo y Chipre. Y los sitúa en los orígenes del arte ibérico, que empezó a desarrollarse bajo esta influencia desde los siglos VIII y VII a.C.

(1) ROMERO DE TORRES E. En B.R.A.H. 1915, LXVI p.17 ss.

(2) BAENA DEL ALCAZAR L. *Relieves romanos de Mengíbar*. En *Itálica*. Cuadernos de trabajos del C.S.I.C. 1984, p. 127 ss.

(3) AMADOR DE LOS RÍOS J. En B.R.A.H. 1871, p. 27 ss.

(4) IBIDEM

(5) ALMAGRO BASCH M. En *Trabajos de Prehistoria*, 38, 1979. p.173 ss.



Martín Jiménez Cobo



**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



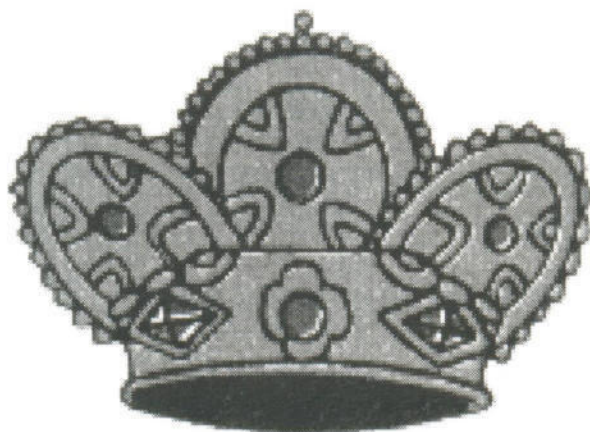
Smurfit España, S.A. de Mengíbar

Entrada 500.000 ptas. y resto con grandes facilidades de pago.

**Si quiere ver proyectos y planos o cualquier otra información
diríjanse al Promotor**

URBANIZACIÓN FUENTE REDONDA

**LES OFRECE PARCELAS DE 250 A 310 M²
CON UNA FACHADA MÍNIMA DE 10 MTS.
TOTALMENTE URBANIZADO Y CON TODOS SUS SERVICIOS.**



**FÁBRICA DE EMBUTIDOS Y JAMONES
ALMACEN DE QUESOS**

HIJOS DE REYES PÉREZ CABRERA, S.L.

**Ctra. Espeluy, s/n - 23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telfs.: Almacén: 953 37 07 50 - Particular: 953 37 01 35
Fax: 953 37 07 26**



Momentos estelares de la Feria de La Malena



COMERCIAL DE LA CHICA

**REPUESTOS Y ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL
PRIMERAS MARCAS EN:**

**LUBRICANTES - BATERIAS - HERRAMIENTAS
RODAMIENTOS - CORREAS Y TODO TIPO DE
REPUESTOS AGRÍCOLAS E INDUSTRIALES**

MAQUINARIA AGRÍCOLA

EQUIPOS DE RIEGO POR ASPERSIÓN

DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA DE:

**MOTOSIERRAS JONSERED
MAQUINARIA AGRÍCOLA TAGRA
PULVERIZADORES MATABI**



Massey-Ferguson

*Les desea a todos sus clientes y amigos
FELICES FIESTAS*

**C/. Bailén, 9 - Bajo - MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 37 00 78 - Telefax: 953 37 00 78**



De mi anecdotario

por Pedro Muñoz de la Torre

DEDICATORIA:

*A mi querida sobrina,
Maribel Sánchez Muñoz.*



¡ Queridos amigos de Mengibar, familia, queridísima ! No es mi carta todo lo festera que yo quisiera, pero mis circunstancias actuales no dan para más. Eso no quita para que os desee con toda mi alma que os divirtáis y paseis una feria de paz y alegría como tantas otras que hemos pasado y que circulan por mi memoria trayéndome agradables momentos de alegría y nostalgia; por supuesto que no os falte el amor y la salud, factores principales de la vida, así se lo pido a nuestra amada « MALENA ». A la que brindamos con buen vino, buenas tapas, acordándonos de que bebido con moderación alegra el paladar y en demasía nubla el entendimiento... ¡ Viva el que plantó el primer salmiento !.

Se me ha ocurrido contaros cierta anécdota que me ocurrió en tiempos en que mi matrimonio era reciente y pasaba unos días en casa de mis suegros. Los mas viejos y los no tan viejos recordaran seguramente a cierto señor, q.D.t. en G., que era jefe de estación, cachondo él y jovial por naturaleza, muy aficionado a la caza del «Cuco», buen amigo de mi suegro, y apenas conocido mío, pues bien una mañana en la que tenía yo que ir a Córdoba, para pasar revisión en el hospital militar; por cierto, que hacía una mañana de frio espantoso; el tren salía para Córdoba a las ocho de la mañana, yo llegué a la estación a las seis y media helado de frio y chorreando, y allí estaba tumbado en una amaca el jefe de estación, mi buen amigo, Don Juan Pelotas (con perdón) ante una magnífica estufa de carbón con una temperatura ideal, me preguntó muy afable que donde iba, cuando le dije a Córdoba, me respondió; - Pero hombre de Dios el tren de Córdoba sale a las 8:10, entonces me di cuenta de que con el fin de que no perdiera el tren me habían puesto el despertador 2 horas antes. Me quitó el natural enfado la maravillosa hospitalidad de Don Juan, Dios se lo haya pagado, pues inmediatamente me cedió su amaca, me obsequió con un magnífico café frente a aquella estufa que era una bendición y minutos después dormía como un bendito. Debí haber pasado el tiempo sin yo darme cuenta, porque me despertó el toque de la campana de la estación, y Don Juan «eso» me dijo con su mejor sonrisa y su poquito de cachondeo; - pero bueno, guardia, y usted donde iba. Me quede mirándole con no muy buenas intenciones, porque mi reloj marcaba las diez menos cuarto, y le conteste con un grito: - ¡ A Córdoba !. Y él acentuando su sonrisa de zorro cachondo: - Pues el tren de Córdoba pasó a las 8:10, y ya no hay más trenes para Córdoba.

M Á R M O L E S SANTA JULIA

PROFESIONALES A SU SERVICIO

- Escaleras de mármol
- Lápidas y panteones
- Baldosas de mármol
- Chimeneas de mármol económicas
- Granito de todas clases
- Toda clase de trabajo en mármol

EN MENGÍBAR:

C/. JAÉN (CAMINO DEL CEMENTERIO)

TELF.: 953 37 08 52

¡Les desea Felices Fiestas!!

Calle Moredal, 42 - BAILÉN

Telfs.: Almacén: 953 67 15 17 - Particular: 953 67 10 87





Volví a mirarlo porque adivinaba que se trataba de una broma de este hombre, que había oído contar que era muy dado a ellas, y le dije lleno de coraje: - Pues ya puede ir buscando algo para que vaya a Córdoba, una máquina o lo que sea.

Me debió ver muy fuera de mí para comprender que se había pasado un pelín, y que mi reacción no iba a ser demasiado amigable, porque minutos después me dijo: - Oiga guardia, hay una máquina que va a Córdoba así que puede ir en ella, si no le importa.

Yo tenía que estar en Córdoba antes de la una del mediodía, en el hospital militar, la cosa era muy seria. Llegue a tiempo y todo quedó bien, comparados los favores recibidos y el perjuicio causado, surgió la chispa irónica y mis deseos de devolverle la broma, cosa de lo que tuve ocasión pasados unos dos meses, pues iba de servicio por Matacas y me encontré un cuquillero, con su escopeta y su jaula y ... ¡ Oh sorpresa ! ¡ Era Don Juan y lo «otro» !. Se alegró mucho al verme, pero no tanto cuando le dije: - Queda usted detenido por contra venir el artículo «x» de la ley de caza, lo cual le obliga a la confiscación de la escopeta al sacrificio del reclamo y a la multa consiguiente, así que vamos para el cuartel.

- ¡ Haga usted lo que quiera !, lléveme al cuartel , múlteme, lo que sea, pero no me mate al pájaro (luego supe que el pájaro era un ejemplar especial).

Durante todo el camino suplicó, rogó, puso de manifiesto las amistades con mi suegro, la amistad de su señora con la mía, el que me había buscado una máquina para que fuera a Córdoba, el amor que tenía por la guardia civil, etc..

Poco antes de llegar al cuartel le dije: - Puede elegir entre matar el pájaro usted, que lo mate mi compañero, que lo mate yo o que se lo mandemos a las monjas para que hagan un guiso.

Aquí fue donde se descompuso y dijo: - No siga usted que me cago. El pájaro no lo mata nadie. - Y al cuartel entró abrazado a la jaula. Yo le dejé esperando en el portal del cuartel y me marché por la puerta falsa, pero no sin antes decirle al guardia de puerta, que se mondaba de risa,:- Téngalo aquí como una media hora, y después le dice que se marche a su casa, y que tú me dirás a mí que el pájaro ha sido mandado a las monjas para su sacrificio.-

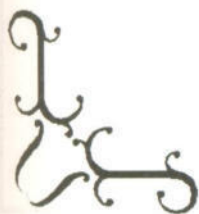
Todo lo cual se realizó menos lo de mandar al pájaro al matadero, con lo que mi devolución de broma quedó consumada, aunque para ello tuviera que salirme un pelín de la ley.

Después de esto Don Juan Pelotas fue un gran amigo mío, aunque nunca le descifré ni él me dijo a mí que el pájaro estaba vivito y coleando.

A los que conocieron al personaje de mi anécdota les hará gracia y los que no habéis oído hablar de él, sabréis que lo que antecede es totalmente cierto.

Y nada mas queridos míos, que «LA MALENA» os colme de dichas y que tengáis felices fiestas, os desea con toda su alma:

¡ VIVA «LA MALENA», VIVA MENGIBAR !



El Tito Pedro.



ASESORIA DE EMPRESAS

"RANGEL"

JUAN RANGEL ZAMBRUNO

- ASESORAMIENTOS FISCALES Y LABORALES
- EXPEDIENTES DE JUBILACIÓN, VIUDEDAD, ETC.
- SEGUROS SOCIALES Y NÓMINAS
- DECLARACIÓN DE LA RENTA E I.V.A.
- SEGUROS GENERALES
- DELEGADO DE MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DE TRABAJO

Blas Infante, 5 - Telf.: 953 37 11 62 - Fax: 953 37 20 60
MENGÍBAR (Jaén)

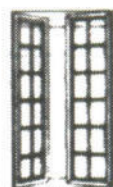
CALZADOS

MIMBRERA

Les desea Felices Fiestas

PLAZA DE LA LIBERTAD, 6
MENGIBAR
TELEF. 953 37 03 29

CARPINTERÍA DE ALUMINIO



**PEDRO
REYES CHICA**

**TALLER MECÁNICO Y
ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL**

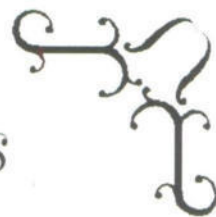
**PEDRO
REYES CHICA**



C/. Marqués de Mondejar, s/n.
TELF.: 953 37 75 05
VILLARGORDO (Jaén)



Concejalía de Asuntos Sociales



De nuevo salto a estas páginas para expresar libremente mi opinión, opinión que parece provocar en algunos cierto resquemor. Quiero dar mi punto de vista sobre el ocurrir de este año que ha pasado.

¿Que hemos hecho desde la Concejalía de Asuntos Sociales?

Desde aquí hemos intentado, y creo que conseguido, el dar la información precisa a nuestros vecinos, prestar los servicios que se nos han encomendado y mejorar otros que heredamos de otra corporación, los cuales estaban en pésimas o regulares condiciones. Sin ir muy lejos me refiero al Taller ocupacional, que por cierto, este año ha sido premiado con el primer premio Nacional de seguridad vial junto al Colegio Santa María Magdalena. (Enhorabuena a ambos).

También hemos reformado el centro de adultos « Josefa Trujillo », porque ya era hora de que los/as alumnas y docentes del mismo, pudieran trabajar en mejores condiciones y más amplitud, sabréis que la oficina del INEM se ha trasladado a otro lugar y con ello hemos logrado dotarlo de dos aulas más y a la vez intentar que las alumnas más mayorcitas no suban tantas escaleras.

Otra reforma importante ha sido la obrada en la guardería permanente y un largo etc de programas que se están llevando a cabo y de los cuales imagino tendréis conocimiento. (Mayores, Mujer, Escuelas de Verano, etc..)

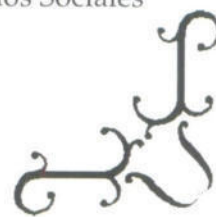
Se que quedan cosas por hacer, para lograr una mayor calidad de vida para todos los vecinos y vecinas, pero tiempo al tiempo, no podemos hacerlo todo en 3 años, aunque lo cierto es que en muchos temas hemos logrado superar a lo hecho por otros en 8. No sé si habrá sido peor las ganas de trabajar o por la suerte, pero lo cierto es que las mejoras se van notando y sino preguntemos a los vecinos.

Os preguntaréis el porqué de estas líneas, y no es por autocomplacencia, sino porque con ellas deseo expresar y dar mis felicidades a todos aquellos que han logrado, a veces desde el anonimato, que nuestros servicios sociales y nuestro pueblo mejore, pues con ello mejoramos todos, pero más quien peor está,

Gracias a todos por la labor prestada, por su imaginación para buscar soluciones a los problemas, que no son de números sino que tienen cara con nombre y apellidos. Problemas del vecino/a de arriba.

Gracias por haber trabajado con nosotros. Esto es lo bueno de trabajar en equipo.

Adoración Quesada Bravo
Concejala de Servicios Sociales



La Agrupación
de Propietarios y Usuarios
del Polígono Industrial
"San Cristóbal"
de Mengíbar (Jaén)
y en su representación,
la Junta Directiva,
Felicitan
al Pueblo de Mengíbar
con motivo de sus
Fiestas Patronales



Ausencias

Si me permitid, señores
y según creo obligado
quiero expresaros en versos
algo más que un pareado.

Empezaré por deciros
algo que ya sabéis
que comprendo vuestro orgullo
si mengibareños sois.

Por razón de no se qué
de la vida o del azar
mi camino me llevó
con Mengibar a tropezar.

Y no se si fue buen tino
pero he de confesar
que este alto en mi camino
me llevó hasta el altar.

Hijo de sierra nacido
entre brumas de montañas
entre algodones de nieve
flor de almendro y de retama
Huelma, por ser mi pueblo,
era lo mejor de España.

Todo es así hasta que llega
quien sin romper ni un olivo
ni un almendro, ni una hierba
y hasta con algodones de nieve,
me hizo amar otra tierra.

Poco a poco, lentamente
aliada con cupido
sin razón inteligente
fue mostrándome su tierra
desde los pies a la frente.

En sus pechos las colinas
el Guadalquivir en su boca
una semilla, unos hijos
en su alma en su mente
Mengibar la vuelve loca.

¿No ves mi campiña alegre,
la mies, los algodones...?
Y antes que ellos, ¿no ves,
que verde que está la vega
de hortalizas y frutales?
¡Mi Torre, mi Santa Cruz!
Y mi MALENA que sale.

Miguel, hijo mío, cierra
la ventana de tu madre
que es invierno y hace frío
y la MALENA no sale.

Este año, si Dios quiere
iremos por San Antón
que me cautivó tu madre
sus costumbres sus lugares
su mundo y su ilusión.

Desde Maquiz, la Colonia
pasando por la Central,
el Puente, las Palomeras,

las Huelgas, el Piquillo,
Fuente Redonda y algo más.

Y después el mes de Mayo
Mengibar viste de luz
con mil flores de colores
los rincones de sus calles,
con las fiestas de la Cruz.

Jesús, Fernando, Juan Fidel,
niños... corred venid,
que he abierto la ventana
y mamá no soñaba
la nieve no está aquí.

No está Mágina es real
la temperatura es buena
es ya Julio es la Fiesta
¡milagro de la MALENA!

Fernando ¿que estas diciendo?,
¿que ves por esa ventana?,
de aquí hasta que llegue Julio
y que pase esta nevada
de real aquí no hay nada.

Y así mi querida gente
confieso con gran amor,
sentir aunque esté ausente
Mengibar en mi corazón

Fernando Quesada Duro.

Huelma



FONTANERÍA EN GENERAL

Fontanería León, S.L.

C/. Verde Mesón, 6 - Telfs.: 953 37 04 03 / 908 - 55 63 67

MENGÍBAR (Jaén)



SERVICIO
OFICIAL
CITROËN

TALLER ELÉCTRICO • SERVICIO DE TACÓGRAFO
REPARACIÓN Y CARGA DE AIRE ACONDICIONADO



CITROËN *Xsara*: Un sueño de
última generación.



PASEO DE ESPAÑA, 11

MENGÍBAR

TELF.: 953 37 09 69

CAFÉ - BAR - RESTAURANTE

TRIGAMA



**GRAN SALÓN DE BODAS, BANQUETES,
COMUNIONES, ETC...,
CON CAPACIDAD PARA 400 PERSONAS
Y CON AMPLIO APARCAMIENTO**

Ctra. BaiLén-Motril, km. 23 - Telf.: 953 32 61 05
LLANO DE LAS INFANTAS (Jaén)

Hasta el **4'50 %** nominal
con liquidez instantánea

DESDE UN MILLÓN
PLAZO FIJO 2 AÑOS
HASTA EL 4'55 % TAE.

DEPÓSITO
CRECIENTE
CAJA JAEN

¡¡¡ Ahí lo tienes ...!!!
DISFRÚTALO



Sin comisión.
Sin penalización.
Remuneración
creciente pagadera
semestralmente.
Rescate inmediato.



CAJA DE JAEN

Autorizado por la Junta de Andalucía n.º 14/97



MENGÍBAR 1998

Carnaval



Primer Premio Individual



Premio Naranja



Felices Fiestas

el corte italiano

CORTEFIEL

Oferta Especial

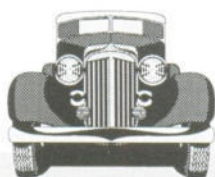
Trajes Caballero..... 19.900 Ptas.

Trajes Caballero con Chaleco..... 23.900 Ptas.

GRANDES REBAJAS

Descuento en todos los artículos de Temporada

Y también en Centro Comercial La Loma
abierto de lunes a Sabados de 10 a 22 Horas.



Talleres
CINTAS

REPARACION DE AUTOMOVILES

CHAPA Y PINTURA

MONTAJE DE LUNAS PEGADAS

CABINA DE HORNO



Santiago, 23
Telf.: 953 37 12 39
MENGIBAR (Jaén)

BAR
LEON

C/. REAL, 21
MENGÍBAR (Jaén)



Recordando Imágenes





TUBERIAS - ACCESORIOS - BOMBAS - GRUPOS DE PRESIÓN
MATERIALES DE CONSTRUCCION - VALVULERIA
APARATOS SANITARIOS - SISTEMAS CONTRA INCENDIOS
DEPURACIÓN DE AGUAS...

- SUMINISTRAMOS, INSTALAMOS Y REFORMAMOS SU EQUIPO DEPURADOR
PARA CUALQUIER CLASE DE PISCINAS: PRIVADAS, PÚBLICAS, COMUNIDADES...

- SUMINISTRAMOS E INSTALAMOS EQUIPOS DESCALCIFICADORES DE AGUA,
ELIMINANDO TOTALMENTE LA CAL DEL AGUA DE SU VIVIENDA, INDUSTRIA...
ELIMINACIÓN POR RESINAS INTERCAMBIADORAS DE IONES.

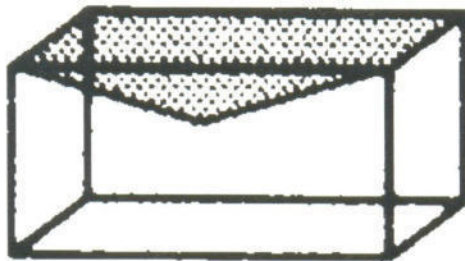
- HACEMOS REVISIONES E INSTALACIONES DE GAS DOMÉSTICO.

- INSTALACIONES PARA URBANIZACIONES, POLÍGONOS INDUSTRIALES,
REDES DE DISTRIBUCIONES A COMUNIDADES Y POBLACIONES... REALIZADAS
EN P.V.C. FUNDICIÓN Y POLIETILENO POR ELECTROFUSIÓN.

Avenida de Madrid, 27 - Telfs.: 953 25 60 05 - 953 25 21 19 - Fax: 953 25 60 05

ALMACÉN: Pol. Los Olivares - C/. Mancha Real, 5 - Telf.: 953 22 27 78

J A É N



Yesos Mengíbar S.L.

Especialidad:

***Enlucidos de Yeso, Techos desmontables,
escayolas y todo tipo de molduras***

C/. Blas Infante, s/n. - Telf.: 953 37 20 64 - 953 37 09 53 - MENGIBAR (Jaén)



MENGÍBAR 1998

Solidaridad con Doñana

Andalucía en general constituye una de las regiones ecológicamente más valiosas de Europa y el parque de Doñana en particular, una reserva ecológica universal.

Mucho se ha escrito en fechas recientes con relación a Doñana, pero ha tenido que ser por el desgraciado accidente, fruto de la imprevisión y otros factores por lo que se ha puesto de reciente actualidad.

Desde las dehesas de Sierra Morena al desierto de Tabernas, son el refugio de especies amenazadas como el lince ibérico, el águila imperial o el pinsapo.

Casi un millón y medio de hectáreas gozan de la especial protección, son espacios privilegiados en lo ecológico y en lo paisajístico, pero a la vez ricos en cultura y tradiciones. Los parques naturales de comarcas como la de Grazalema, Aracena o el entorno de Doñana, son un revulsivo en la revitalización del turismo, la artesanía, la industria agroalimentaria y los modos tradicionales de producción.

Doñana constituye una joya de la naturaleza de Andalucía y de España, y Patrimonio Ecológico de la Humanidad. Constituye una referencia obligada en los productos agrícolas ecológicos y de especial calidad, siendo además una cita obligada para los estudios y amantes de la naturaleza.

Gracias a los parques naturales, ha nacido el turismo rural, aunque éste no debe sustituir a las actividades agrícolas, ganaderas y forestales, tradicionales de estos pueblos.

Doñana es sin lugar a dudas el espacio natural andaluz más emblemático, alcanzando la categoría de Patrimonio de la Humanidad en el año 1994, aunque anteriormente ya fuera declarado Parque Nacional.

Actualmente cuenta con medio centenar de linces que ocupan todo el territorio en el pinar de Abalarío se encuentra una de las concentraciones más importantes del felino más amenazado. Estos, junto al águila imperial, unas 15 parejas son los grandes depredadores del bosque y matorral.

Los dos son máquinas perfectas de matar conejos. Dentro del parque natural se encuentra uno de los lugares de mejor situación para observar aves, son unas pequeñas lagunas que concentran una variada avifauna, entre las que destacan los flamencos, además de la población estable de malvasías, calamones, milanos, halcones, águilas pescadoras, etc..

Doñana, a su condición de santuario ecológico, hay que añadir más de un centenar de mamíferos, anfibios y reptiles que viven de manera permanente o estacional en los privilegiados ecosistemas.

Uno de los pioneros de la conservación de Doñana fue Don Mauricio González-Cordón, cofundador de la Sociedad Española de ornitología y de él entresacamos una última frase: Administrar el parque, como casi todo, es cuestión de equilibrio en este difícil proceso de proteger un tesoro para el hombre contra el hombre, que sigue siendo el peor enemigo de la naturaleza.

En este año lleno de susceptibilidades, mi deseo para todos los mengibareños, como en años anteriores, no puede ser otro que no sea de felicidad en vuestras ansiadas fiestas de la "Malena".

¡ Viva Mengibar y sus gentes !

Un teleausente,
Crescencio Fraile Onieva

HERMANOS MEDINA, C.B.

Carpintería
Ebanistería y Barandas
Torneadas
Puertas barnizadas

*Les desean a todos felices fiestas de
"La Malena"*

San Francisco de Asis, 4
Telf.: 953 37 05 66
MENGIBAR (Jaén)

Cooperativa
de Confección

MARIA MAGDALENA

**FABRICACION INDUSTRIAL
DE PRENDAS DE NIÑO
EN GENERAL**

*Les deseamos a todos los
mengibareños unas muy felices
Feria y Fiestas de
"La Malena"*

Corredera, 106 - bajo
Telf.: 953 37 04 28
MENGIBAR

PANADERÍA SEBASTIÁN

CENTRAL:

SEBASTIÁN DURÁN TORRES

C/. MANUEL DE LA CHICA, 13

TELF.: 953 37 10 27 - MENGIBAR (JAÉN)



**PANADERÍA
CONFITERÍA**

MARÍA 1:
S. Pedro Apóstol, 17
Telf.: 953 37 05 02
MARÍA 2:
Santa Amalia, 3
Telf.: 953 37 20 67

MENGIBAR

**TAMBIÉN EN
BAILÉN:**

C/. Andújar
(Edificio Cazorla)
Telf.: 953 67 21 01

Sucursales en Andújar:

Emperador Adriano, 10 - Telf.: 953 50 61 05
Polígono Sector Huelva, s/n. - Telf.: 953 51 12 23



Salutación de la Concejala-Delegada de Cultura

Queridos mengibareños/as, vecinos/as de Mengíbar:

Para mi representa un sentimiento especial poder transmitir, un año más, el más cordial saludo como Concejala de Cultura, Medio Ambiente y Juventud; también como mengibarena y ciudadana de "a pie".

Nuestra Corporación es sin duda el reflejo y resultado de vuestra voluntad en un legítimo ejercicio democrático, que además representa la sensibilidad política de nuestro pueblo; por todo ello nuestra Corporación ha sido capaz de sumar voluntades afrontando con ilusión y entusiasmo los grandes retos de "nuestro pasado" y presente y apostando por su futuro inmediato; ello nos ha exigido a todos/as el mayor compromiso y consenso en las tareas municipales, cuyos destinatarios sois siempre vosotros/as los ciudadanos de Mengíbar.

Nuestras fiestas de Julio deben servir para reencontrarnos y para hacer un balance de la realidad actual. Durante estos días debemos concederle todas las oportunidades posibles a la diversión, a la fantasía, a la amistad, etc... Os puedo asegurar que solo el esfuerzo colectivo hace posible todo ello.

Reitero el más afectuoso saludo para todos, en especial para aquellos que por cualquier razón no puedan compartir estos días con nosotros; para aquellos otros que sin ser mengibareños, nos visiten y acompañen en una conmemoración tan esperada por todos, como son las "Fiestas de la Malena": unas Fiestas cargadas de emotividad y en las que todos seremos partícipes.

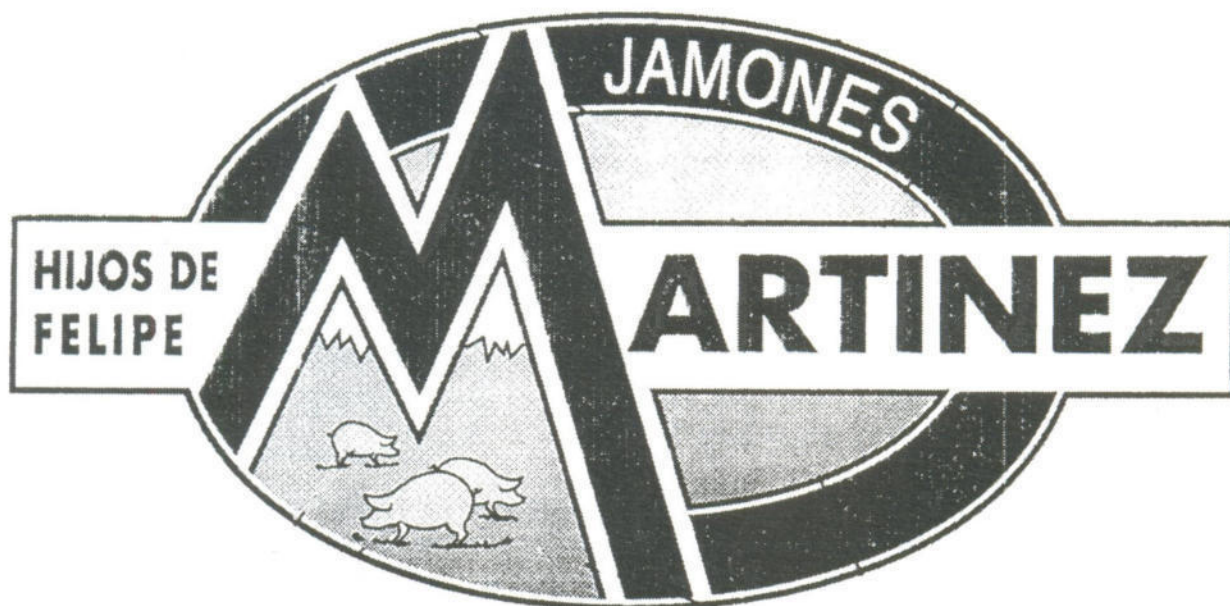
M^a Dolores Campos Sánchez
Concejala Delegada de Cultura

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar





C/. HUELMA - PARCELA 303
TELF.: 953 27 30 02 - FAX: 953 27 26 60

Ponga un Jamón "Martínez"
en su despensa

¡FELICES FIESTAS!

Mengíbar "Pueblo sin Fronteras"

Hace dos años, en nuestro pueblo, una familia colaboró con la ONG de «Pueblos Sin Fronteras» en la acogida de un niño Bielorruso afectado por la catástrofe de Chernovil. Aquella terrible explosión nuclear que arrasó miles de hogares en aquellas tierras, y que dejó secuelas irreversibles en el resto de la población.



Durante el pasado año fueron ya más de 20 familias las que ofrecieron sus hogares a una veintena de niños y niñas que llegaron a Mengíbar con la ilusión de mejorar en su enfermedad recibiendo una alimentación sana y un clima del cual carecen en su país.

Nuestro Ayuntamiento se volcó también en este acto solidario organizando algunos actos de entretenimiento para estos niños, con tickets gratuitos para que los pequeños pudieran disfrutar de las atracciones de la feria, y con un bonito acto de despedida. También los hermanos Criado, «PIOS», dieron a estos niños de forma gratuita los abonos para la piscina de baño.

A todos ellos, a las familias de nuestro pueblo que colaboraron con este bonito acto, y cómo no, y me enorgullece decirlo, a otra gran mayoría de familias que este año 1.998, vuelven a acoger a estos niños tan necesitados de nuestra ayuda y que han hecho posible que Mengíbar se convierta en un pueblo solidario, en un «PUEBLO SIN FRONTERAS».

El Coordinador para la «Acogida de Niños Bielorrusos» en Mengíbar.

El papel y cartón de esta Revista-Programa ha sido gentilmente donado por



Smurfit España, S.A. de Mengíbar

AE ARIDOS ESPELUY, S.L.L.

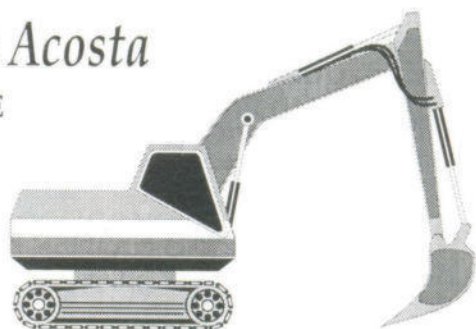
TRANSPORTES Y EXCAVACIONES EN ZANJAS,
DESMONTES Y ÁRIDOS LAVADOS

CANtera "EL MOLINO"
GRAVERA "ESPELUY, S.L."

Francisco Torres Acosta

GERENTE

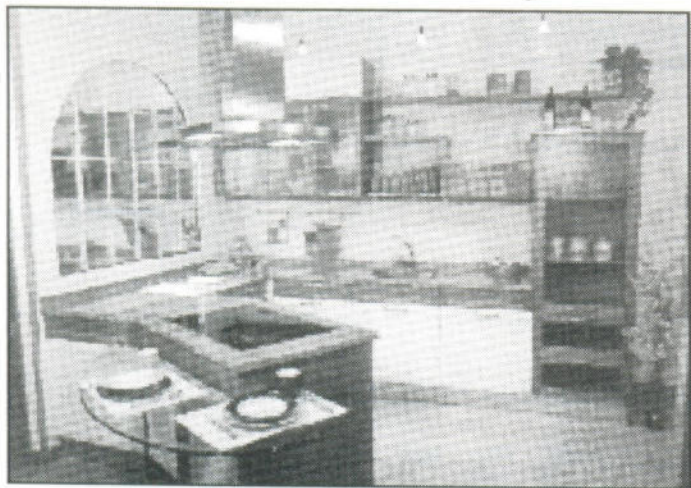
**ARENAS FINAS
Y GRAVILLAS
PARA CARRETERAS**



C/. Real, 123 - Telf.y Fax: 953 37 08 08 - MENGÍBAR (Jaén)

TIAMA

compromiso de calidad y diseño



EXPOSICIÓN EN CTRA. DE ESPELUY, S/N.

Fábrica: Antigua Ctra. Bailén-Motril, s/n.

Telfs. Fábrica: 953 37 08 72 - 953 37 23 15

Telf. Exposición: 953 37 09 81 - Fax: 953 37 08 72

MENGÍBAR (Jaén)

*Si está pensando
en cambiar su
cocina o baño...*

*no debería tomar
una decisión definitiva
hasta ponerse en
contacto con nosotros*



MENGÍBAR 1998

"In Memoriam"

Francisco López Sánchez

Mi mano se desliza temblorosa sobre el inmaculado papel, tratando de plasmar un aluvión de recuerdos imperecederos que golpean mis sentidos.



A pesar de su delicado estado de salud, Francisco, fué siempre el padre ejemplar y sacrificado que con honradez y trabajo sacó adelante a su numerosa prole. Su sencillez y amor por las cosas de «su Mengíbar», y muy en particular por el deporte, le hicieron ganarse el afecto y cariño de todos los que tuvieron la suerte de conocerlo y tratarlo.

Aún hoy, a pesar del tiempo transcurrido, no me hago a la idea de que en cualquier momento mi retina vislumbre su figura, bien tras la barra de "su bar Andalucía" departiendo con sus grandes amigos los camioneros, o cruzando "la Venta" para despachar los billetes de "La Sepulvedana" en la Estación de Autobuses.

El Mengíbar, C.F. fue su pasión y su vida. Vinculado al club desde sus primeros tiempos, le entregó lo mejor de sí mismo, bien como Presidente o como simple directivo. Cuando mas negro se presentaba el panorama, allí surgía siempre la figura de Francisco, que como potente imán atraía a los más inconformistas.

Se nos fué Francisco sin hacer ruido, con el sosiego y la paz de quien está a bien con su conciencia, en la fría habitación de un hospital que él llenaba con su calor humano. Seguro que en las páginas de ese Diario que él hojeaba, buscaba las clasificaciones de los dos equipos de sus amores el Mengíbar y el Barca, viéndolos los primeros de la tabla.

Desde los infinitos campos de la gloria, Francisco seguirá velando por su familia, cumpliendo con su deber diario, y viviendo con intensidad las cosas de «su Mengíbar».

D.E.P.
Un amigo.

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar

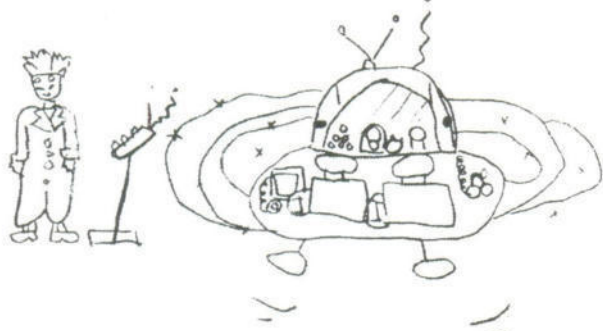
Un día con Federico García Lorca

Con una máquina del tiempo quise ir al pasado, pero no sabía usarla. Le di a un botón y me llevó con Lorca. Yo aparecí cuando estaban buscando a Federico.

Entonces me preguntaron los cómplices de Franco:

- ¿Has visto a Lorca, eh? Dilo, o te haremos a ti lo que vamos a hacer con él. Yo les conteste que no, que no sabía donde estaba Lorca.

Pero algo me decía que estaba en esa casa tan bonita con los balcones verdes. Entré... Y vi muchas cosas. Subí a ver lo que había, y ví a Federico escondido. Salió y me lo llevé a la máquina del tiempo. Y nos fuimos. ¡Fue así como logré salvarlo!



Manuel Aguilar Pérez, 8 años
C.P. «José Plata» - Mengíbar.

Dibujo de: Sheila Molina Liébana C.P. «José Plata» - Mengíbar (2º Curso Primaria)

El Cielo pudo esperar

Queridos paisanos
con lágrimas en mis ojos
y temblándome la mano
me asomo a este escenario
escribo a la memoria
de un ejemplo de Funcionario.

El fue mi primer peón
en mis comienzos de albañil
el cielo se lo llevó
sus recuerdos quedan en mí.

Con su humilde bicicleta
era muy puntual en la obra
Juan nunca tendré una nueva
que en mi casa no hay de sobra.

Todas las tardes me decía
sube verás como nos lleva
a ti al Caminillo Viejo
y a mí a Las Palomeras.

Muchos años mas tarde
los dos en el mismo camino
volvíamos a ser compañeros
así lo quiso el destino.

Al echar la vista atrás
el pasado recuerdas
que poco te dio la vida
siempre empujando ruedas.

Tu trabajo te hizo andar las calles
a cuantos echarías una mano
ya que fuiste Barrendero
y Repartidor de butano.

Un solitario vecino de Mengíbar
abatido por tu pena
decidió marchar contigo
nuestro Chaparro Catena.

Manolo tu que sabes andar las calles
dale este mensaje a mi Padre
dile que un pájaro con ventura
han aumentado sus Angeles.

San Pedro ya hará vacaciones
dándote a ti las Llaves del Cielo
pues para disfrutar las tuyas
otros en la Tierra lo hicieron.

DESCANSA EN PAZ MANOLO
QUE SEAS FELIZ EN EL CIELO
FUISTE EJEMPLO DE FUNCIONARIO
MI AMIGO Y COMPAÑERO

Juan García Lérda



Mengíbar hace 5.000 años



Intrigado siempre por el pasado de nuestra comarca y la historia de nuestro pueblo, me he preguntado muchas veces sobre su formación y nacimiento, ¿cómo y por qué?

Desde hace bastantes años estoy investigando y estudiando, como aficionado, los restos arqueológicos aparecidos en nuestra tierra. Mengíbar y su entorno han tenido siempre una posición privilegiada debido a sus ríos y a la encrucijada de caminos y rutas comerciales que desde la prehistoria hasta nuestros días el hombre ha utilizado, dejando sus huellas en nuestra tierra además de sus influencias culturales, artísticas y religiosas.

El objetivo que pretendo con este breve trabajo, es situar a los actuales habitantes para que se hagan una idea aproximada de como era Mengíbar el año 3.000 a.C., la fecha elegida no corresponde con el nacimiento ni la actual situación urbana de Mengíbar, ni tampoco con los primeros pobladores de nuestras tierras, para ello habría que remontarse muchos siglos atrás, pues hay restos que demuestran la existencia y el poblamiento de nuestro entorno desde el paleolítico.

Para la elaboración y estudio de este trabajo, se han empleado objetos y herramientas (piedra y metal) y material cerámico procedentes sólo y exclusivamente de yacimientos existentes en nuestra comarca, encontrados en superficie y sin hacer el más mínimo daño a los yacimientos que solo manos expertas y profesionales deben excavar.

Sobre el año 3.000 a.C. Se desarrolla en nuestra región un periodo que denominamos eneolítico o también calcolítico, continuación del neolítico. El hombre se hace cada vez más sedentario, estableciendo sus poblaciones en las sierras y en las vegas de los grandes ríos, viviendo y adaptándose a las posibilidades de su respectivo medio físico.

En las poblaciones de la sierra, practicaban principalmente la ganadería (cabras y ovejas), como actividad secundaria el cultivo de cereales y se refugiaban en cuevas. Por el contrario los habitantes de la vega, vivían principalmente de la agricultura cerealista complementada con la ganadería de cerdos y vacas y se refugiaban en cabañas construidas con cañas, barro y madera.

En cuanto a los útiles que empleaban (armas y herramientas), también hay que descartar algunas diferencias, por ejemplo, en la fabricación de recipientes o vasijas de cerámica, serían de forma globular para los pastores de la sierra y de formas más abiertas (fuentes y platos) para los agricultores de la vega, indicando así que su dieta se basaba sobre todo en el consumo de cereales y legumbres.

A lo largo del III milenio antes de Cristo, se fue produciendo un progresivo avance de la agricultura, desde las vegas hacía los montes y sierras, este avance no supone el abandono de la ganadería, ni de los medios de vida como la caza y la pesca que siguieron teniendo un peso importante como lo prueba el hecho del gran desarrollo del arco como arma de guerra y de caza, y el elevado número de tipos de punta de flechas halladas en los enterramientos de la época.

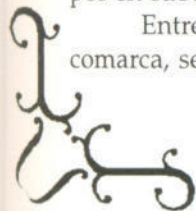
La puesta en funcionamiento de nuevas tierras de cultivo, unido a la mejora de los recursos técnicos, produjo un aumento de nuevos poblados y su consiguiente aumento demográfico.

Los excedentes producidos eran controlados y almacenados, y muchas veces saqueados por pueblos enemigos en busca del grano o alimento, dando lugar a las primeras fortificaciones.

La metalurgia del cobre se va desarrollando en nuestra provincia, producto de las influencias llegadas a través del Mediterráneo, esto supone un importante avance cultural, pero el paso de la época donde predominan los útiles de piedra a otra donde son sustituidos por los de metal se realiza de una manera muy lenta. Las nuevas técnicas se van imponiendo a las viejas tradiciones tras un largo periodo de coexistencia.

En cuanto a los rituales funerarios, se practica la inhumación colectiva, enterrando los cuerpos en cuevas naturales o artificiales y en sepulcros megalíticos.

Entre los yacimientos o poblados más representativos de este periodo dentro de nuestra comarca, se encuentra el del «Cerro de la Coronilla», documentado en 1.980, donde se puso al





MANOLO MOTOCILETAS

SERVICIO OFICIAL: DERBI - KAWASAKI - PEUGEOT

**Y ADEMÁS LE OFRECE PARA SU AUTOMÓVIL
LAVADO Y ENCERADO AUTOMÁTICO (EN SÓLO 5 MINUTOS)**

Ctra. de Bailén, 26 - Telf.: 953 37 07 82
MENGÍBAR (Jaén)

ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN “SANTA ISABEL”

RAÚL GARCÍA LÓPEZ

Avda. San Pedro Apóstol, 3 - Telf.: 953 37 12 88 - Móvil: 989 24 03 04 - MENGÍBAR (Jaén)

MANUEL GARCÍA LÓPEZ

Ctra. Jabalquinto, s/n. (Junto a Gasolinera) - Telf.: 953 61 82 46 - Móvil: 989 24 03 04 - JABALQUINTO (Jaén)

SERVICIO DE CAMIÓN GRUA

ALQUILER DE MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN
(HORMIGONERAS, PUNTALES, CHAPAS DE ENCOFRAR, ETC...)

SERVICIO DE CONTENEDORES

AZULEJOS PARA COCINAS Y CUARTOS DE BAÑO, DESDE 550 PTAS. M²
AZULEJOS SEVILLANOS PARA PATIOS DESDE 950 PTAS. M²
ACCESORIOS PARA CUARTOS DE BAÑO (MAMPARAS, GRIFERÍAS, ETC...)

MUEBLES PARA CUARTOS DE BAÑO

VIGAS DE HORMIGÓN

BOBEDILLAS DE CERÁMICA Y DE HORMIGÓN

TEJAS DE CERÁMICA Y HORMIGÓN

TUBERÍA Y ACCESORIOS DE PVC

CEMENTO COLA MARCA “PUMA”

CUARTOS DE BAÑO, DE LAS MARCAS “ROCA Y SALGAR”

BLOQUES DE CEMENTO - ESCAYOLA - LADRILLOS

BALAUSTRES PARA BALCONES Y FACHADAS



descubierto un interesante asentamiento de la Edad del Cobre. Se trata de un pequeño núcleo de población de aproximadamente 0'5 hectáreas, fortificado, en cuyo interior existían un grupo de cabañas de reducidas dimensiones y almacenes, además de algunos elementos que permitían deducir la existencia de un telar.

La cerámica aparecida, de tradición neolítica, fabricada con arcilla muy depurada y con la superficie pulida. Algunos fragmentos de cerámica campaniforme indican el contacto con otros pueblos de la región.

Otro poblado de similares características lo encontramos en «Las Huelgas», lugar habitado hasta la Edad Media y en el que aparecen abundantes restos cerámicos (incluyendo cerámica campaniforme), una serie de material lítico (piedra) de diversa tipología, entre los que destacan: puntas de flecha, dientes de hoz y hojas de cuchillo, todo ello fabricado con sílex; hachas pulimentadas, molinos de mano para moler el cereal del tipo barquiforme, compuesto por dos piezas, algunos son de granito material poco común en la zona y que debió ser traído probablemente de Sierra Morena. También ha aparecido parte de brazalete de arquero y que de estar completo mediría 8 cm. por 4 cm.

El yacimiento de «El salto» estaba situado en una gran terraza a orillas del Guadalquivir, en la actualidad se encuentra destruido en su mayor parte como consecuencia de la construcción del puente por el que la autovía Bailén-Motril cruza el río, pero aún así, es todavía posible localizar en superficie algún material de piedra como martillos, machacadores de molino, y útiles de sílex y cuarcita como dientes de hoz, láminas de cuchillo, etc..

Este yacimiento hubo de tener una gran actividad en la Edad del Bronce, extendiéndose su presencia hasta la llegada de los primeros colonizadores (griegos y fenicios), evidencia de ello es la espada tartésica encontrada durante la construcción de la presa de la central hidroeléctrica de Mengibar y regalada a Alfonso XIII cuando inauguró dicha central.

Siguiendo con la localización de los poblados calcolíticos, debo incluir otros, aunque en menor proporción y tamaño que los anteriores. Este es el caso del yacimiento «La Muela», que posteriormente tendría una fuerte presencia púnica y romana. En su meseta hallamos dos grandes silos, se trata de tinajas enterradas en el suelo para el almacenaje de grano y otros alimentos.

En el emplazamiento actual de la depuradora de aguas residuales existía otro yacimiento del que conservo numerosos dientes de hoz, algunas láminas de cuchillo y media vasija que encontré en un corte vertical que efectuaron las excavadoras durante la realización de las obras. También pude apreciar algún fragmento de cerámica carenada y tulipas, formas estas, más características de la Edad del Bronce.

Existen otros lugares donde se mezcla el neolítico y la Edad del Bronce, son espacios donde el clan que los ocupaba era reducido, posiblemente se limita a miembros de una misma familia, este es el caso de «La Fuente de la Casa», «Los Chorrillos», «Depósitos», «El Monte», «Cerrillo El Negro», etc..

Resumiendo podemos decir que hace 5.000 años existían en los alrededores de Mengibar grandes centros fortificados situados en posiciones estratégicas con amplias posibilidades agrícolas («Las Huelgas» etc.), pequeños centros agrícolas con débiles estructuras arquitectónicas («El salto», etc.) y asentamientos de reducido tamaño que ocupaban cerros de gran control visual, fortificados y dedicados a otras actividades que bien podrían ser el control del territorio, este sería el caso de «La Atalaya».

Quiero terminar agradeciendo la oportunidad que se me brinda desde estas páginas y con la esperanza de haber cumplido el objetivo de dar a conocer un poco más el pasado de nuestro pueblo.

ANDRES CIVANTOS MORAL

«Taller de Historia y Costumbres Populares.»

PAPELERÍA JESÚS

- MATERIAL DE OFICINA
- MATERIAL DEPORTIVO
- INSTRUMENTOS MUSICALES Y ACCESORIOS
- JUGUETES
- REGALO JOVEN
- MATERIAL DE MANUALIDADES Y BRICOLAGE EN GENERAL

*PAPELERÍA JESÚS desea a todos
los mengibareños
unas Felices Feria y Fiestas*

José M^a Lillo, 46 - Telf.: 953 37 05 96
MENGÍBAR (Jaén)

ELECMIL, S.L.



INSTALACIONES
MONTAJES ELÉCTRICOS
MANTENIMIENTO
AIRE ACONDICIONADO

Les desea Felices Fiestas

C/. Pablo Picasso, s/n. (Taller)
Telf.: 953 37 09 32

Santi Motos



REPARACIÓN DE MOTOS
ESPECIALIDAD GRAN CILINDRADA
SERVICIO OFICIAL DE:
DAELIN • HONDA • SUZUKI

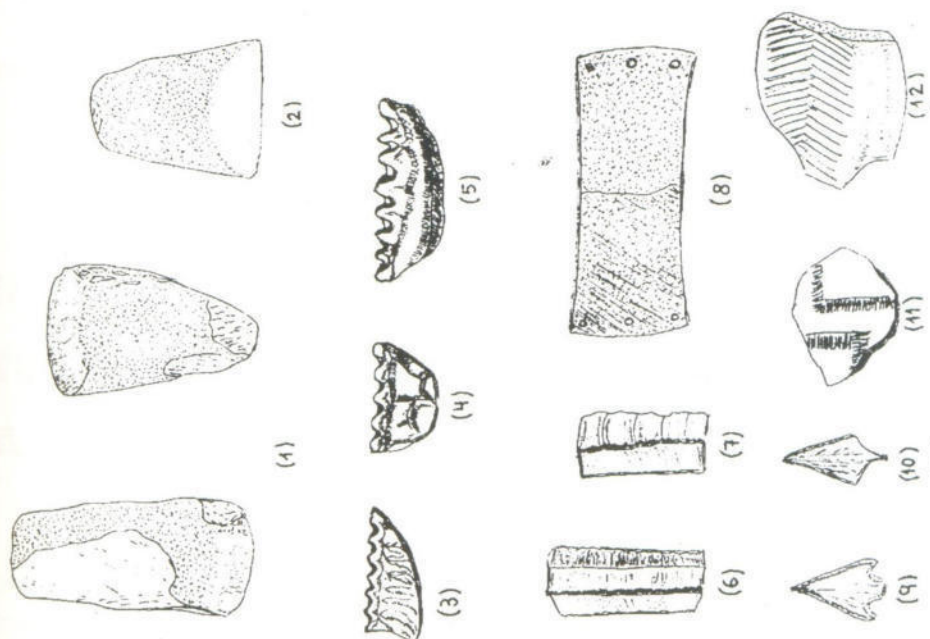
CTRA. ESPELUY, S/N (FRENTE AL PARQUE)





ENEOLÍTICO - E. COBRE

- (1) FRAGMENTO CERAMICA CAMPANIFORME
- (2) PESA DE TELAR
- (3) MACHACADOR CON ACANALADURA (MARTILLO)
- (4) y (5) TULIPA Y CUENCO
- (6) MOLINO DE MANO
- (7) FRAGMENTO CERÁMICA CAMPANIFORME
- (8) LÁMINA DE CUCHILLO
- (9) DIENTES DE HOZ



MATERIAL

- (1) HACHAS PULIMENTADAS (LAS HUELGAS)
- (2) HACHA PULIMENTADA (EL SALTO)
- (3) y (4) DIENTES DE HOZ (EL SALTO)
- (5) DIENTE DE HOZ (LAS HUELGAS)
- (6) y (7) LÁMINAS DE CUCHILLO DE SILEX (DEPURADORA)
- (8) BRAZALETE DE ARQUERO (LAS HUELGAS)
- (9) y (10) PUNTAS DE FLECHA (LAS HUELGAS)
- (11) y (12) FRAGMENTOS DE CERÁMICA CAMPANIFORME (LAS HUELGAS)

DIBUJOS: ANDRÉS CIVANTOS MORAL



ELECTRO - MENGIBAR, S.L.

ALMACEN Y VENTA DE MATERIALES ELÉCTRICOS,
INDUSTRIALES E ILUMINACIÓN

EN AIRE ACONDICIONADO, PRIMERAS MARCAS MUNDIALES
WHITE - WESTINGHOUSE - M.C. QUAY
GABARRON - FUJITSU

Les desea Felices Fiestas

C/. Sevilla, 23 - Telf.: 953 37 13 65 - Fax: 953 37 12 47
23620 MENGÍBAR (Jaén)

PELUQUERIA
DE CABALLEROS

TORRALBO

*Les desea felices fiestas
a sus distinguidos clientes*

C/. Real, 22 - Telf.: 953 37 24 14
MENGÍBAR (Jaén)

**Administración
de
LOTERIAS
Y SISTEMA ONLINE
DE VALIDACION
INFORMATICA**

*María del Carmen
Fuentes Fraja*

O. Redondo, 7
Telf.: 953 37 07 06
MENGIBAR



Aceituneros Altivos



Vivimos en una tierra, que a fuerza de marginación secular, pareciera que la ha asumido como algo propio, natural.

Vivimos en Jaén, de la que dice la copla «que no es tierra andaluza». Frontera entre Castilla y Andalucía, puerta por la que forzosamente han pasado todos aquellos que quisieron y quieren acudir a otros lugares de nuestra tierra.

Todos nos miraron y pocos nos vieron.

Esta es la tierra de los aceituneros altivos, de los olivareros altivos y permanentemente menospreciados.

A fuerza de haberse convertido en lo cotidiano, se nos olvida que el olivar y su entorno forma parte, una parte muy importante de nuestras vidas. ¿O quizás somos nosotros los que formamos parte de su paisaje?, en torno a el giraron y giran las vidas de generaciones y generaciones. Ellos vieron pasar gran parte de nuestra historia.

Y hoy son estos espectadores milenarios, los que ven su futuro mas incierto que nunca. Este Jaén nuestro, vive un momento difícil para su futuro económico y social, como consecuencia de la Reforma de la Organización Comun de Mercados del aceite de oliva (OCM).

Se podría discutir con todos los tristes políticos posibles. Pero no es esa la intención. Sólo quisiera dejar testimonio, un humilde testimonio, para que dentro de unos años, aquellos que releen o lean por primera vez las páginas amarillentas de este Programa de Feria, que en este 1998, este pueblo, esta provincia nuestra, su gente llana y sencilla, la del corazón grande, aunó voluntades, que se reconoció así mismo y salió a la calle por miles y miles, para decirle a los que tengan ojos y oídos, que quieren vivir de pie, que quieren demostrarles y hacerles ver a quién no se haya enterado aún, (y mira que hay que estar ciego), que tenemos conciencia colectiva, que quere-

mos, que exigimos, nuestro derecho a vivir sin el yugo secular al cuello, sin nacer, como decía Miguel Hernández, en Vientos del Pueblo:

*Como herramienta
a los golpes destinado,
de una tierra descontenta
y un insatisfecho arado.*

Que no comemos, como canta Jarcha, pan y aceite con resignación. Que somos un pueblo vivo, con conciencia de ello, y que este Jaén nuestro, al que muchos se empeñan en seguir colocando a cola de pelotón, al que no se le reconoce un lugar justo, fruto de años de despertar económico y social, está vivo «cuan que le pese» a quien sea. Una cosa es que no estemos y otra que no nos quieran ver. Estamos y vamos a seguir estando aquí, con la mayoría de edad a la que hemos llegado con el esfuerzo de todos y cada uno de los ciudadanos anónimos que trabajan día a día.

¡Bien por todos los que sumaron y aunaron voluntades! ¡Bien por los jóvenes que acompañaron a mayores cuarentones que ya vinieron otros tiempos reivindicativos! Ellos son el futuro, que deseamos de progreso social y económico. Enhorabuena a todos.

Y no deberíamos olvidar que la historia pasará factura, a muy corto plazo, si esta tarea inconclusa, no se cierra bien, respetando al máximo esta forma de cultura en torno al olivar. Nos jugamos mucho y estos aceituneros son conscientes de ello. Si cerramos los ojos podemos revivir las imágenes, emocionantes imágenes, de un mar de 80.000 cabezas y corazones recorriendo las Avenidas. La historia de un pueblo la hacen sus hombres y mujeres, y estos/as son de Ley.

Angeles López Rueda.





CL FONTANERIA

CRISTOBAL

INSTALACIONES Y REFORMAS DE FONTANERIA EN GENERAL

Cristóbal León Martos

**C/. Corredera, 66
MENGÍBAR**

**TLF. Part.: 953 37 09 21
TLF. MÓVIL: 908 54 63 27**



MENGÍBAR 1998

FERIA Y FIESTAS DE MENGIBAR 1998

Concurso de Albañilería

El día 19 de Julio, a las 8 horas, en el Estadio Municipal de Deportes «Ramón Díaz López», se celebrará el ya tradicional Concurso de Albañilería, patrocinado por las siguientes firmas en colaboración con el Excelentísimo Ayuntamiento.

Las bases de este concurso se redactarán en carteles que serán expuestos en lugares públicos. Los premios a los ganadores serán los siguientes:

Primer premio -----	50.000 ptas. y Trofeos
Segundo premio -----	40.000 ptas. y Trofeos
Tercer premio -----	25.000 ptas. y Trofeos
Cuarto Premio -----	15.000 ptas. y Trofeos

COLABORACIONES EN METÁLICO

Soframa -----	35.000 ptas.
Miguel Pérez Luque -----	8.000 ptas.
Construcciones Gómez Valderrama -----	40.000 ptas.
De la Coba Díaz -----	20.000 ptas.
Cooperativa La Cruz de Mengibar -----	30.000 ptas.
Cooperativa Gijón y Gombar -----	20.000 ptas.
Áridos Espeluy -----	25.000 ptas.
Serrano Malpica C.B. -----	20.000 ptas.
Mengibar, S.A. -----	75.000 ptas.
J.J. Berenguer y La Estrella -----	10.000 ptas.
Rafael García. Materiales de Construcción -----	10.000 ptas.
Cooperativa La Magdalena -----	20.000 ptas.
Moya y Del Moral -----	45.000 ptas.
Soalmen -----	50.000 ptas.
Fidel Lievana -----	25.000 ptas.

COLABORACIONES CON TROFEOS

Gómez Valderrama -----	2 Trofeos
De la Coba Díaz -----	2 Trofeos
Construcciones Gil Medina -----	2 Trofeos
Cooperativa La Cruz de Mengibar -----	2 Trofeos
Juan Ramírez -----	2 Trofeos
Pulimentos Gares -----	2 Trofeos
Rafael García. Materiales de Construcción -----	2 Trofeos
Calderería La Malena -----	2 Trofeos
Antonio Gutiérrez -----	2 Trofeos
Talleres Montiel -----	2 Trofeos

El Concejal-Delegado de Urbanismo agradece, en nombre del pueblo de Mengibar, estas colaboraciones.

Esta tirada especial ha sido financiada por el mismo Concurso.

Todos los participantes recibirán algún premio.



SI TUS HIJOS LLEVAN EL MISMO TIEMPO ESTUDIANDO INGLÉS QUE María, Pedro o Lydia, ¿por qué ellos no saben hablar Inglés?

EN MENGÍBAR

ENGLISH AND SCIENCE ACADEMY

NIÑOS desde CUATRO AÑOS y ADULTOS (TODOS LOS NIVELES):

- PROFESORES **NATIVOS** EXPERTOS Y **BILINGÜES**
- GRUPOS MUY REDUCIDOS (menos de 10 alumnos por clase)
- SEGUIMIENTO PERSONALIZADO DE CADA ALUMNO, según sus necesidades.
- PREPARACIÓN para la obtención de DIPLOMAS OFICIALES de la UNIVERSIDAD de CAMBRIDGE (LONDON).
- PRÁCTICAS EN EL EXTRANJERO con monitores (opcionales).

ABIERTO EL PLAZO DE MATRÍCULA para el CURSO 98/99 (Septiembre)
15% DESCUENTO en MATERIAL DEL CURSO para MATRÍCULAS (hasta el 30 de JUNIO)

DEPARTAMENTO DE **CIENCIAS**, ¡RESULTADOS COMPROBADOS!

MATEMÁTICAS
FÍSICA
QUÍMICA
LENGUA
LATÍN
FRANCÉS

EGB
BUP
COU
ESO
FP
SELECTIVIDAD

LOS MEJORES PROFESORES

Nuestros profesores han trabajado en colegios de tanto prestigio como MARISTAS y GUADALIMAR (JAÉN)

¡LOS MEJORES PRECIOS!

COMPARA. Verás que no tenemos competencia.

CURSOS DURANTE TODO EL AÑO

COMIENZO CURSO VERANO: 1 DE JULIO (AULAS CLIMATIZADAS)

C/. RUIZ DE ALDA, 24 - 1º TELF.: 953 37 14 65..... MENGÍBAR



Salutación del Concejal Delegado de Festejos

Queridos mengibareños y mengibareñas, vecinos y vecinas, forasteros y forasteras, extranjeros y extranjeras, ciudadanos y ciudadanas universales, no se si me dejo a alguien para desearles a todo el mundo, que en estas Fiestas en honor a Santa María Magdalena, disfruten como nunca, de una forma sana se entiende, que participéis en la mayor parte de los actos, que tanto yo como el Consejo Local de Festejos os invitamos a saborear, todos hemos colaborado y puesto de nuestra parte para que el programa de fiestas, se adecue de alguna forma a vuestros gustos, que os sirvan de diversión, de esparcimiento y os alegre el corazón, ya que en estas fiestas sois vosotros los protagonistas y el fin último de ellas.

Quiero agradecer desde aquí a quienes han colaborado de alguna manera en sus artículos, anuncios comerciales y realización.

Y no quiero terminar, sin desear que a todos aquellos que Mengíbar se le haya instalado en el corazón, puedan sacar el tiempo de donde sea, para alegrarnos con su presencia, y a los que definitivamente nos han dejado, que hayan encontrado la paz que todos ansiamos.

¡¡ Que no perdáis la ilusión !!

Un fuerte abrazo.

Diego Manuel Galindo Ruiz
Concejal Delegado de Festejos

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar

Salutación del Concejal Delegado de Deportes

Queridos deportistas de Mengibar, quiero aprovechar estas páginas para animaros a que no dejéis de practicar deporte durante todo el año, porque el deporte es fundamental para el organismo y básico para nuestra vida.

Los deportistas saben que desde la Concejalía de deportes de Mengibar, se está trabajando sin descanso, para todos aquellos equipos que están representando a Mengibar en nuestra provincia y a nivel regional, para que lleven el nombre de Mengibar lo más alto posible.

Agradezco públicamente y doy las gracias a todas las personas que trabajan a diario, para que el deporte en Mengibar, tome la fuerza y el auge que está tomando a nivel local, provincial, regional y nacional, porque año tras año, deportistas de nuestra ciudad, están siendo seleccionados para distintas modalidades deportivas, Fútbol Sala a nivel Nacional, Ajedrez a nivel Regional, y Atletismo a nivel Provincial, agradezco a todos los monitores de las distintas escuelas deportivas, al consejo local de Fútbol Sala, al Club Baloncesto, Balonmano, de Ajedrez, Ciclistas de Mengibar, a la sociedad de pescadores y de cazadores, al Mengibar Club de Fútbol por su temporada y permanencia en la categoría, porque gracias a todos, el deporte en nuestro pueblo está en un altísimo nivel.

Quiero agradecer a todo mi grupo político el apoyo y esfuerzo que me están prestando, porque sin ellos todas estas metas serían difícil de lograr. Desde estas páginas pido comprensión a todos los que se vean afectados de alguna manera por la falta de presupuesto, que por otra parte está acorde con la ciudad en que vivimos.

Pero no dudeis amigos deportistas, que siempre estaré a vuestro lado para que entre todos continuemos con esta labor. Sed felices amigos y amigas deportistas.

Un fuerte abrazo.

Miguel Medina Medina
Concejal Delegado de Deportes.

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengibar



Recordando Imágenes



Entrega de Trofeos Hogar del Jubilado



Carrera Ciclista



Campeones 24 h. Fútbol Sala



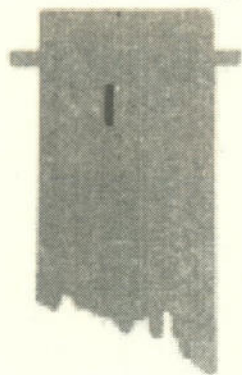
Marathon Popular



Entrega Trofeos de Pesca



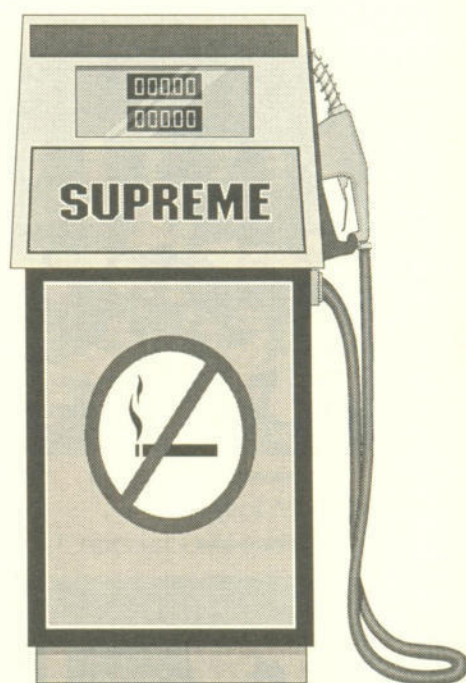
Encuentro de Fútbol Sala Guardia Civil Ayuntamiento



ARENAS CAMACHO, S.L.

ESTACIÓN DE SERVICIO

PONE A SU DISPOSICION
TODA UNA AMPLIA GAMA
DE LUBRICANTES,
ADITIVOS Y DEMAS
ARTICULOS NECESARIOS
PARA EL BUEN
FUNCIONAMIENTO DE
SU VEHICULO.



LES DESEA QUE PASEN UNAS
FELICES FIESTAS

ARENAS CAMACHO, S.L.

Ctra. Bailén-Motril, km. 14'4 * 23620 Mengíbar (Jaén) * Telf. y Fax: 953 37 09 31 - 749



Recordando Imágenes



Fútbol Sala Femenino Imprenta "La Malena"



Campeón Local de Alterofilia



Tiro al Plato



Competición Provincial de Alterofilia



Marathón Popular de Alevines



Participantes Ciclismo



TRANSPORTES

PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE

LAZARO HOYO

Les desea felices fiestas de la Malena '98

Matías Montero, 8

Telf.: 953 37 05 49

Móvil 908 85 47 37



A.R.O.S.A. ÁRIDOS DEL RONQUIO, S.A.

PRÓXIMA APERTURA SILICES DE BAILÉN, S.L. (SILBA)
CARRETERA BAILÉN-BAÑOS, KM. 3,5
- JAÉN -

FELIX GONZÁLEZ GAMALLO

MOVIMIENTO DE TIERRAS EN GENERAL

Doctor Benedicto, 5 - Telf.: 953 22 35 71 - JAÉN

Con áridos de canto rodado silíceos, lavados y triturados especiales
para hormigones, aglomerados de carreteras y rodaduras.

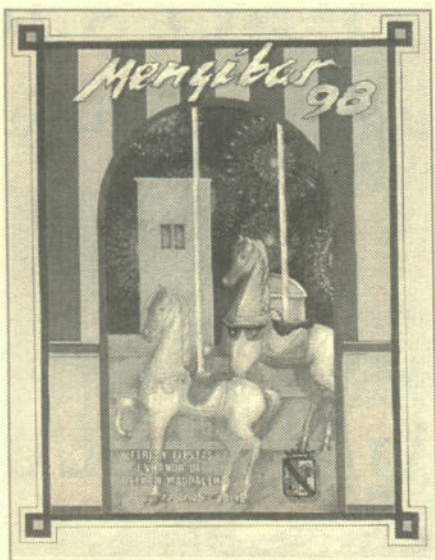
Así como arenas especiales para SLURRY.

**"LA CALIDAD DA GARANTÍA"
PRECIOS REBAJADOS
¡CONSÚLTENOS!**

Graveras en el km. 12'500 de la Ctra. Bailén-Jaén
Entrada Autovía, 17
Telf.: 953 37 10 02 - MENGÍBAR (Jaén)



Carteles Año 1998



Juan Carlos Medina Díaz
1^{er} Premio

Desde la Concejalía de Cultura, quiero agradecer la enorme participación que este año ha habido en el Concurso de Carteles de Feria. En total han sido diez carteles los que se han presentado y la verdad es que la elección ha sido bastante difícil; pero mi mayor sorpresa ha sido encontrarme con que la mayor parte de los carteles presentados pertenecen a la categoría juvenil y a alumnos que se están formando en nuestro taller de pintura de la Casa de la Cultura.

Por esta razón y agradeciendo dicha participación hemos decidido que: además del cartel ganador del 1^{er} Premio de la Feria, seleccionar otro cartel a nivel juvenil.

Doy las gracias a todos los participantes y os deseo unas felices fiestas.

M^a Dolores Campos Sánchez
Concejala-Delegada de Cultura.



Gemma Juárez García



Eva M^a López Zarzuela

**El papel y cartoné de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengibar



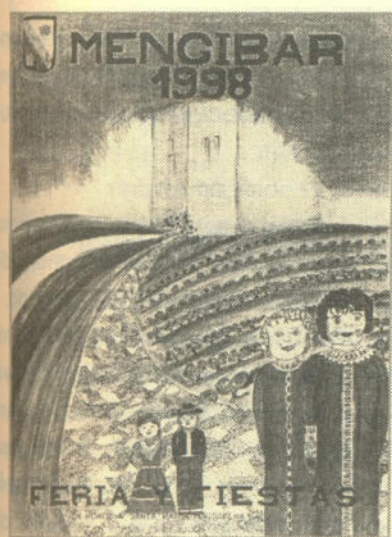
MENGIBAR 1998



Gloria M^a Torres Vilchez



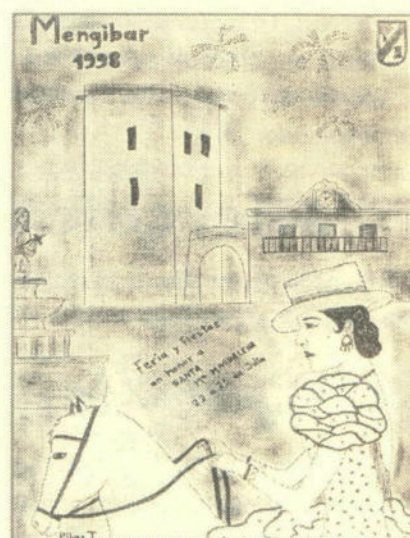
Sebastián Medina Jiménez



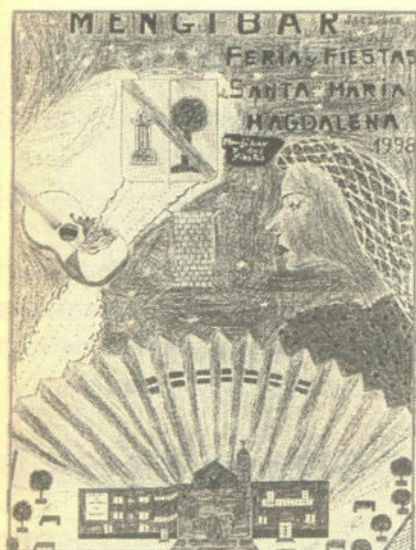
Fernando Chica Medina



Luis Barahona Expósito



Pilar Torres Alcántara



Alfonso Sánchez Estrella



Alicia Martos Fuentes

PROGRAMA OFICIAL DE FERIA Y FIESTAS 1998

Viernes, 10

21'00 H.: En la Pl. de la Magdalena, concurso de Pipirranas.

Domingo, 12

9'00 H.: En la Pl. de la Constitución, carreras de Atletismo circuito urbano.

Martes, 14

22'00 H.: En la caseta Municipal Grupo juvenil de Teatro «Talía», en homenaje a Federico García Lorca pondrán en escena dos obras cortas y recitarán poemas del autor homenajeado.

Miércoles, 15

22'00 H.: En la Caseta Municipal el Grupo de Teatro «Alharaca», nos ofrecerán la obra El Ladrón de Dario Fo.

Jueves, 16

22'00 H.: En la Caseta Municipal el Grupo de Teatro «Rudaria», nos ofrecerán unos entremeses de los Hermanos Álvarez Quintero.

Viernes, 17

22'00 H.: Atención un titiritero anda suelto. En la Caseta Municipal Títeres «La Golondrina», nos ofrecerán, presentación Musical, Pantomima, El Duende y El Paisanito, la calle de los Fantasmas.

Sábado, 18

10'00 H.: En la Pl. de la Constitución Carrera de cintas con bicicleta.

11'00 H.: En la Pl. de la Constitución Carrera de sacos, de parejas entrelazadas y de cucharillas con huevo.

10'00 H.: En la zona del Puente III Concentración de Camiones y Cabezas Tractoras para la realización de una Gincana y pruebas de habilidad.

22'00 H.: Comienzo de las 12 horas de Ajedrez.

23'00 H.: En la Caseta Municipal El Festival de Cante

Flamenco donde actuarán Luis de Córdoba, Julián Estrada, Un Grupo de Baile y el Guitarrista Manuel Silverio.

Domingo, 19

8'00 H.: En el Campo de Fútbol Ramón Díaz XVI Concurso de Albañilería.

10'00 H.: En la zona del Puente III Concentración de Camiones y Cabezas Tractoras para la realización de una Gincana y pruebas de habilidad.

Acto Religioso, en honor de los transportistas, y a continuación Gran Caravana cuyo itinerario es Ctra. de Bailén, C. Bailén, Pol. Industrial S. Cristóbal, C. Jaén, Pl. Constitución, C. Real y Ctra. de Bailén.

10'00 H.: Fin de las 12 horas de Ajedrez.

11'00 H.: En la Pl. Magdalena Diversión Gratuita para los pequeños de la casa (Castillo, pista americana, y dinosaurio hinchables, fútbol humano y tren articulado.

11'30 H.: Pasacalles de la I Concentración motera. Salida desde las 150 viviendas, Francisco Pretel de Gámez, Francisco López, Reina Sofía, Ctra. Espeluy, S. Amalia, Venta, Paseo de España, Real, Plaza Constitución, Antonio José de la Chica, Manuel de la Chica, Verde Mesón, Marqués de la Ensenada, Sevilla, Sacramento Muñoz, Real, Ruiz de Alda, Juan S. Galindo, Plaza de la Libertad, S. Pedro Apóstol, Venta, S. Amalia, Ctra. Espeluy, Camilo José Cela, Jazmines, Ctra. Espeluy, Reina Sofía, Francisco López, Francisco Pretel de Gámez, 150 viviendas.

Lunes, 20

10'00 H.: En la Pl. de la Libertad, búsqueda del tesoro por equipos.

12'00 H.: En la Pl. de la Libertad, gran Gincana Infantil.

18'30 H.: En el Hogar del Jubilado de la Casa de la Cultura, entrega de Trofeos de los juegos de mesa.

20'30 En el Hogar del Jubilado de Unicaja, entrega de Trofeos de los juegos de mesa.

Martes, 21

9'30 H.: En la Pl. de la Constitución concurso de pintura infantil.

10'00 H.: En la Pista anexa al Pabellón Sebastián Moya Lorca, Final del trofeo de Tenis.



11'00 H.: En el Pabellón Sebastián Moya Lorca, Final del trofeo de Tenis de Mesa.

11'00 H.: Espectáculo Infantil en la Pl. de la Constitución.

12'00 H.: En la Pl. de la Constitución Lluvia de Caramelos y suelta de Globos y cohetes.

20'00 H.: Con salida desde la plaza de la Constitución, Pasacalles de Gigantes y Cabezudos, amenizados con la Banda Parranda y los Cabezones Bailones.

21'30 H.: Concierto de la Banda Municipal, en la Pl. de la Constitución. A continuación se procederá a la coronación de la Reina y el Rey de las Fiestas y su corte de Damas, a las que seguirá el Pregón de comienzo oficial de las Fiestas de la Malena '98. Finalizaremos con la actuación de la Coral Ossigi y la Banda Municipal.

24'00 H.: Gran Juego de Luces, Música y Fuegos Artificiales en el Gran Entorno de la Torre de Mengibar.

24'30 H.: Inauguración Oficial de la Caseta Municipal donde actuará la gran Orquesta Marabel.

De madrugada en la Discoteca 2πR la Actuación de "Ecos del Rocío".

Miércoles, 22

11'30 H.: En el Pabellón Sebastián Moya Lorca, Trofeo de Fútbol Sala Femenino.

13'00 H.: En el Salón de Plenos del Ayuntamiento, Homenaje al Ausente, al que quedan invitados todos aquellos que nos acompañan en estas fiestas, con una copa de vino.

20'30 H.: Fiesta Religiosa y procesión de Sta. María Magdalena.

19'30 H.: En el Pabellón Sebastián Moya Lorca, Trofeo Alcalde de Baloncesto Masculino.

22'30 H.: En la Pl. de la Constitución actuación del Grupo Rociero «Desde Adentro»

24'00 H.: En la Caseta Municipal actuará la gran Orquesta Marabel.

De madrugada en la Discoteca 2πR, Disco Dance.

Jueves, 23

20'30 H.: En el Pabellón Sebastián Moya Lorca, Final del Trofeo de Fútbol Sala Masculino.

22'00 H.: En la Pl. de la Constitución actuación del Taller de Baile Municipal, a continuación actuará el cantante Local de flamenco Ramones.

23'30 H.: En la Caseta Municipal La tradicional Cena Andaluza.

24'00 H.: En la Caseta Municipal actuará la gran Orquesta Word Music.

De madrugada en la Discoteca 2πR, Disco Dance.

Viernes, 24

13'00 H.: En la Pl. de la libertad Gran Carrera de Marcha Lenta.

17'30 H.: En los terrenos situados en la conocida curva del Sevillano, en la Pl. de Toros Portátil, Gran Festejo Taurino.

21'00 H.: Desde la Pl. de la Constitución Pasacalles de un Grupo de Brasileñas cuyo itinerario será calle Jaén - Los Montoros - Avd. S. Pedro Apóstol Pl. de la Libertad - Vergara - Real - Pl. de la constitución.

22'00 H.: Actuación del Grupo Brasileño y Juanjo el Humorista.

24'00 H.: En la Caseta Municipal actuará la gran Orquesta Word Music.

De madrugada en la Discoteca 2πR la Actuación de "Los Mojos Escocios".

Sábado, 25

10'00 H.: En los terrenos situados en la Ctra. de Cazalilla frente a la Cooperativa del Pan San Antón, Concurso de Tiro al Plato.

11'00 H.: En los terrenos situados en la conocida curva del Sevillano, en la Plaza de Toros Portátil, Suelta de Vaquillas.

17'30 H.: En los terrenos situados en la conocida curva del Sevillano, en la Plaza de Toros Portátil, Doma a la Vaquera y Alta Escuela.

22'00 H.: En la Pl. de la Constitución actuación de Juan Martínez y su Grupo de Baile.

24'00 H.: En la Pl. de la Constitución la Traca Fin de Fiesta.

24'30 En la Caseta Municipal actuará el Grupo Algarabía.

De madrugada en la Discoteca 2πR la actuación de "SKA-P".

Domingo, 26

6'00 H.: Tradicional Concurso de Pesca de Mengibar a nivel Provincial, la salida del Autobús hacia el pantano del Guadalén será desde La Estación de Autobuses.

Habrà dos categorías infantil y absoluta, después del fallo se entregarán los trofeos infantiles, Absoluta Provincial y Absoluta Local.

9'00 H.: En la Pl. de la Constitución Carrera Ciclista en Circuito Urbano.

21'30 H.: Muestra Nacional de Folklore País Valenciano en la Pl. de la Constitución.

LA COMISIÓN DE FESTEJOS



Recordando Imágenes



Refuerzo del Canal



Rehabilitación del Aula de Usos Múltiples C.P. Manuel de la Chica



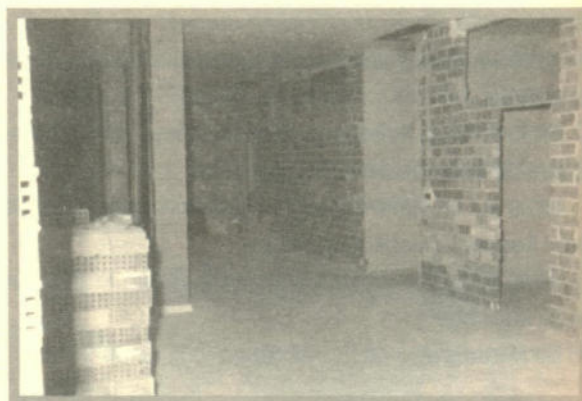
Compresor



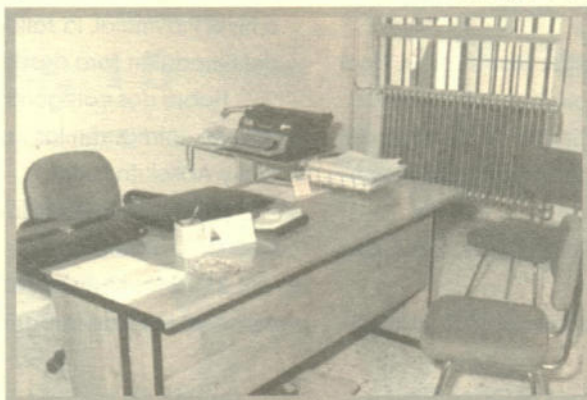
Centro de Salud



Plaza Magdalena



1ª Fase Bajos Mercado de Abastos Asociaciones Juveniles



Reparación despacho Dirección C.P. Manuel de la Chica

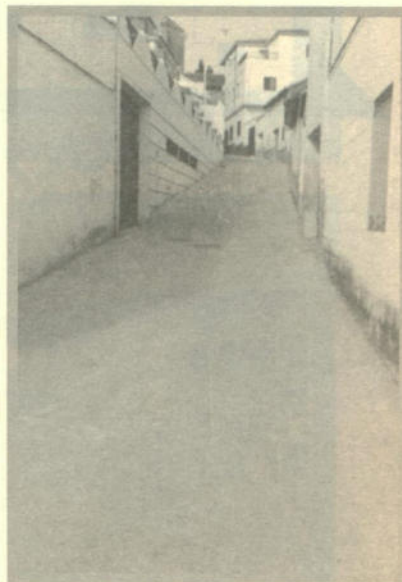
Recordando Imágenes



Bernardo López



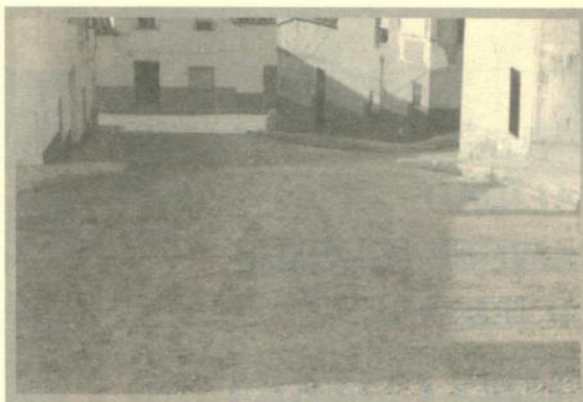
Verde Mesón



Callejón del Teatro



Ruiz de Alda



Travesía García Pintado



Arjona



Recuperar espacios y eliminar Barreras



**Fabricación y Servicio
de Muebles de Cocina**

Cooperativa Andaluza

**TENEMOS LA
COCINA QUE
USTED DESEA,
CON LA CALI-
DAD QUE EXIGE
Y A PRECIOS DE
FABRICA**



- CALIDAD
- RAPIDEZ MAXIMA
- FACILIDADES DE PAGO

**ESTAMOS CELEBRANDO
NUESTRO**

10º ANIVERSARIO

CON GRANDES DESCUENTOS Y FACILIDADES DE PAGO

¡¡VENGA!! LE ESTAMOS ESPERANDO

JAEN:

C/. Doctor Eduardo Arroyo - Telf.: 953 26 78 31

LINARES:

C/. Sagunto, 5 - Telf.: 953 65 25 07

FABRICA:

Ctra. Bailén, s/n. - Telf. y Fax: 953 37 12 27 - 23620 MENGIBAR (Jaén)





INFORMÁTICA F1

SUMINISTROS INFORMATIZADOS
Y ACADEMIA AUTORIZADA

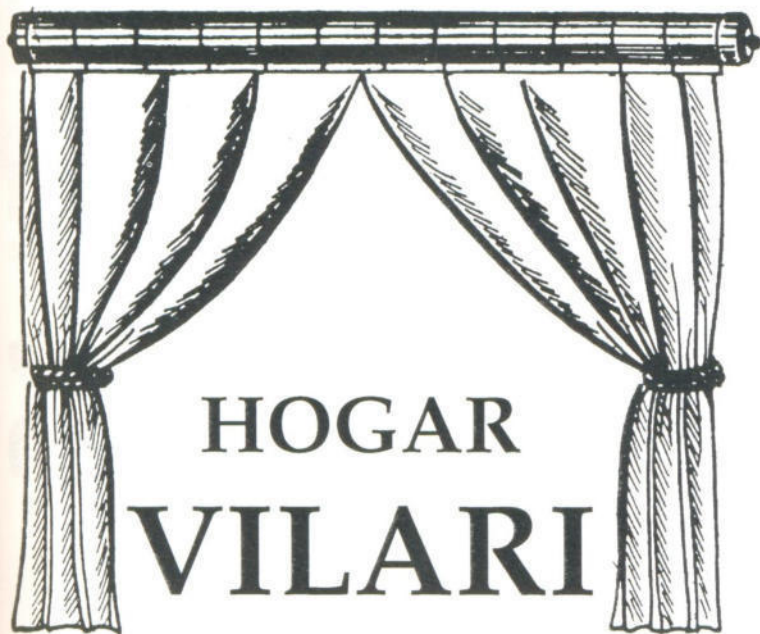
AGENTE AUTORIZADO



TODO TIPO DE CURSOS

María A. García Gómez
Felipe Ceacero Hoyo

C/. Real, 6 - bajo
Telf. y Fax: 953 37 25 97
Móvil: 907 - 60 66 25 - 907 - 94 35 94
MENGÍBAR (Jaén)



GRAN VARIEDAD EN CORTINAS

INSTALACIÓN Y CONFECCIÓN
TOTALMENTE GRATUITA

PIDA PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

C/. Parras, 32
Telf.: 953 37 20 35
MENGÍBAR (Jaén)

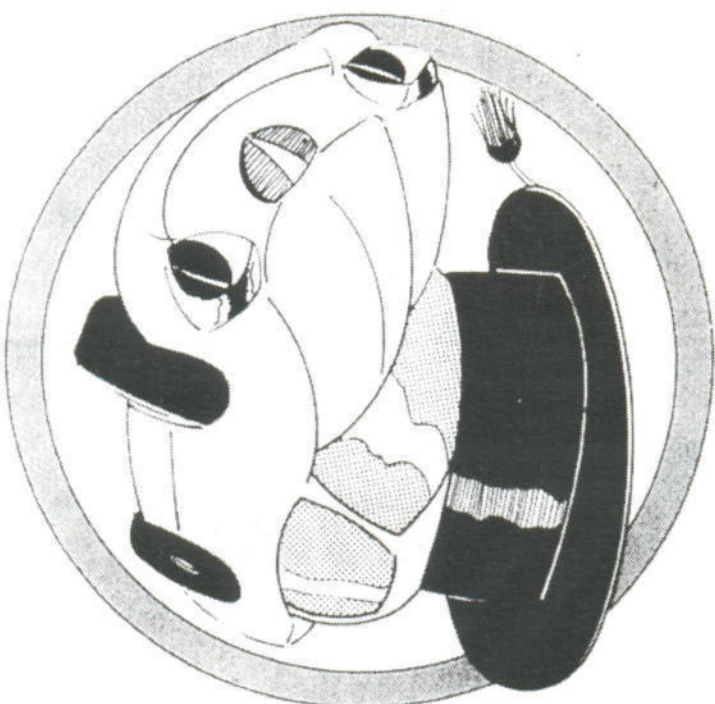
SOMOS PROFESIONALES
EN LA DECORACIÓN DE SU CASA

Les desea a todos
unas Felices Fiestas



AUTO-ESCUELAS MENGÍBAR OSSIGI

OS
DESEAN



FELICES
FIESTAS

**La Dirección correcta
HACIA SU CARNET DE CONDUCIR**

Recordando Imágenes



Primera Fase Virgen de la Cabeza



Segunda Fase Virgen de la Cabeza



Virgen del Rocío



Alférez Rojas



Veracruz



12 viviendas de Autoconstrucción

CENTRO VISIÓN FRANCÉS

LENTES DE CONTACTO
VISIÓN INFANTIL



Les desea a todos
unas Felices Fiestas

C/. Antonio de Cuéllar, 2 - Telf.: 953 22 48 07
J A É N

“Dejad el Balcón Abierto...”

(Crónica de una visita escolar)

La visita no era un hecho aislado, una excursión cualquiera, al contrario, la consecuencia de múltiples actividades escolares y extraescolares que en el Colegio Público «José Plata» se ha venido desarrollando en este 1.998, año que conmemora el nacimiento del poeta FEDERICO GARCIA LORCA. Revistas escolares donde el alumnado ha recreado y transformado poemas lorquianos, lecturas diversas de sus textos, aproximación a su vida y obra mediante diaporamas, audición y aprendizaje de sus canciones, imitación de sus dibujos... Incluso la misma tarde anterior, miembros de toda la comunidad escolar se reunieron en torno a Lorca en un recital lleno de calor y belleza.

Poco antes de las diez de la mañana del 27 de Mayo, los ojos de sorpresa de unos cincuenta mengibareños hablaban de la emoción que sentían ante la casa de verano de Federico, la Huerta de San Vicente, en Granada.

En medio de un inmenso parque, lleno de flores y de cantos de pajarillos estaba, intacta, la casa blanca de puertas y balcones verdes.

La estructura de la casa impone visitas de pequeños grupos y sólo pudieron entrar los treinta y dos niños de 2º de Primaria. Sentados en el comedor pudieron ver los cuadros y observar los muebles tal como estaban en aquel maldito 36, acomodarse en el diván del pasillo, admirar las

cazuelas de cerámica y agitar, como Sheila, el mango de la chocolatera mientras recitaban poesías o cantaban canciones lorquianas. Las preguntas, las respuestas, las sorpresas se acumulaban en el salón ante el viejo gramófono que abrió Mustafa, el pesado disco de flamenco que sostuvo Gema, o el sonido del piano de Federico que una niña, Jessica, tuvo la suerte de teclear. En el dormitorio vieron el cuadro de la Virgen de las Siete Espadas sobre la cabecera de la cama de madera y pudieron sentarse, como Neiva, en el sillón del escritorio de Lorca. Pero todos protestaron, como Manuel al recitar aquellos versos de Federico «Si muero, dejad el balcón abierto ...», porque si lo había dicho el poeta, había que hacerle caso y nunca cerrar el balcón.

No alcanzaban los niños a entender que el verdadero balcón de Lorca no han podido cerrarlo ni la fuerza del silencio fascista, ni el olvido de las páginas oficiales. Porque Federico, poeta del pueblo y de los niños, deslumbra con sus metáforas, encanta con sus rimas, profundiza con sus temas y tiene siempre el imán que lo hace poeta universal.

Jesús, el guía de la Huerta, les dijo irónicamente que quien visitaba aquella casa podría contagiarse de un virus lorquiano para toda la vida. Yaiza le replicó rápida: «¡Esa enfermedad ya la padecemos nosotros!».



José Román Grima
Maestro

CASA PASCUAL

ROSI PANCORBO GÁMEZ



- ALIMENTACIÓN EN GENERAL
- PAQUETERÍA Y MERCERÍA
- GRAN SURTIDO EN JAMONES
- DROGUERÍA

Les desea Felices Fiestas

Pompa, 12 - Telf.: 953 37 00 82
MENGÍBAR (Jaén)



muebles antonio

Les desea unas Felices Fiestas y les ofrece su
GRAN EXPOSICIÓN DE MUEBLES EN GENERAL

*Antes de contraer matrimonio
visite MUEBLES ANTONIO*

PASEO DE ESPAÑA, S/N.

**NUESTROS PRECIOS,
LOS MEJORES**

Cómplices para crecer de María Moreno Acosta

Una tarde gris, de aquel otoño, anopecé en Castilla con todo mi equipaje y una vida nueva, para desgranar sueños esperados durante mucho tiempo.

Aquel había sido mi último verano en mi casa, en mi pueblo.

Enseguida pude darme cuenta de que el anterior capítulo de mi historia, nunca jamás podría cerrarse. Sería como una página abierta, en la que sucesivamente, escribiría nuevas páginas compuestas por palabras aprendidas en los felices regresos a mi casa, a mi pueblo. En estos regresos vuelvo a vivir momentos singulares con quienes han sido coprotagonistas de mi infancia y adolescencia: son, los amigos de toda la vida. Durante mucho tiempo, en otros lugares me pregunté, que misterioso poder tendría esta larguísima amistad nuestra para sobrevivir por encima de otros lugares, de otras situaciones, tan diferentes a las de su nacimiento, y porque pueden llegar a ser el sustento para que yo pueda seguir añadiendo nuevas emociones a aquella página de mi historia todavía sin concluir.

Con el tiempo descubro que esta amistad es algo tan fuerte porque goza de un privilegio. El privilegio de algo definitivo e intemporal y que se pierde en los albores de mi niñez.

Todas las nuevas amistades no tendrán jamás semejante privilegio, serán algo asó como portavoces de la provisionalidad. Esa que hace que yo me siento en otros lugares como "de paso".

Estas nuevas amistades tampoco podrán llegar a ser cómplices para crecer; porque justo esto es lo que hace que mis amigos de toda la vida sean algo tan especial como para seguir llenando mi página abierta.

Cómplices para crecer con el amor, precoz, temprano y agarrarse a una noche de luna, de oliva verde oscura. Sentarse en un banco, o comer un bocadillo de recreo, de instituto femenino y masculino.

Cómplices para asomarse a una ventanilla y mirar una Torre misteriosa y sin embargo brillante; o para escaparse a la Alhambra y la nieve o a un pantano con espejismo de playa blanca.

Envolviendo dos gargantas de frío con una misma bufanda larga, y reír y hablarse dándose respuestas con los ojos.

Subir a un tren y llegar a una primavera de procesión.

¡VIVA EL ABUELO!

Más tarde cómplices en un cine de verano. Querido Gary Cooper, Alain Delon..., comiendo pipas chicle y caramelos "Pototo".

Amigos para asomarse a unas escaleras muy pendientes y ver como otros bailaban algunas "Sambas para nosotros", y poner un disco para que se nos dijese que caminábamos por un puente cuyo río era de aguas turbulentas.

Jugando con los mismos juguetes, muñecos grandes de ojos redondos y azules.

Después, llegar a una nochebuena de misa de gallo, zambomba y villancicos que en otros lugares nadie diría que son canciones de Navidad.

Un día atardecer con mastronzos y juncia y oler una primavera de hierbabuena y arcos verdes, banderillas de seda, claveles blancos y rosas. Engalanando nuestra primavera de geranio y gitanilla, macetero de cobre y alfombra verde esperanza.

Y así llegar al verano y cubrir nuestra siesta de tela de tergal, y construir vestidos de ilusión, para la feria, con fragancia de volante y rizo carrusel y collares; para adornar nuestros proyectos de hombres y mujeres.

Y muchísimas cosas más.

En fin. Cómplices para decirnos: sé tu mismo, no cambies, para exhortarnos a ser felices y para crecer siendo cada día un poquito mas personas. Nada mas y nada menos.

Amigos de toda la vida. Siempre tendré tiempo, al menos, para tres palabras.

Todavía os quiero, Felices fiestas.

Córdoba 1.998



¡TÚ HACES PRYCA!

PRYCA

J A É N

CARRETERA BAILÉN - MOTRIL, KM. 37'5
J A É N



ABONOS FERCAMPO

AGROSERVICIO MENGÍBAR

**DESEA UNAS FELICES FIESTAS
DE SANTA MARÍA MAGDALENA
A TODOS LOS AGRICULTORES Y
AL PUEBLO DE MENGÍBAR EN GENERAL
Y SE PONE A SU DISPOSICIÓN PARA:**

- **FERTILIZANTES LÍQUIDOS Y SÓLIDOS**
- **AGROQUÍMICOS, FITOSANITARIOS Y NUTRICIONALES**
- **SEMILLAS Y PRODUCTOS QUÍMICOS**

**EN SUS INSTALACIONES EN:
ANTIGUA CARRETERA DE BAILÉN, S/N.**

Teléfonos: 953 37 06 07 - 953 37 03 79 - Fax: 953 37 03 19

RESTAURANTE "GUADALQUIVIR"

LES OFRECE SUS SABROSÍSIMOS CHORIZOS
Y SUS VARIADAS Y EXQUISITAS TAPAS.

- REUNIONES FAMILIARES
- COMUNIONES
- BAUTIZOS



DIRECCIÓN: HERMANOS MEDEL

Ctra. Bailén-Motril • MENGÍBAR (Jaén)

CAFÉ - BAR GENARO

LOCAL CLIMATIZADO

ESPECIALIDAD EN:

- TAPAS VARIADAS
- CONEJOS DE CAMPO

SITUADO EN:
PLAZA DE LA LIBERTAD
TELF.: 953 37 08 30



A mi pueblo

Mengibar ya no es Mengibar
es una gran capital
mira nuestro Pabellón
es una preciosidad.

El Instituto da su fruto
oficios y carreras más
si seguimos así
tendremos Universidad.

Que me dicen
el Centro Médico realidad
seremos bien atendidos
sin marchar a la Capital.

Urbanismo en Fuente Redonda
también en el Cañaveral
arriba en la meseta
un Polígono Industrial.

Nuestros jardines en aumento
cada día tenemos más
un parque muy precioso
para ir a pasear.

Mengibar ya no es Mengibar
tiene Zona Residencial
empezó en La Vega
y ha llegado al Ontanaz.

Un cementerio de 5 estrellas
cuidado como el que más
no tengáis prisa en ocuparlo
que tiene nichos de más

Miles de farolas
las calles asfaltadas
los vecinos orgullosos
embellecen sus fachadas.

Felipe en su academia
con casta de valientes
Mengibar por Internet
en los cinco continentes.

Mengibar ya no es Mengibar
esta en alza constante
supiste siempre elegir
a tus sabios Gobernantes

El yacimiento inagotable
de este rico mineral
y fabuloso tesoro
el agua del Rumblar

Las Torres con sus yacimientos
donde la historia está escrita
en su parte más visible
Nuestra Malena su Ermita.

Al llegar su Romería
lo primero es lo primero
no queda un palmo de tierra
que no la cubra un romero.

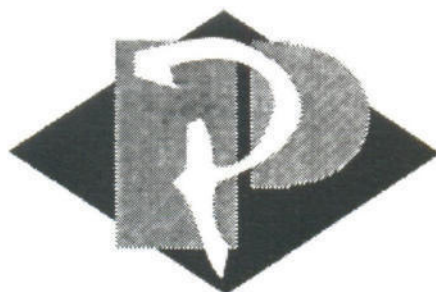
Tu Torre siempre alerta
nuestro más fiel vigilante
orgullo de nuestro pueblo
y admiración del visitante.

Animo mises de Feria
que tengamos una Miss Mundo
y Mengibar sea estandarte
por los confines del Mundo.

DE MENGIBAR SON LOS MIOS
AQUI ME PARIO MI MADRE
ES POR ESTO Y MUCHO MAS
QUE MI PUEBLO ES LO MAS GRANDE.

Juan García Lérda





PROSSIDENT

Clínica Dental
Laboratorio de Prótesis Dental

Les ofrecemos nuestros servicios para:

- Endodoncias
- Extracciones Dentales
- Prótesis Fijas
- Prótesis Removibles, etc...
- Diagnósticos Orales
- Estética Dental
- Tartretomia (Limpieza de boca)
- Incrustaciones

LABORATORIO:

C/. Los Rosales - Residencial Los Rosales A 1 - Telf.: 953 37 14 11

CLÍNICA:

C/. Real, 24 - Portal C - 2º H - Telf.: 953 37 26 32

23620 MENGÍBAR (Jaén)



Agricampo

EL AMIGO CERCA DEL CAMPO

**EL MAYOR CENTRO COMERCIAL
AGRÍCOLA Y GANADERO**

y todo lo relacionado con animales de compañía

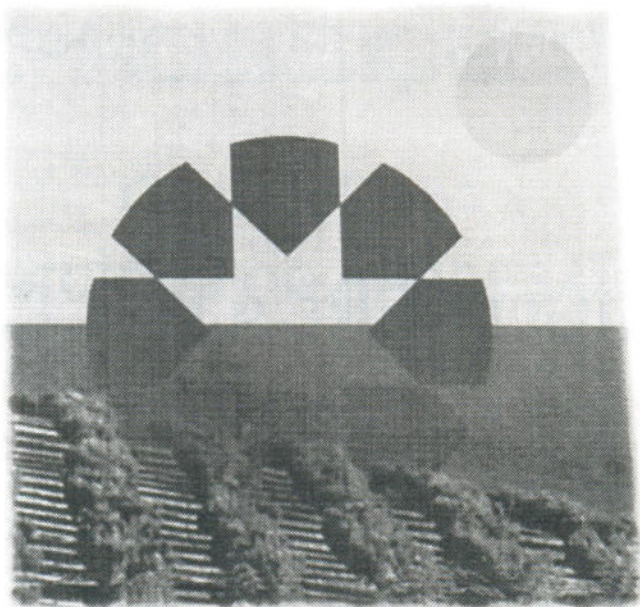
Los Hornos, 47 - Telfs.: 953 50 36 14 - 953 50 13 77 - Fax: 953 50 62 06

CASH: Autovía Andalucía, km. 324 - Telf.: 953 50 08 95 - 953 50 00 30

ABIERTO SÁBADOS POR LA TARDE

23740 A N D Ú J A R (Jaén)

NUESTRAS RAICES
SON ANDALUZAS.
NUESTROS FRUTOS,
PARA ANDALUCIA



La General-Caja de Granada ha nacido en Andalucía. Y esta tierra es su razón de ser.

A ella dedica su trabajo.

Y también los frutos de su trabajo.

Porque los beneficios de La General se quedan aquí. Y se invierten en el bienestar y en el progreso de Andalucía.

Fieles a nuestras arraigadas raíces,
trabajamos por el futuro de esta tierra que
también es la nuestra.



CAJA de GRANADA

LE ATENDEREMOS EN:
MENGÍBAR

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, 12 - TELF.: 953 37 10 04





Amor: Valor supremo que implica felicidad

Miguel Vázquez González

Maestro, Lcdo. en Ciencias de la Educación

«Amor es el regalo perfecto para que el corazón de ese alguien especial pueda latir en feliz armonía».

Vivimos una época caracterizada por la alta homogeneidad de la sociedad, en la que la mayoría de la población comparte patrones similares de conducta, los mismos gustos, las mismas opiniones, los mismos hábitos, etc. Además del alto nivel de homogeneidad otras notas características de los tiempos que corren son: unos poderes políticos e ideológicos muy influyentes en todos los ámbitos y niveles de la sociedad, una burocracia ampliamente extendida, unos poderosos medios de comunicación social y una conducta uniforme en el terreno de la ideología, de la opinión pública y de la mentalidad. Estas y otras circunstancias llevan a la humanidad a un estado de permanentes cambios. El hombre actual se encuentra, la mayoría de las veces, desorientado, sin armas para luchar contra la avalancha de cambios que se le viene encima; se debate entre las disyuntivas que a diario les venden los medios de comunicación social: odio, violencia, sexo, droga, dinero fácil, expresiones del tipo «todo vale», «ese no es mi problema», «primero yo», «y a mí que», sus propias creencias, etc. Estas y otras expresiones por el estilo son el fiel reflejo de una sociedad amoral, egoísta y enferma. A diario, vemos imágenes y oímos palabras que, sin apenas prestarles atención, encierran un egoísmo sin límites. Sin embargo, éstas van calando poco a poco y terminan por hacer mella, cuando no, un daño irreparable, sobre todo a los sectores sociales más vulnerables, en especial a los niños y a los jóvenes, dejándoles a merced de criterios y pautas de conductas ajenas. En resumidas cuentas, nos ha tocado vivir un mundo sin amor.

A estas alturas, podría parecer inapropiado e incluso cursi hablar o escribir sobre el amor. Ni una cosa ni otra. Desde mi condición de educador, pienso que abordar el tema es adecuado, nada pedante y de permanente actualidad. El amor debe ser considerado como un valor humano universal, eterno e inmutable y, como tal, factible de ser llevado al campo de la educación. Entiéndase valor como: la cualidad, dignidad o excelencia de los seres que los hace estimables y suscita nuestras preferencias. Igualmente, a todo valor se le opone un antivalor, polaridad, que le acompaña como una sombra. Así, a la belleza, la fealdad; a la verdad, la mentira, a la salud, la enfermedad...

De todos los valores humanos, el amor es el primero. Sea éste el aglutinante, el guía, la razón de existir, la búsqueda constante, el dar, el compartir, el respetar, el tolerar, ... entre los hombres.



JOAQUIN GALVEZ PADILLA

TALLER MECANICO



C/ SANTIAGO, S/N - TELF.: 953 37 20 94
MENGIBAR (JAÉN)

CERVECERIA HAMBURGUESA
El Refugio
ANTICUO HAMBURGO

C/ MÁLAGA, 17

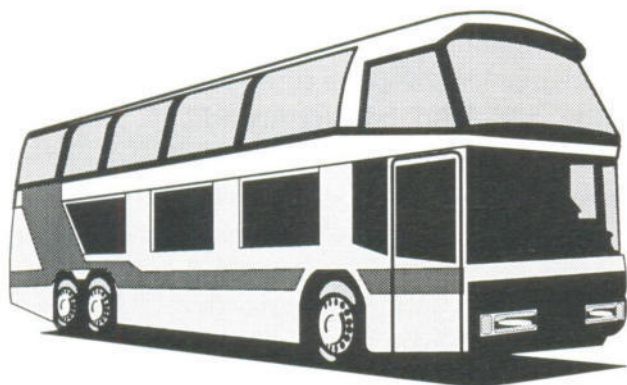
MENGIBAR (JAÉN)

Taxi y Autocares CALLES

SERVICIO DISCRECIONAL · COLEGIOS · EXCURSIONES · RUTAS NACIONALES E INTERNACIONALES

MIGUEL CALLES HERNANDEZ

CALLES LES DESEA FELICES FIESTAS
Y LES OFRECE DOS NUEVOS AUTOCARES DE 22 Y 60 PLAZAS



23620 MENGIBAR (Jaén)

C/ Bailén, 30 - 1º C

Particular:

telf.: 953 - 37 01 08

Garaje:

Paseo de España, 4

Telf y Fax: 953 - 37 11 58

Telf. 24 horas: 908 - 55 93 95

El proceso educativo del hombre sería retórica y pura demagogia si no consiguiera, o al menos intentará conseguir, una sólida formación en valores positivos y reducir en la persona y en la sociedad el ámbito de los antivalores. La educación tiene como principal finalidad la de dotar al hombre de valores que le orienten y, al mismo tiempo, le proporcionen los instrumentos necesarios para apreciar el valor real de las cosas, que la vida tiene un sentido, que se reconozca y respete la dignidad de todos los seres... Estoy firmemente convencido de que la educación en valores es capaz de hacer personas felices que adopten actitudes positivas ante la vida.

Es hora de que, desde la educación y desde el sistema educativo, la sociedad plantee soluciones drásticas a tanto deterioro. Urge la necesidad de implantar una Pedagogía de los Valores basada en el fomento y apreciación de aquellos que verdaderamente enfoquen la vida del hombre.

A lo largo de la historia han sido muchos los educadores, filósofos, pensadores, poetas... que han intentado definir y clasificar el amor, o delimitar cual es y en que consiste el auténtico y verdadero amor y mas aun los que sin haber entrado a fondo en el estudio del amor han contribuido con sus aportaciones al conocimiento de la extensa gama de interpretaciones o maneras de entender un fenómeno que se presta a criterios personales.

El campo significativo del vocablo amor es muy amplio. Se han recogido bajo la misma palabra referencias a fenómenos o sentimientos muy diversos, como pueden ser la atracción, la amistad, la admiración, el deseo, la pasión, etc.; todo ello con múltiples matices.

El psicopedagogo Bernabé Tierno, en su obra Valores Humanos, apunta atinadamente que: « el concepto amor es universal, demasiado grande y genérico. Pero sobre todo, es una abstracción. No existe una cosa determinada llamada amor; sólo existe el acto de amar expresado en deseos de dar, respetar, valorar, considerar a los demás, aceptarlos, procurar su felicidad, alegrarse de sus éxitos... En definitiva, llevar a la practica una disposición afectuosa, complaciente y afable que no tardará en convertirse en firme actitud, que nos predisponga a pensar, sentir y comportarnos con amabilidad».

Entre las muchas definiciones de amor consultadas, destaca la ofrecida por el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua, pues satisface con creces lo que conceptualmente entenderemos por amor. Lo define como: «*sentimiento que mueve a desear que la realidad amada, otra persona, un grupo humano o alguna cosa, alcance a lo que juzga su bien, a procurar que ese deseo se cumpla y a gozar como bien propio el hecho de saberlo cumplido*» Igualmente, presenta otra concepción de amor como: «*atracción sexual*». Es en ese desear el bien verdadero o imaginado de la realidad amada y la apetencia de gozarlo como propio donde radica el quid que caracteriza al verdadero amor.

Uniendo al vocablo amor la preposición de, indicamos el objeto del deseo a que se refiere o la persona que lo siente, como: amor de Dios, de los hijos, de madre... A su vez,



Autoservicios
DROGUERÍA Y PERFUMERÍA

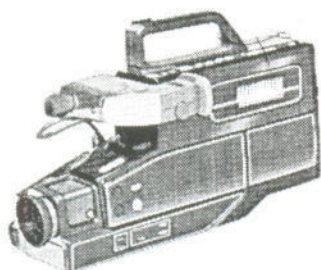
Sebastián

*Les desea
Felices Fiestas*

- C/. Cruz Blanca, 15 - Telf.: 953 37 07 32
- C/. Santa Amalia, 9 - Telf.: 953 37 25 57
- C/. San Pedro Apóstol, 12
MENGÍBAR (Jaén)

Servimos a Domicilio

**ESTUDIO
MORENAS**



**REPORTAJES DE BODAS
COMUNIONES EN VIDEO
REPRODUCCIONES Y FOTOCOPIAS
FOTOGRAFÍA INDUSTRIAL**

C/. Real, 31 - Telf.: 953 37 21 44
Móvil: 989 83 63 45
MENGÍBAR (Jaén)

CARPINTERÍA
Atanasio
CARPINTERÍA EN GENERAL



Montoros, 18 - Telf.: 953 37 05 34
MENGÍBAR (Jaén)



se aprecian diferentes tipos de amor según entre qué o quienes surge la relación. Así, se habla, por una parte, del amor entre el hombre y la mujer, entre hombres o entre mujeres, asociado, por lo general, a un fuerte componente erótico-sexual, y por otro, del amor en un sentido más genérico como es el amor de los padres al hijo, el amor entre hermanos, a la naturaleza, al arte...

La psicología cuando trata el tema del amor nos apunta que: *«Hay que distinguir entre el amor general, sin objeto inmediato, al ser de las cosas, y el amor humano. Este puede ser erótico y personal; el personal trata de elevar al otro el máximo de su plenitud y perfección en un activo salir fuera de sí. El amor erótico añade al personal la temática de la vitalidad, al intervenir en ello los intereses de la especie. El amor verdadero se presenta total y definitivo, a diferencia del enamoramiento o mero autodeslumbramiento que se caracteriza por ser fugaz».*

El amor en Pedagogía aparece ligado al tema de la relación educativa y, por tanto, al de las características personales del educador y del educando. Es un elemento fundamental para la creación de un clima educativo positivo, óptimo, en el que podría tener lugar la más eficaz y auténtica educación. Nadie duda, independientemente del concepto de educación que tenga, del valor formativo del amor.

El amor en el proceso educativo cobra verdadera importancia al fomentar, guiar y potenciar actitudes positivas entre los elementos que intervienen en dicho proceso. Establece relaciones humanas basadas en la aceptación, el respeto y la tolerancia entre el educando y el educador. En definitiva, el amor enfoca los valores hacia los que se orienta la educación.

Desde una perspectiva histórica, el concepto amor aparece en la filosofía griega como concepción cosmicometafísica. El amor como principio de unión entre los elementos del universo. Empedocles pensaba que tenía que haber dos fuerzas que actuaban en la naturaleza. Las llamó; «amor» y «odio». Sin embargo, es a partir de Platón cuando el amor ocupa un lugar central en la filosofía. Platón, a través de sus obras, describe, clasifica y juzga el amor en distintas situaciones. Habla del amor terrenal o común, del amor celestial que conduce al conocimiento, del amor del cuerpo y del amor del alma, del amor que surge de la unión de ambos, del amor legítimo que surge del alma y del mundo de las ideas y del amor perfecto como aquel que se dirige hacia el bien y la belleza absoluta.

En la concepción cristiana el amor aparece asociado con la virtud de la caridad. El amor emana de Dios y sólo merece ser considerado como algo bueno entre los hombres si representa en si una manifestación del amor hacia Dios. (San Agustín, Santo Tomás de Aquino...). Esta manifestación de amor a Dios alcanza su punto álgido en el misticismo, como estado extraordinario de perfección religiosa, que consiste en cierta unión inefable del alma con Dios por el amor. El gran místico español, jiennense de adopción, San Juan de la Cruz utilizaba al escribir sus obras imágenes sensuales como metáforas de la indecible expresión de amor a Dios.

Amor, desde un punto de vista de valores religiosos cristianos, significa caridad. Esta aseveración se expresa en repetidas ocasiones en los textos bíblicos y las citas que a continuación se ofrecen son, a mi modo de ver y entender, las que mejor resumen el



COMERCIAL

JUAN Y FRANCISCO MANUEL CASTELLANO

GRAN SURTIDO EN CRISTALERÍA, VAJILLAS Y ARTÍCULOS DE REGALO
GRAN OFERTA DE JUGUETES Y ARTÍCULOS DE PLAYA
COMESTIBLES A PRECIOS DE ALMACÉN

Les desea Felices Fiestas

C/. REAL, 20 - TELF.: 953 37 00 42 - MENGÍBAR (JAÉN)

CAFETERIA
FRANCIS

LOCAL CLIMATIZADO

LES DESEA AL PUBLICO
EN GENERAL
UNAS FELICES FIESTAS



C/. REAL (Esquina a C/. Ruiz de Alda)
Telf.: 953 37 13 16 - MENGIBAR

*El papel y cartón de esta
Revista-Programa
ha sido gentilmente
donado por*



**Smurfit España,
S.A.
de Mengíbar**



MENGÍBAR 1998

El amor de Dios por el hombre y viceversa: «El odio enciende las contiendas, mientras que el amor encubre las faltas» (Prov, 10,13). «Porque tanto amó Dios al mundo, que le dio su unigénito Hijo, para que todo el que crea en Él no perezca, sino tenga la vida eterna» (Jn.3-16). Se le acercó a Jesús un escriba y le preguntó: ¿Cual es el primero de todos los mandamientos?. Jesús contestó: «El primero es: escucha Israel; el Señor, nuestro Dios, es el único Señor, y amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu mente y con todas tus fuerzas. El segundo es éste: amarás a tu prójimo como a ti mismo» (Mc. 12-26-35). Pablo de Tarso, el Apóstol de los gentiles, en Corintios 1. (13-3-8), hace un canto sublime al amor. A sus fieles les dice: «Y si reparto todos mis bienes a los pobres y entrego mi cuerpo a las llamas, pero no tengo amor, de nada me sirve. El amor es paciente y bondadoso; no tiene envidia, ni orgullo, ni jactancia. No es grosero, ni egoísta; no se irrita ni lleva cuentas del mal; no se alegra de la injusticia, sino que encuentra su alegría en la verdad. Todo lo excusa, todo lo cree, todo lo espera, todo lo aguanta. El amor no pasa jamás...» (Cor. 13-3-8)

Una triple caridad que se resume en: «Amor a Dios sobre todas las cosas, amor a nosotros mismos».

Durante la Edad Media, - (San Bernardo, Pedro Abelardo y otros) -, se tiende a dar al amor un sentido espiritual. Por el contrario, el Renacimiento, centrado más en el hombre, trata el tema del amor en un sentido estrictamente humano. Es a partir de los s. XIX y XX cuando el tema del amor es tratado con menor frecuencia desde los puntos de vista filosófico, metafísico o teológico, pasando a ser estudiado desde una perspectiva psico-somática. En la actualidad, las modernas ciencias del hombre, sobre todo la psiquiatría y la fisiología, se ocupan de ciertos aspectos del amor cada vez más centrado en lo sexual y en los comportamientos que lo rodean. (S.Freud, A. Kinsey y otros)

Independientemente de las distintas épocas, autores y concepciones citados, podríamos concluir diciendo que el amor es una constante universal que afecta e impregna la vida del hombre de una forma absoluta. El hombre es el único ser de la creación capaz de amar y expresar sus sentimientos. Desde un enfoque de valores estrictamente humanos, las personas necesitan ser queridas y querer al mismo tiempo. El amor supone una elección voluntaria según el propio sistema de valores. No se ama a base de deseos o impulsos sexuales, sino porque se valora positivamente a la persona amada. El amor es dar sin esperar nada a cambio, es desprendimiento, es generosidad, no es egoísmo, es un proyecto de vida común, de trabajo común. Es compartir alegrías y dolores. No es mirarse fijamente el uno al otro a los ojos como dos papanatas, se trata de mirar algo juntos. También, el día a día, el detalle, la sonrisa, la ayuda, el reconocimiento, la disponibilidad permanente, libremente asumida y ejercida, la entrega, la delicadeza, la amabilidad, la ternura... En definitiva ese amor que dice: «te necesito porque te amo» y no «te amo porque te necesito».

Por ello, hoy más que nunca, urge la necesidad de instaurar en la sociedad y en nuestras vidas una Pedagogía de los Valores que sirvan de punto de encuentro entre todos los hombres y nos ayuden a despejar las principales interrogantes de la existencia: ¿Quiénes somos? y ¿Que medios lícitos están en nuestras manos para conseguir el logro de ese objetivo fundamental al que todos aspiramos?: **la felicidad.**

*Porque nos gusta ver
la alegría
muy a mano.*



**CAJA RURAL
JAÉN**

*Más de 100 oficinas
al alcance de su mano
en la provincia*

Recordando Imágenes





¡Vamos mejorando!

A través de estos años, y viendo cada uno de ellos este programa de fiestas, siempre he querido portar algo, y este año, por fin, me he decidido.

Lo hago con algo que me lleva quemando desde que comenzó la romería de La Malena, y creo que habrá muchos ciudadanos de este pueblo que estarán de acuerdo conmigo.

Hace dos meses que se celebró la ya mencionada romería de "La Malena", y, como ya va siendo tradicional, la gente suele visitar, durante las tres o cuatro noches anteriores, el lugar donde esta se celebra.

Hasta aquí todo va bien, pero.. el año pasado, y como casi todo ciudadano de este pueblo bajé a hacerle la visita de la noche, y también como casi todo ciudadano de este pueblo, hice un alto, junto con toda mi familia y unos amigos, a tomarme un par de cervezas en esa casa de mi amigo Eduardo, el de Cafetería el Páramo.

Hasta aquí todo continua bien pero... terminado este refrescante y relajante "ejercicio", y a eso de la 1.30 de la madrugada, tomamos la dirección al pueblo. Pasamos por delante de la entrada a la autovía. Pasamos por delante de la N IV, llegamos al Paseo de España, que es ese bello paseo que da entrada a Mengíbar, y a unos 150 metros, dentro de este y en dirección a Mengíbar, nos encontramos a la Guardia Civil haciendo un control de alcoholemia.

Hasta aquí todo seguiría yendo bien si no fuera porque, y ese fue mi asombro y a la vez mi cabreo, no llegaba a entender, en ese momento, el porque se les hacia "soplar" a los ciudadanos a los que prácticamente les quedaban 500 metros para llegar a sus casas, y, sin embargo, una persona que fuera totalmente ebria podía coger la autovía, bien dirección Jaén, o Granada, o bien dirección Bailén, o Linares o Madrid, etc, etc, o bien coger la antigua N IV con dirección Bailén o Jaén sin que para ellos hubiese ningún tipo de control. ???

Bien pues, este año otra vez ha llegado el día de la romería, y tal como ocurriría el año pasado volví a visitar a mi amigo Eduardo sobre la misma hora.

Al volver, nuevamente me encontré el mismo control, y este año, me tocó "soplar" a mi.

La cantidad de alcohol que di fue de 0,1, es decir prácticamente nada pero, me di cuenta que la cosa había mejorado, ya que, en vez de hacer el control en el mismo sitio del año pasado, esta vez lo estaban haciendo 150 metros antes, es decir, en la entrada de la antigua N IV, que como todos sabemos, esta carretera esta cortada en dirección a Jaén y solo permite el acceso en dirección Bailén.

Nuevamente volví a pensar lo mismo que el año anterior, que una persona totalmente ebria podía coger la autovía Bailen-Motril sin ningún tipo de problemas pero, en el fondo de mi, y mientras "soplaba" me dije. **VAMOS MEJORANDO.**

Hilario Ciórraga González



No fue tan mala

Cuando mi pensamiento, en ocasiones, se hunde entre las olas de los tiempos y retorna al pasado, y en especial a ese pasado que me trae otras fiestas de La Magdalena, siempre vuelve a mí las que yo creí que iban a ser las peores fiestas de La Malena, siempre vuelve a mí las que yo creí que iban a ser las peores fiestas de mi vida.

Fue, hace ya mucho tiempo, cuando yo tenía once años.

Recuerdo aquellas fiestas como si hubiesen sido las del año pasado. Recuerdo aquella plaza, (la plaza del Ayuntamiento como decíamos entonces), alzada de nivel respecto a la que existe actualmente y sujeta por la caseta de "cañones", que siempre se colocaba frente a la entrada de la Iglesia.

Recuerdo que aquel año había conseguido ahorrar 600 pesetas, de las de entonces, y que era un enorme capital, con el cual, yo consideraba que iba a pasar unas fiestas espléndidas.

Y digo espléndidas, porque en aquellos años ya comenzaban a venir algo que apenas si conocíamos, y eran los "coches locos", y como suele ocurrir con las novedades, y como solíamos hacer los chiquillos de mi época, yo había previsto "invertir" parte de mi capital en aquello que tanto me atraía, y que era disfrutar de lo lindo, dando choquetazos a los demás.

Bien, pues el primer día de feria me dirigí hacia donde tanto me gustaba para "hecharme" unos viajes e invertir lo que me correspondía gastar aquella tarde.

Recuerdo que llevaba mi "capital" resguardado en un pequeño monedero y este, a su vez, a buen recaudo en mi bolsillo.

Saque fichas por valor de veinte duros, (con eso tenía casi para toda la tarde), las fui poniendo de una en una en un coche verde y así acabé con ellas. Después, me fui a dar una vuelta por la feria, que entonces se emplazaba en la parte alta de la avenida, y a la vez aprovechar para comprarme en "Papa Quiko", un paquete de conguitos que me gustaba cosa mala.

Llegue al kiosco, pedí mi paquete de conguitos y cuando fui a hechar mano a aquella caja fuerte que era mi monedero, ¿Que había ocurrido con el ?. Pues lo que había ocurrido fue que minutos antes, en uno de esos choques que tanto me gustaba dar, aquel maldito monedero había salido despedido de mi bolsillo y yo ni me había dado cuenta.

Volví corriendo como un loco hacia aquellos malditos coches locos para ver si había suerte pero, nada de nada. Mi monedero no se veía por ningún sitio y consideré que no era cuestión de preguntarle a ninguno de los que había por allí, puesto que, el que se lo hubiese encontrado seguro que, con la feria que se le había aparecido, no lo soltaría. Volví para mi casa pensando si decírselo o no a mis padres, puesto que sabía lo que me iba a decir mi madre: ¡si ya te lo decía yo que no te llevaras todo el dinero !, Y en el fondo sabía que tenía razón!.

Al final decidí decírselo a mi padre, y que seguro que con el la bronca sería menor, y cuando se lo conté me dijo que a ver si aprendía para que otro año no me pasara lo mismo, y a la vez me hizo un préstamo de 300 pesetas, a descontar en días sucesivos, (cosa que nunca hizo). Y así pude pasar aquella feria adelante, eso si, cada noche llevaba una parte proporcional de dinero, y durante aquellas fiestas no volví a pisar los coches locos. Y lo que es la vida, hace unos años me enteré de que fue mi buen amigo Juan Diego, (el de Goedi), el que se había encontrado mi monedero, y por supuesto dice que se pasó una feria como ninguna. Eso si le dije que me lo tenía que devolver con intereses.

Hilario Ciórraga González



Teléfono 953 37 13 88 - MENGIBAR (Jaén)

FABRICA: El Cortao, 15

DESPACHO: CALLE SEVILLA, 30

Freiduría de patatas
Frutos secos
Golosinas
Aceitunas de mesa y encurtidos

Les desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

EN EL PILAREJO

FERRETERIA
A TU SERVICIO
DROGUERIA

DESDE SIEMPRE LES OFRECE SU
 EXTENSA GAMA DE ARTÍCULOS

Y

LES FELICITA EN ESTAS FIESTAS DE
 "LA MALENA"

Francisco Ant. Chica Arellano
 Telf.: 953 370 828 - MENGÍBAR (Jaén)



SERVICIO
PERMANENTE

C/. Corredera, 100
 Telf. 953 37 01 47
 908 54 67 15
 23620 MENGÍBAR
 (Jaén)



Un año más me asomo aquí

Un año mas me asomo a las páginas de la Revista, que con motivo de la Feria y Fiestas que en honor de SANTA MARIA MAGDALENA, edita el Excmo. Ayuntamiento de Mengíbar, ciudad a la que me unen lazos de amistad y cariño, desde que, acompañando a mis padres, en mi niñez, año tras año, convivíamos con los amigos y pueblo compartiendo sus alegrías en las fiestas de la "Malena".

Esos lazos de amistad me honro en conservarlos y acrecentarlos, teniendo presente en mi pensamiento a los buenos amigos que me hacen sentirme como en mi propia casa, cuando tengo la dicha de pasar un día en ese bendito pueblo.

Existe otro sentimiento muy enraizado en mí que estrecha, más si cabe, esos lazos: el compartir entre los naturales de Bailén, mi ciudad, y los de Mengíbar una misma vocación histórica, dentro del concierto del espíritu de los pueblos. Efectivamente, las Fiestas conmemorativas de la Batalla de Bailén que acabamos de celebrar, recordamos ese 19 de Julio de 1808, que el águila imperial napoleónica fue abatida por un ejercito netamente andaluz, capitaneado por el General Castaños.

Esa memorable batalla, tal vez hubiera tenido un final no tan glorioso, a no ser por las acciones preliminares que se desarrollaron en campos de Mengíbar, en las que tomaron parte, no solo los soldados del ejército regular sino, todos los vecinos aportando cada cual lo que estaba en sus manos, en beneficio de los que luchaban por la independencia de la Patria, haciendo llegar a la Primera División los socorros humanos y materiales enviados por el Presidente de la Junta Suprema de Jaén, el Duque de Montemar y Conde de Garcéz, y poniendo a disposición de Réding, su casa palacio, donde éste instaló su Cuartel General.

Campos de Mengíbar, primeros testigos, del prólogo de ese gran libro de nuestra Guerra de la Independencia, que al medir sus fuerzas con el invicto francés por vez primera, y comprobar como huían desordenadamente derrotados, y caían para no levantarse más, aquellos coraceros, victoriosos que, según la creencia, sus corazas eran invulnerables a las balas, y aparecían en la casa Ducal, atravesadas por los impactos de proyectiles españoles.

Ante tal acontecimiento, nuestros patriotas deseaban anhelantes llegara el amanecer de ese venturoso 19 de Julio, cuya última página de ese gran libro, acabaría con la Gesta que empezando en Mengíbar, se cerró en Bailén.

Hago votos por la prosperidad de esa querida ciudad y espero que un día, no muy lejano, Mengíbar tenga parte activa en la « Fundación Amigos de Castaños », de carácter cultural en la que estarán representados todos los pueblos de Andalucía que tuvieron un protagonismo esencial en el inicio, desarrollo, y final glorioso de la batalla mas memorable que vieron los tiempos modernos. Mengíbar, insisto, tiene un puesto preferente en ese capítulo de nuestra Historia.

Sevilla, 1998
José Rodríguez Chica, de Bailén



SERRANO MALPICA, C.B.



**INSTALACIONES ELÉCTRICAS
DOMESTICAS E INDUSTRIALES**

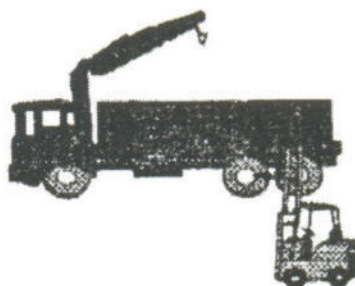
Les desea felices fiestas a sus clientes y amigos

CALLE HERMANOS ALVAREZ QUINTERO, 7

**TELF.: 953 37 00 85 - 953 37 11 19 - MOVIL: 908 - 85 95 12 - 908 - 85 95 13
MENGIBAR**

Rafael García Delgado

**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
SERVICIO CAMIÓN GRÚA**



C/. Arjona, s/n.

Telf.: 953 37 07 87 - Telf. Móvil 908 - 85 47 55

MENGIBAR(Jaén)



Pacientes/Clientes

Hay cosas que me parecen tonterías sin mas. Como esa pregunta típica a un niño: "¿A quien quieres mas a tu papa o a tu mama?", Ridículo; nos empeñamos en creer que los niños son atrasados.

En nuestra practica hay dilemas semejantes. Tonterías como por ejemplo, la disyuntiva entre pacientes y clientes. - ¿Tenemos pacientes? O ¿Tenemos clientes? Es una discusión tonta. Lo que tenemos son personas. Personas que buscan/necesitan nuestra ayuda, nuestro consejo, nuestro asesoramiento, me da igual que asistan a mi consulta por un sufrimiento físico y/o moral o que vayan por la calle sin saber que no están vacunados contra el tétanos. En ambos casos puedo jugar un papel de afecto, asesorándolos para tomar decisiones utilizando mis conocimientos. De esta forma no hay disyuntiva entre cliente y paciente. El trabajo del médico general es sanar las personas. Y las personas son, simultáneamente, pacientes y clientes. Una consulta por lumbago, en un hombre de 45 años, puede aprovecharse para, además de tratar el problema principal, estudiar el estado de la vacunación antitetánica, tratar de detectar precozmente la hipertensión arterial, y aconsejar sobre el tabaquismo.

Es decir, el padecimiento, el dolor/sufrimiento que transforma a las personas en paciente no tiene que ofuscarnos: el requerimiento de nuestros servicios transforma a la persona en paciente (la lumbalgia, en este caso), pero nosotros estamos obligados a sugerir servicios complementarios, nos requeridos, que debemos al cliente.

Así pues, nuestros servicios son Biunívocos: de la persona-paciente al médico general, y del médico general a la persona-cliente.

En fin, no hay que convertir esta simpleza en una discusión bizantina. Hay quien se hace la picha un lio con estas cosas tan sencillas; incluso personas con cargos de responsabilidad en estamentos superiores (hubo un seminario médico que se tocó este punto). Claro que a lo mejor ocupan esos cargos por eso, por no aclararse lo cual debe ser un mérito político.

El desgaste profesional del médico de Mención Primaria

La ley 31/95 de prevención de riesgos laborales ha venido a cumplir el mandato de nuestra Constitución, que encomiando a los poderes públicos velar por la seguridad e higiene en el trabajo como uno de los principales rectores de la política social y económica.

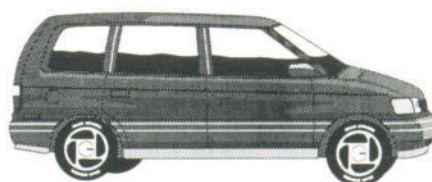
Tradicionalmente, la medicina y los sistemas sanitarios han tenido como casi único objetivo el abordaje de la enfermedad, así como su diagnostico y tratamiento, preocupándose poco de la conservación y promoción de la salud.

Taller Mecánico

Hermanos TORRES LIEBANAS

SERVICIO OFICIAL: OPEL - C.B.
AGENTES: OPEL - MITSUBISHI - DAEWOO

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES EN GENERAL



San Lucas, s/n. - Telf.: 953 37 11 54 - MENGÍBAR (Jaén)



**EL SABOR AUTENTICO DE LA CERVEZA
NO SE CONFORME ¡¡ELIJALA!!**

Distribuidor: Sebastián Zamora Torres
ALMACEN: Hijos de Juan Antonio Zamora Guerrero

DISTRIBUIDOR DE:

Pepsi-Cola, Seven Up, Laiker-Sin, Agua de Lanjarón, Kas, vinos Los Marcos, Cacaolat, Gaseosas "La Inesperada", Leche Covap, Leche Clesa y Mosto Greip, Vino Tío de la Bota, Vino y Zumos Don Simón, Leche Puleva, Agua de Solán de Cabras, Agua Marmolejo, así como toda clase de vinos de Rioja y licores.

VENTA DE HIELO EN BARRAS Y CUBITOS

Teléfono 953 37 01 26 - MENGIBAR (Jaén)



Uno de los factores que ha venido a modificar esta situación ha sido el constante desarrollo tecnológico así como el despegue de las especialidades y superespecialidades y el llamado fenómeno del hospitalocentrismo como lugar en el que se aplican todos los avances tecnológicos.

Todo lo anterior ha ocasionado un incremento progresivo de los costos de los sistemas sanitarios, haciendo que los hospitales crezcan y se hagan cada vez mas acaparadores de recursos materiales y humanos, aunque esa magnitud de recursos se emplee para atender a una pequeña parte de los problemas y necesidades de la población.

Sin embargo, este aumento de los costos sanitarios basado en el modelo sanitario, no se corresponde con un aumento paralelo del nivel de salud de la población.

De otra parte, conseguir la salud y mantenerla no es un problema que tengan que resolver exclusivamente los profesionales sanitarios y sus tecnologías. Para ello es necesario la intervención de otros sectores sociales y económicos relacionados con la calidad de vida como: educación, trabajo, alimentación, urbanismo, medio ambiente, etc..

Son precisamente las medidas de prevención y promoción de salud las que pueden tener mayor eficacia para modificar los hábitos de vida que participan en la etiopatogenia de las enfermedades crónico-degenerativas. Ante esta situación, es obligado un cambio que permita potenciar un sistema de atención Primaria complementario y no dependiendo del mismo. En España nos encontramos inmersos en un proceso de reforma donde se ha pretendido la potenciación de la Atención Primaria que, tras muchos años, no parece que vaya a completarse a corto plazo.

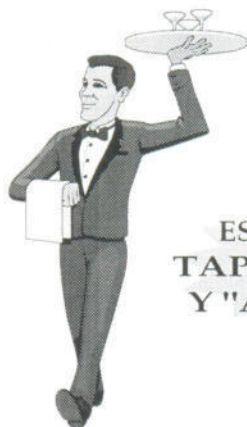
Se da la paradoja de que antes de concluir una reforma empieza a considerarse el sistema como agotado y se están pensando e, incluso, aplicando nuevos modelos.

El común denominador de la asistencia tanto en la red reconvertida como en la convencional es la masificación de la asistencia.

Como es lógico, los recursos de las personas no son infinitos y pueden terminar produciendo estrés entre los profesionales, lo que conduce a todo un abanico de repercusiones físicas y psíquicas que, lógicamente, va terminar influyendo en la asistencia prestada.

Estos cambios se ven aprobados por los ajustes económicos para nuestra entrada en la moneda única que han traído como consecuencia el establecimiento de recortes presupuestarios y políticas restrictivas de gastos de los que no se ha librado la sanidad, introduciendo un nuevo elemento en el trabajo de los médicos generales. Economía de la salud que hace suponer una causa más de estrés entre los médicos, ya que muchas veces nos sentimos presionados por los sectores sanitarios en su afán de reducir gastos.

CAFETERÍA BAR "SEBAS"



ESPECIALIDAD EN
TAPAS DE COCINA
Y "ALPARGATAS"

C/. Real - MENGÍBAR (Jaén)

COOPERATIVA DE CONSUMO San Antón

Les desea Felices Fiestas
a sus asociados y público en general
invitándoles a formar parte de la misma,
ofreciéndoles su esmerada elaboración
ARTESANA
DE PAN Y PASTELERÍA

Ctra. Cazalilla - Telf.: 953 37 09 11
MENGÍBAR (Jaén)

Sucesor de Sebastián Polaina BERNABÉ BARAHONA VALLECILLO

- GRAN SURTIDO EN
CONFECCIONES PARA CABA-
LLERO, SEÑORA Y NIÑOS.

- SU TRAJE A MEDIDA EN
SÓLO 10 DÍAS

- TEJIDOS EN GENERAL

C/. Queipo de Llano, 5
Telf.: 953 37 09 79

C/. José María Lillo, 4
Telf.: 953 37 01 02

MENGÍBAR (Jaén)

HOGARY DECORACIÓN

También les ofrece su nuevo estableci-
miento con una gran exposición y venta de
todos los artículos para decorar su hogar.

Con un extenso surtido en cortinas,
edredones, paños, ropa de mesa, sábanas,
etc.

Si desea decorar su hogar, visítenos y
pida presupuesto sin compromiso.

Le confeccionamos e instalamos sus
cortinas totalmente gratis.



Al hablar de estrés hay que hacer unas consideraciones generales referentes al mismo: de la misma manera que es imposible la felicidad absoluta, es imposible vivir sin estrés; el organismo se encuentra en un continuo proceso de adaptación a las exigencias del medio y a los de su propio desarrollo; y una cierta dosis de estrés es necesario para conseguir ese equilibrio entre desarrollo y adaptación.

Los médicos generales hemos de responder continuamente a las necesidades de nuestros pacientes y, sobre todo, a la atención a los ancianos, a los enfermos crónicos y terminales, lo que supone un considerable riesgo de desgaste profesional. El trabajo con el sufrimiento, miedo y muerte, así como tratar con pacientes conflictivos, frecuentemente termina afectando a la tolerancia para la frustración.

Otro de los problemas es que muchas veces las tareas son difusas y las responsabilidades se superponen con las de los demás colegas o compañeros de trabajo y esta interacción es mas conflictiva que de cooperación o apoyo. La ausencia de apoyo significativo es un factor crítico en la aparición de desgaste profesional.

Otro factor es la falta de criterios definidos que posibiliten la valoración de logros y éxitos, las reducidas posibilidades de promoción profesional, el poco apoyo y reconocimiento de la comunidad, no siempre contrastado, y el volumen de trabajo y las presiones a la hora de realizarlo. El estrés crónico que produce el estar continuamente bajo estas circunstancias pueden llegar a ser emocional y físicamente extenuante. Existe una relación entre estrés ocupacional y responsabilidad hacia los demás. Esta claro que los errores en la profesión médica puedan producir una agravación de la enfermedad o, incluso, la muerte del paciente. Esta responsabilidad puede conducir a un estrés confirmado que dificulta la toma de decisiones del profesional, lo que a su vez hace más difícil tolerar la responsabilidad.

Otro factor desencadenante de estrés en los médicos es el riesgo de ser acusados de negligencia profesional.

Hay estudios que encuentran una mayor frecuencia de pensamientos suicidas entre los médicos generales que entre la población general e, incluso, que entre los facultativos especialistas.

La incidencia y mortalidad por infarto de miocardio es cerca del doble mas alta para los médicos generales que para otros especialistas con edades comparables. Todas estas estadísticas de mortalidad son indicativas de alto riesgo de desarrollo de enfermedades y manifestaciones relacionadas con el estrés al que se encuentran sometidos los profesionales de Atención Primaria en general y los médicos de cabecera en particular.

SINDROME DE BURNOUT - El término de BURNOUT es sinónimo de desgaste laboral, de profesional quemado, exhausto o sobrecargado. Está íntimamente relacionado con el estrés, resultando difícil establecer una clara diferencia entre ambos. El BURNOUT es un estrés crónico experimentado en el contexto laboral.

POLAINA

MODA JOVEN POLAINA

Pasaje del Comercio, 23 - Telf.: 953 69 25 51

POLAINA SELECCIÓN

Canalejas, 8 - Telf.: 953 69 89 02

Les deseamos a todos los mengibareños unas Felices Fiestas

LINARES



Salón de Peluquería y Estética

Bajo la Dirección de

MARIBEL y M^a CARMEN
ESTÉTICA PELUQUERÍA

Una especialista cuidará de tí

Les desea a todas sus clientas unas Felices Fiestas

Deposita tu confianza en profesionales con años de experiencia y con excelentes productos:
MONTIBEL-LO / NATURA-BIOSÉ / WELLA / GERMAINE DE CAPUCHINE

Callejón de la Torre, 1 - Telf.: 953 37 13 22 (Cita Previa) - MENGÍBAR



El BURNOUT es el resultado de una interacción negativa entre lugar de trabajo, equipo y los clientes, usuarios o pacientes en el que el trabajador se encuentra desbordado, estando agotada su capacidad de reacción adecuados para amortizar el estrés que su trabajo implica.

Se caracteriza por la presencia de agotamiento físico y psíquico, con sentimiento de impotencia y desesperación, extenuación emocional y por el desarrollo tanto de un auto concepto negativo como de actitudes negativas hacia el trabajo, la vida y los demás, que se refleja en un tono frío y despersonalizado hacia los demás y en un sentimiento de inadecuación a las tareas que ha de realizar. El rasgo fundamental en el BORNOUT es el cansancio emocional, la sensación de no poder dar mas de si mismo. Para protegerse, el sujeto trata de aislarse de los demás desarrollando una actitud unipersonal hacia los pacientes, mostrándose cínico, distanciado, tratando de hacer culpables a los demás de sus frustraciones, produciéndose un descenso de su compromiso laboral.

Con respecto a la prevención del estrés está claro que dicho estrés forma parte de la vida diaria y que a pesar de un adiestramiento se seguirá experimentando.

Así pues, el objetivo del adiestramiento no será eliminar el estrés sino aprender a responder de una forma adoptativa a aquellas situaciones estresantes, siendo flexible con respecto a la posibilidad de fracaso.

Ante una falta casi absoluta de apoyo de la Administración y una concienciación insuficiente por parte de la población en general, el problema tiene muy difícil solución, problema que en definitiva redunda en perjuicio de todos, profesionales y usuarios.

Dr. Vicente Munitiz Quero
Médico.

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar

**PEDRO MOYA PANCORBO DESEA A LOS
MENGIBAREÑOS, FELICES FIESTAS DE
"LA MALENA 1998"**

**A LA VEZ QUE LES OFRECE LA COMODIDAD
Y BUEN AMBIENTE DE PUB AVENIDA**

**ASÍ COMO UNA GRAN VARIEDAD DE
SELECTAS TAPAS Y RACIONES EN
TERRAZA DE VERANO "FUENTE REDONDA"**

HOSTAL RESTAURANTE EL CORTAO II

- LOCAL CLIMATIZADO
- TERRAZA DE VERANO
- GARAJE
- CAMAS
- GRAN SALÓN



- COMUNIONES
- BAUTIZOS
- REUNIONES SOCIALES
- BUEN SERVICIO

**Antigua Ctra. Bailén-Motril - Telf.: 953 37 22 20
MENGÍBAR (Jaén)**



Recordando Imágenes



1^{er} Premio Albañilería 1997



1^{er} Premio Albañilería 1997



2^o Premio Albañilería 1997



Una de las salidas de la Marathón 1997



Mengibar, C.F.



Pedro Latorre Román
Ganador absoluto 1997



Floristería MANOLI

- RAMOS DE NOVIA
- ARREGLO DE COCHES NUPCIALES
 - IGLESIAS
 - CORONAS
- COMPLEMENTOS PARA BODAS
 - BAUTIZOS
 - COMUNIONES
 - CENTROS

**TODA CLASE DE FLORES
PLANTAS EN NATURAL Y ARTIFICIAL**

*piense en su floristería en los momentos
más felices e importantes de su vida*

José María Lillo, 43 - Telf.: 953 37 22 40
23620 MENGÍBAR (Jaén)

REPARTO A DOMICILIO

“Ni el medio ni el momento”

Nada mas lejos de mi intención, es que la opinión que voy a dar sobre el artículo titulado «Suspense para el PP», publicado por esta revista el año pasado. Sea una prolongación del mismo en cuanto al contenido crítico vertido en él, sino por el contrario, como digo, una opinión sobre la forma y no el fondo de dicho artículo.

Todos o casi todos, tuvimos la oportunidad de leer el artículo en cuestión, no se por supuesto, que opinión tuvieron de él en su día otras personas - ante todo respeto cualquier opinión -, pero en cuanto a mí, lo considero totalmente desafortunado y fuera de lugar. Desde mi punto de vista quiebra con una atmósfera tolerante, conciliadora y de respeto que durante tanto tiempo ha venido presidiendo todas las opiniones y artículos, que desde cualquier punto de vista se han publicado cada año en nuestra «Revista de la Feria».

Puedo no estar de acuerdo, pero entiendo esa crítica al gobierno de un partido con el cual se difiere de punta a cabo, pero lo que no comparto en absoluto, con todos mis respetos, es la utilización de esta revista como instrumento para realizar unas críticas a una gestión política, que aunque perfectamente legítimas no vienen al caso, y no lo vienen porque creo que existen mejores medios y momentos para realizarlas que el utilizado.

Como bien sabemos todos, disponemos de un amplio abanico de posibilidades para cuestionar pensamientos y/o decisiones de los responsables políticos, estos entre otros y como más significativos son, los Parlamentos, Ayuntamientos, medios de comunicación especializados, etc.

Incluso los días de que se disponen en las campañas electorales, ese tiempo en el que se trata de ver quien es más sutil desprestigiando al contrario, perdiendo las formas, con tal de conseguir unos votos que le hagan perpetuarse en la posición privilegiada en que se encuentran o pretenden encontrarse.

Pero claro está, si no tenemos oportunidad de ello, nada más que en las tertulias de amiguetes, entonces hay que aprovechar cualquier oportunidad que se nos brinde para hacerlo, aun a costa de contaminar un ambiente festivo, de convivencia y buena relación.

Si ya el medio utilizado, desde mi punto de vista, no es el más idóneo, no digamos el momento. Ese momento bien ganado, que esperamos todo el año para disfrutar de unos días de asueto y diversión, tratando de olvidar, entre otras cosas, el agotador cacareo político al que nos obligan a participar. Desafortunadamente esta participación es de hecho pasiva, gracias al reparto del control mediático tratando de influir, consolidar o variar nuestras opiniones, que al fin y al cabo se traducirán en votos a favor de unos u otros.

Si hay que aprovechar la oportunidad que en estos días se nos brinda desde estas páginas, entiendo que no cabe desperdiciarla en otros fines que no sean el entretenimiento, para que ni un solo lector de nuestra revista pueda extraer, como consecuencia de su lectura, el pensar que ha existido afán de protagonismo y politización de la misma.

También quiero recordar, a quien lo haya olvidado, que quienes están legitimados para suspender o aprobar los comportamientos y actitudes políticas de unos y otros, no son los propios examinados, sino el pueblo, que en cada convocatoria electoral, pone a cada uno en el sitio que así lo estima, con el suspense o el aprobado de los votos.

Que fácil me sería seguir el camino utilizado por la autora de dicho artículo, pero mi respeto por esta revista y sobre todo a sus lectores, me aconseja que no lo haga. Entiendo que no es bueno introducir elementos de crispación, más de lo que ya existen y menos en unos días en que precisamente se deba rebajar tensiones en vez de aflorarlas.

Creo en la tolerancia, aunque a veces cueste, pues sin ella sería imposible disfrutar, entre otras cosas, de los días que se nos presentan. Por esta razón, desde aquí pido y deseo que nos divirtamos haciendo partícipes de todo a los que nos rodean y por último, agradecer a quien o quienes han considerado publicar la opinión que acabo de exponer.

JUAN TORRES CASTRO



PACHECO REGALOS

SURTIDO Y SELECCION

Decoración y regalos en general, así como vajillas, cristalerías, cuberterías, baterías y complementos



DISPONEMOS

De una extensa gama de collares, pendientes y conjuntos en perlas y chapados de alta calidad, bolsos, gafas y accesorios.

Variedad en relojes de las más acreditadas marcas

Agencia Oficial LOTUS
FESTINA - JAGUAR - CALIPSO



Les desea unas Felices Fiestas

C/. REAL, 51 - TELF.: 953 37 02 81 - MENGÍBAR (Jaén)

Arco Iris

FOTOGRAFÍA - VIDEO CLUB



Les desea Felices Fiestas

C/. Real, 57 - MENGÍBAR (Jaén)

CAHISPA

Seguros

AGENTE OFICIAL EN MENGÍBAR

Francisco Gijón Moya

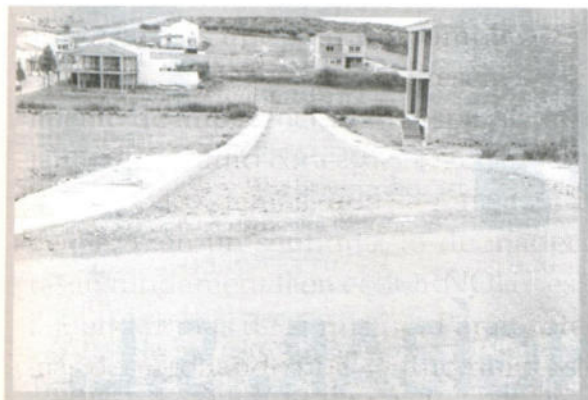
C/. Los Ángeles, 21 - Telf.: 953 37 06 61

SEGUROS DE:

VIDA - ACCIDENTES - DECESOS
HOGAR - COMERCIO - HOSTELERÍA
RESPONSABILIDAD CIVIL - ETC.

LES DESEA FELICES FIESTAS

Recordando Imágenes



Arreglo de calles con aportación de los Vecinos (Calle Albariza)



Arreglo de calles con aportación de los Vecinos (Calle Olivo)



Arreglo de calles con aportación de los Vecinos (Calle El Naranjo)



Campeón Local de Ajedrez 12 horas 1997



C.F. Mengibar, Sub-Campeón del Trofeo Alcalde 1997



Calle Verde Mesón

ÁRIDOS Y EXCAVACIONES



ARIDOS MENGÍBAR, S.L.

RAFAEL TORRES SERRANO

C/. Bailén, 17 - Telf.: 953 37 04 73 - Móvil: 908 55 27 40
MENGÍBAR (Jaén)

Goedi Electrodomésticos

ASOCIADO A IDEA JAEN

**ELECTRODOMÉSTICOS DE TODAS LAS PRIMERAS MARCAS:
SONY - PANASONIC - PHILIPS - GRUNDIG
AKAI - INDESIT - FAGOR - ZANUSSI - ETC...**

**Instalación de AIRE ACONDICIONADO de las marcas:
FUJITSU, CARRIER, SyP, L.G. SAMSUG, ETC...**

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS DE LA MALENA



La Madre del Torero



Como me la contó, yo os la cuento.

Y la cuento para los lectores de esta revista - programa que, con motivo de las ferias y fiestas en honor de SANTA MARIA MAGDALENA, edita, cada año, la comisión de FESTEJOS del AYUNTAMIENTO DE MENGIBAR.

Y esta historia me la contó un sacerdote franciscano - capuchino, el Padre LUIS FERNANDEZ ALLER, muy conocido por muchos mengibareños.

La historia dice así:

Había una madre que tenía un hijo. Hijo único. Dieciséis años. Un día el muchacho dijo a su madre:

- Mamá, quiero ser torero.

La madre le contestó:

- ¡No, hijo mío!... Pídemelo otra cosa, pero ser torero ¡no!... Puedes ser arquitecto, médico, deportista..., pero torero ¡no!... Porque tu abuelo fue torero, pero, una tarde, toreando, el toro lo cogió y ... lo mató. Tu padre fue torero... Y lo mismo. Una tarde, toreando, el toro lo mató... ¡Hijo mío!, no me des ese disgusto... No seas torero...

- Pero el muchacho se empeñó y ... fue torero. Y un buen torero... De primera categoría.

Cada tarde que toreaba el hijo, la madre se iba a la Iglesia que había junto a su casa; se ponía de rodillas delante de la imagen de la Virgen y le rezaba:

- ¡Virgen María! Tu has sido madre, como yo soy madre. Tú sabes lo que es sufrir... Tú viste a tu hijo Jesús perseguido por la muchedumbre... Tú lo viste clavado en la Cruz y morir en ella...

María, te pido por mi hijo. Yo no quería que fuera torero, pero él se empeñó... Y te pido por él, para que el toro no lo mate nunca, si no que él mate al toro. Y así un día y otro día..., siempre que el hijo toreaba.

Pero un día el hijo toreaba en la plaza de la ciudad donde vivían.

Eran las cinco en punto de la tarde.

El hijo hacía su paseíllo por la plaza, acompañado por su cuadrilla... La madre, en cambio, estaba en la Iglesia, junto a la plaza de toros... De rodillas rezaba a su virgencita...

A sus oídos llegaban, desde la plaza, el sonido de los clarines y timbales, anunciando la salida del toro..., y los aplausos de la gente..., y los gritos: ¡arrímate, cobarde...!, y los compases toreros del pasodoble...

Y la madre con el corazón en un puño, rezaba: María, te pido, como siempre: que el toro no mate a mi hijo, sino que mi hijo mate al toro... Y no se cansaba de repetir la misma oración... Y rezaba fuerte... Tan fuerte que, el cura de la Iglesia, que estaba en el despacho parroquial, oyó que alguien había en la Iglesia... Se acercó a la puerta, la abrió y... allí estaba la madre del torero haciendo su oración: Que el toro no mate a mi hijo, sino que mi hijo mate al toro...

El cura se acercó a la madre, por detrás..., la tocó en el hombro y ... la mujer, dirigiéndose al cura, con lágrimas en los ojos, le dijo:

- Sr. Cura, mi hijo está toreando...; tengo miedo, mucho miedo... Y le pido a la Virgen que «el toro» no mate a mi hijo, sino que mi hijo mate al toro...

Y el cura dijo a la mujer: Mujer no temas ... El toro no matará a su hijo, sino que su hijo matará al toro...

- ¿Seguro? ... ¿Porqué? - Preguntó la madre.

- Porque - contesto el cura -, su hijo tiene una madre que reza por él, mientras que el toro no tiene una madre que rece por él.

¿Le darían algún trofeo a aquel hijo torero? No lo sabemos. Sin embargo a la madre se lo doy yo ... ¡Y A TODAS LAS MADRES !!!

Que Santa María Magdalena, nuestra «MALENA», os ayude a todos los mengibareños a ser muy felices y que, estas FIESTAS de 1.998, las paseis lo mejor posible.

Un abrazo cariñoso y extensivo a todos de vuestro amigo



Miguel Medina Molina
Sacerdote



ATIENZA y RAMÍREZ, S.L.

TUBERÍA, CALDEDERÍA, ESTRUCTURAS METÁLICAS
CARPINTERÍA ALUMINIO Y ACRISTALAMIENTO

Francisco Ramírez Sánchez

Juan Medina Cintas

Particular: 953 37 03 45

Naves de Cepansa

Telf. Particular y Fax: 953 37 06 98

Telf.: 953 37 24 24

MENGÍBAR (Jaén)



La cocina vasca
de siempre.

C/. Ventura Rodríguez, 8
28008 MADRID
TELEFONO: 91 542 35 24

Jesús, un mengibareño perteneciente a dos familias muy numerosas y bien avenidas "Medina-Iglesias", junto con otros dos socios, amantes como él de esta bendita y sacrificada profesión de la hostelería, ha abierto un restaurante en Madrid, muy cerca de la Plaza de España.

El restaurante se encuentra instalado en un local decorado típicamente como taberna del País Vasco, en un ambiente acogedor y agradable, donde además se pueden comer platos típicos de cocina vasca, entre los que destacan las variedades de bacalao que Luis Bombín, el socio cocinero, prepara primorosamente, así como unas carnes rojas y unos postres caseros que están teniendo merecida fama entre los gourmets de Madrid.

La sala está atendida en la parte de abajo por Eduardo Navarrina, el otro socio, que con su saber hacer contribuye a que el cliente se sienta como en casa.

Jesús Medina, como mengibareño orgulloso de sus raíces, quiere que todos sus paisanos sepan que en Madrid, en la calle Ventura Rodríguez, 8, tienen un restaurante donde se les dará bien de comer, un trato especial, por ser de la tierra, y se les cobrará un precio razonable, lo que es mucho en estos tiempos que corren.

Madrid, junio de 1998

OS DESEAMOS UNAS FELICES FIESTAS EN HONOR DE
VUESTRA PATRONA SANTA MARÍA MAGDALENA

Servicios Agrícolas **SERRANO**, sociedad limitada

JUAN DE DIOS SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 32 60 87

MANUEL SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 32 60 88

JOSÉ SERRANO MARTÍNEZ

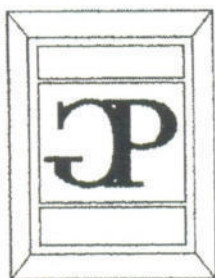
Telf.: 953 37 81 62

Las Infantas

-

JAÉN

CARPINTERÍA METÁLICA Y DE ALUMINIO



GARPLA S.L.

LES DESEAMOS UNAS FELICES FIESTAS

- PUERTAS BASCULANTES Y ENROLLABLES
- AUTOMATISMOS
- MAMPARAS DE BAÑO
- ACRISTALAMIENTOS - PERSIANAS EN GENERAL

Ctra. Bailén-Motril, km. 15 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)

Telf.: 953 37 03 59 - Particular: 953 37 09 96



Joyería y Relojería

AM

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DE JOYERÍA Y RELOJERÍA



GRAN SURTIDO DE RELOJES EN ORO
Agencia Oficial de las acreditadas Marcas:

• SEIKO • DUWARD • LOTUS • RACER

Desea a sus distinguidos clientes felices fiestas

C/. Real, 24 - Telf.: 953 37 23 71 - MENGÍBAR (Jaén)



N.º 1 EN SERVICIOS OPTICOS

ILLALUC

LUCENA OPTICO

- **GRADUACIÓN DE LA VISTA**
- **LENTES DE CONTACTO**
- **APARATOS PARA SORDOS**

*Agradecen al pueblo de Mengíbar la confianza
puesta en estos Establecimientos*

Pasaje Nuyra - Telf.: 953 25 32 33

Plaza Jardinillos - Telf.: 953 26 11 26

JAÉN

Entrevista a la Reina de las Fiestas 1998

En este año, casi final de siglo, la sociedad pone cada vez más alto el listón para triunfar a una juventud a la que tal vez se le exige demasiado.

Al alto nivel intelectual, se le exige también sencillez, saber estar y belleza si de lo que hablamos es de una mujer. Todo esto parecen sacarlo con nota nuestras jóvenes de Mengíbar, como podemos observar a lo largo de la entrevista con nuestra Reina de las fiestas.

-Reina de las fiestas por un año, ¿algo nerviosa?

Algo nerviosa si que estoy, ya que es algo que no sucede todos los días, pero lo afronto con mucha ilusión.

- ¿Te gustó el sistema de elección por parte del jurado?

No está mal, pero pienso que en una noche no se puede decidir todo, sino que el jurado debe rodearse de las candidatas durante unos días y valorar aspectos positivos y negativos.

- Dinos algo positivo y algo negativo de nuestra feria con respecto a nuestra juventud.

Positivo.- La feria es algo que viene desde muy antiguo y lo ideal como hasta ahora se hace es seguir celebrándola con todos los vecinos del pueblo.

Negativo.- Pienso que debería de existir feria durante el día.

- Ayúdanos a conocerte. ¿Estás estudiando actualmente?

Sí, he finalizado 4º de E.S.O. y voy a comenzar con el 1º de Bachillerato.

- Practicas algún deporte?

En general practico deportes muy variados pero el que más me gusta es la natación y cuando llega el verano lo practico.

- ¿Qué haces en tus ratos libres?

Estar con la familia, salir con los amigos/as, escuchar música, leer, etc.

- ¿Cuál piensas que es la postura actual de la juventud ante la política?

Realmente creo que no están aferrados a un determinado partido político, si no que optan por aquellos cuyos ideales apuestan por un buen futuro.

- ¿Qué valores resaltarías tú en una mujer ideal?

Elegancia coordinada con sencillez y sobre todo simpatía.

- Y por último, ¿qué compromiso les pedirías a nuestros jóvenes para las fiestas de este año?

Que se diviertan al máximo sabiendo lo que hacen y que participen de todos los actos que se nos avecinan.

* * *

ELECTRODOMESTICOS

Juan Alcázar Polaina

DISTRIBUIDOR DE:



C/ Andújar - Telf.: 953 37 09 07
MENGIBAR

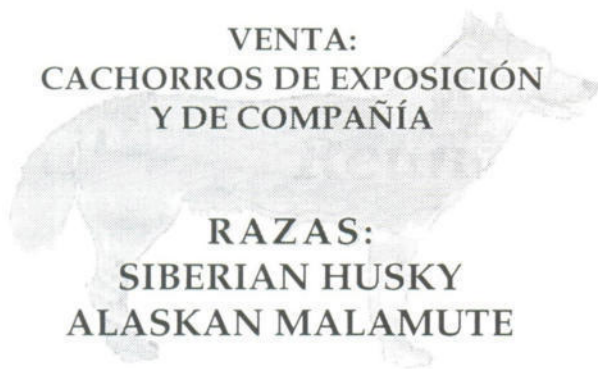
DE CARPADO'S

Nº Afijo 6958

NORDICOS
HNOS. CARDENAS
PARRAGA

VENTA:
CACHORROS DE EXPOSICIÓN
Y DE COMPAÑÍA

RAZAS:
SIBERIAN HUSKY
ALASKAN MALAMUTE



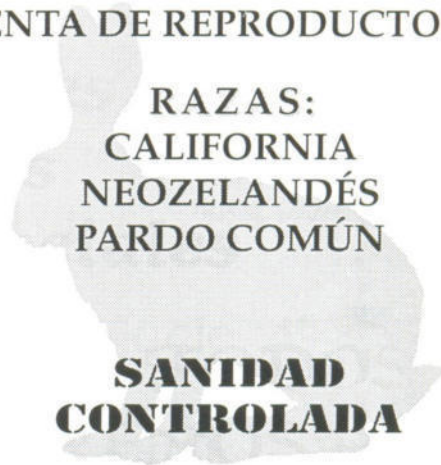
GRANJA DE SELECCIÓN CUNÍCOLA

M^a Auxiliadora

VENTA DE REPRODUCTORES

RAZAS:
CALIFORNIA
NEOZELANDÉS
PARDO COMÚN

**SANIDAD
CONTROLADA**



ANTIGUA NACIONAL BAILÉN-MOTRIL, S/N - MENGÍBAR (Jaén)
TELF.: 929 54 90 17

Vísperas de la Festividad de "La Malena"

En vísperas de la Festividad de la «Malena», patrona de nuestro pueblo escribo èste poema que se lo dedico a esta mujer admirable, que llegó a santa por su amor infinito.

Según cuentan las leyendas
María la de «Magdala»
Llamábanle la «Pecadora»
Las personas de su Raza.

¿Quieres que te diga bella Señora,
porquè te llaman la Pecadora?
Por tu belleza, que fuè tan rara
Que pocas personas la disfrutaban.

De azul purísimo, tus lindos ojos,
al mismo cielo, causan enojos,
tu bello pelo, oro en cascada,
llevabas suelto, por las espaldas.

Tu boca, que amor provoca
cuando la entreabre sonrisa leve,
muestra unos dientes como la nieve,
que a Venus misma, volviera loca.

¿Quién al mirarte, no se enamora?
Flor de Betania, lar de la Aurora
¿Quién al mirarte, no te desea,
aunque te llamen la «Pecadora»
las envidiosas de Galilea?

Mas cierto día, aquellos ojos,
aquellos labios, que tantos corazones
arrebato; mirò otros ojos,

con tal pasiòn, que esclava
de ellos, se convirtiò.

Cerró su Castillo,
regaló sus joyas,
sus sendas torcidas enderezó
y como una, autómatas, como
una esclava, hasta el Calvario
le acompañò.

Cuanto amastes Magdalena,
Así Dios reconoció,
por lo mucho, que tú amaste,
él, a tí, te perdonó.

Perdona tú, nuestras deudas,
y dadnos tu protección,
como madre nuestra que eres
que Mengibar te eligió
que el amor, nunca nos falte,
Porque Amar es «Salvación».

Felices Fiestas a todos Paisanos, os desea
esta sencilla escritora, que quiera Dios, que
aun muchos años; pueda deleitarnos con
sus escritos, fruto de su fantasía.

La Autora,
M^a Sampedro Bravo Venzala

TALLERES BRUNO Y MARTÍNEZ, S.L.

SERVICIO DE GRÚA PERMANENTE MAPFRE

**REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES
Y**

VEHÍCULOS INDUSTRIALES

TALLER OFICIAL: FIAT - NEW HOLLAND



Ctra. Bailén-Motril, km. 310 - Telf.: 953 37 11 51 - MENGÍBAR (Jaén)

BAR "EL PARQUE"

TAPAS VARIADAS

Comuniones

Bautizos

Reuniones Sociales

**FELICES FIESTAS A TODOS
LOS MENGÍBAREÑOS**

Calle Camilo José Cela, 12

Cuento: "Amor de Madre"

Este año queridos niños; os voy a contar un cuento que escribí, hace ya, muchos años; y quiero que lo leáis. Lo titulo Amor de Madre, y en él quiero que veáis, que después de muertas; como una madre no hay nada, hasta ausentes, velan y protegen a los que son sus hijos.

Aprended a quererlas y no las defraudéis jamás. Dios os premiará; pues el dejó escrito un mandamiento que decía; Honrad, a tu padre y a tu madre, y seréis felices.

Erase una vez, un niño, tan bueno y obediente que era la admiración del barrio y la alegría de sus padres. Guapo como un serafín, listo como una ardilla, y limpio como el armiño, su porvenir se presentaba tan halagüeño que todo el mundo al mirarlo solían decir «Este niño llegará muy alto».

Creció querido y mimado, todo lo que deseaba lo conseguía, por la dulzura como pedía las cosas. Nunca lloraba, ni gritaba, jamás se enfurecía, y así de esa manera, daba mas deseos de satisfacerle sus pequeños caprichos.

Mas he aquí que cuando aún era un infante de ocho años su pobre madre enfermó de un mal que la llevó a la tumba. Ya no tuvo en adelante, más calor que aquel perrito que ella le regalara.

Con él, hablaba; juntos lloraban y recordaban a la ausente. Su padre, hombre de caracteres adusto y egoísta, inmerso en su propio dolor, no se daba cuenta en que su niño, estaba pálido y languidecía. Ya no jugaba, ya, no reía, parecía un alma en pena, hasta que una vecina solterona hipócrita que vivía en la casa, empezó con mezquinas intenciones, a interesarse por la infeliz criatura.

- Antonio, le dijo un día, tu sabes que yo siento la muerte de tu esposa y respeto tu dolor; pero debes de pensar en el niño. Al paso que va enfermará de nostalgia, y tu en las nubes, sin darte cuenta de nada. Por el bien de ambos te sugiero que busques otra compañera, que os quiera y os cuide, pues la vida sigue y hay que vivirla.

- Esta bien Gertrudis, le dijo este. Lo pensaré, y diciendo esto marchose a su trabajo hecho un mar de confusiones.

- Tiene razón mi vecina, mi niño necesita una madre, que le cuide y quiera, porque yo se que lo querrá: en cuanto lo traten dos días... Es tan delicado...que se necesitará tener un corazón de piedra para no quererlo.

- Tras mucho pensarlo; tras muchas noches de vacilaciones; decidió desposarse con Gertrudis, por ser soltera y porque aseguraba querer a Juanito.

Casose con ella, y esta una vez conseguido su objetivo, todas las atenciones que para el niño tuviera, se convirtieron en desprecio y rencor, hacia la pobre criatura cualquier travesura, propias de la infancia, las aumentaba y desfiguraba de tal modo, que conseguía que su padre le reprendiera.

Ella para sus adentros se reía y exclamaba: Ya veras lo que es bueno, niño mimado, ya me encargaré yo de hacerte la vida insostenible, hasta que revides de un sofocón; y te aparte de mi lado, porque me estorbas, ¿Me entiendes mocosito?, me estorbas....

Pasose un año; aquel ser simpático y bueno se tornó triste y huraño. Encerrado en la soledad de su cuarto, recordaba a su madre, y deseaba morir, para unirse a ella.

Llegó el día de Navidad, un día gris, nevado, frío como su corazón. ¡Que diferente del año anterior! También había nieve y frío; pero en su hogar, ardía la llama del amor y aquella llama derretía la nieve y volvía la atmósfera deliciosa y confortable.

En estos pensamientos se ensimismaba cuando oyó la voz airada de la madrastra.

- Vamos haragán, levántate, tienes que ir al bosque a por leña. Hay que encender la chimenea; para algo es «Noche Buena».

FERRETERIA SAN MARTIN

MENAJE DE COCINA
FERRETERÍA EN GENERAL
ARTÍCULOS DE REGALO

C/ Ruiz de Alda, 9
Telf. 953 37 10 84

PUB ABACO

OS DESEAMOS A TODOS
UNAS MUY FELICES FIESTAS

¡ RECUERDA !
PUB ABACO, SIEMPRE

MENGIBAR



Papeja..

PAPELERIA LIBRERIA

- Libros de texto.
- Fotocopias en el acto.
- Servicio de FAX.
- Plastificación de documentos.

ARTICULOS DE REGALO

Nacional y
de Importación
a
Precios Inmejorables

LES DESEA A TODOS LOS MENGIBAREÑOS UNAS FELICES FIESTAS

Calle Real, 19 - Telf.: 953 37 07 57 - MENGIBAR (Jaén)



- ¿Con este frio?, balbuceo el niño.
- Si, con frio y con nieve, tienes que ir, ¿No querrás que vaya tu padre o yo, y tu tumbado en la cama? Así que andando, y que no vuelva a repetírtelo; te conviene tenerme contenta mira, que yo soy mala enemiga.

Con la cabeza gacha, arrebujado en una bufanda y una vieja chaqueta se dispone a obedecer; cuando de nuevo aquella arpía le increpó.

- No rico ni pensarlo, ¿Que quieres romper las botas nuevas que me han costado un dineral?, Anda ponte los zuecos viejos; y que no tardes en regresar, no vayas a darnos la noche.

- Pero... si no tienen suelas....

- Bueno ¿Y que? Hazte duro, que no sabemos lo que te espera, vaya con el señoritingo este, ¿Pensaras que yo voy a darte los gustos que tu madre?

Como si un latigazo cruzara su rostro así enrojeció su cara: al sentir el nombre, de su madre, todo amor, en la boca de aquel ser que era una hiena, solo tenia de mujer el nombre. Dando un portazo salió, no quería que ella viera lágrimas en sus ojos; sabía que se alegraría...Pero al cerrarse la puerta dió rienda suelta a su dolor, y así le sorprendió, su fiel amiga María, aquella vecina que tanto bien hiciera por su madre y por él, durante la enfermedad de ésta.

- Para hijo mío y cuéntame ¿Porque lloras y a donde vas?, ¿Te ha pegado esa mala pécora?

- No, no me ha pegado, pero si lo hubiese hecho, me hubiera dolido menos, que ver salir de su infecta boca el bendito nombre de mi madre. Ha sido la primera vez que he llorado de impotencia y de ira; por no poder matarla. Voy al bosque a por leña; y mira que zapatos llevo, y diciendo esto enseñó el zueco sin suelas a la vecina.

- ¡Niño mío!, tu que eres un bendito no te mereces esto; pero hoy mismo le contaré a tu padre desde el hilo, hasta el pabilo; para que sepa lo que pasa y tome sus medidas.

Anda toma estas patatas calientes y cuando sientas frio, con ellas te calentarás las manos; y diciendo esto besó al chiquillo, que le dio las gracias; pues vió, que todavía había quien le quería de verdad.

Llegó por fin al bosque; para extraer la leña había que apartar la nieve, dura tarea, para un débil niño como él. Continuamente, se compadecía, hacía comparaciones, de sus años anteriores ¡Que dichoso había sido! y recordaba a su fiel amiga; su bendita madre. En un estallido de dolor miró al Cielo y llamó a su madre, para que acudiera a salvarlo.

Aquel grito, salido de lo más recóndito del alma; pasó los espacios y llegó a oídos de su madre, que habiendo percibido con claridad la llamada, acudió al Ser Supremo a pedirle permiso para socorrer a su hijo.

Éste con ternura infinita; le dejó ve hija mía y supuesto es Navidad; te concedo el honor de que se venga contigo.

Como corría aquel ser a poner en practica su ayuda, pero... estaba tan lejos la tierra ¿Quien la bajaría a ella?, vió entonces en medio del firmamento a la Osa Mayor con su carro y a ella se dirigió.

- Llévame a la tierra hermana, por caridad.

- De buena gana lo haría, pero mi carro es de fuego y os quemaría. Busca hermana, busca y encontraras.

Buscó y buscó, hasta que por fin vió brillar a la luna y a ella se dirigió,

- Luna, lunera, por caridad, llévame a la Tierra, que mi niño se me va a helar.

- Esta bien, iremos a allá.

Y diciendo esto echó sus motores a andar y voló como una estrella hasta que en pocos segundos pasó la atmósfera y ya se divisaba nuestro planeta azul. Al dividir las costas de su Península, Elena exclamo - Ya llegamos ahí está mi pueblo - solo se veía nieve y desolación

- ¡Que Navidad tan triste en la Tierra!

- Cálmate mujer, que ya llegamos, le dijo la luna.



PANADERIA HERMANOS FERNANDEZ SANABRIA

EL MAS RICO Y EXTRAORDINARIO PAN
ELABORADO CON HARINAS DE
PRIMERISIMA CALIDAD

COCION PERFECTA TOTAL ESMERO PARA
SUS CLIENTES

REPARTO A DOMICILIO

Les desea Felices Fiestas



C/. Real , 32 - Telf.: 953 37 07 78
MENGIBAR

CONSTRUCCIONES



OGAMAR, S.L.



ConProGar

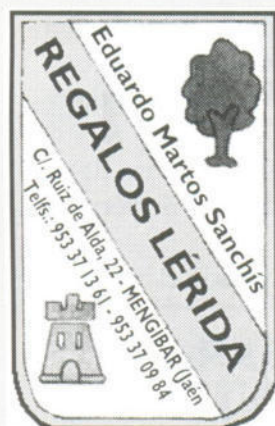


PROMOCIONES MENGIBAR, S.L.

OBRAS PUBLICAS Y CONSTRUCCIONES EN GENERAL
PROMOCION Y VENTA DE VIVIENDAS Y LOCALES

*Le desea al pueblo de Mengibar y a sus clientes
en general unas felices fiestas de la Malena.*

C/. Sacramento Muñoz, 23
Telf.: 953 37 04 94 - MENGIBAR



DROGUERÍA
PERFUMERÍA
LIMPIEZA
MENAJE
MERCERÍA
PAPELERÍA

FERRETERÍA
BISUTERÍA
CRISTALERÍA
LOZA
JUGUETES
REGALOS

SERVICIO SEAT

C/. Ruiz de Alda, 22
Telfs.: 953 37 09 84 - 953 37 13 61



AGENCIA OFICIAL
MERCEDES



AGENCIA OFICIAL
SSANG YOUNG

*Les desea Felices Fiestas en Honor de
Santa María Magdalena*



Juanito entre tanto regresaba al pueblo con los pies morados de frio y encorvado bajo el peso de la leña. En esto miró al cielo y vió una luz brillante que descendía. Parose a quitarse la nieve de los zuecos y soltó el haz de leña.

- Curioso - exclamo - es un platillo volante que viene hacia mi.

En vez de asustarse, parecía como si un imán lo hubiese petrificado y es que los ojos de su madre ya lo veían y lo atraían hacia su regazo.

- Para lunita, es mi niño, ese, ese que hay ahí.

De pronto Juanito en el paroxismo de su estupor vió como de aquel artefacto bajaba una figura, alada, etérea, nítida, que con los brazos abiertos volaba hacia él. La reconoció - ¡Mamaita! dijo el niño y así descalzo se precipitó hacia sus brazos amorosos. La luna al ver la escena, sonrió y a la misma vez, limpióse dos lágrimas que resbalaban, por sus redondas papilas. Cuando el niño se dio cuenta ya estaba en el espacio infinito, en el regazo materno, que con mimo le arrullaba.

Mientras tanto llegó la noche, el padre regreso de su trabajo y preguntó por el niño.

- Gertrudis, ¿Donde está Juanito que no sale a recibirme?

- Y yo que se sus andanzas, ese niño va a acabar mal si no le ajustas las cuentas, andará en malas compañías y cada vez viene mas tarde.

- Bueno basta ya, hay que salir a buscarlo, hace muy mala noche y ya es tarde.

Gertrudis torció el ceño.

- Ya se ha vengado de mi la mosquita muerta, le dije que no tardara y ya me ha dado la noche.

Al salir a la escalera, Maria inquieta por el niño le esperaba.

- Hola Antonio, pasa un momento.

- No puedo Maria. Voy en busca de mi niño que estará con algún amigote y ya es tarde.

- ¿Eso te ha dicho tu consorte? Pues te ha engañado. El niño lo mando al bosque a por leña, iba llorando y descalzo, es fácil que se haya congelado. Buscale por allí.

- Dios lo haya librado de una desgracia; porque la arrastro por las escaleras, si mi niño sufre algún daño.

Antonio salió lívido de mal y dolor. Con otros vecinos empezaron la búsqueda, todo en vano, ni señal de él.

Cuando ya desesperaban divisaron en el camino un bulto negro entre la blanca nieve.

Allí, allí está, gritaron todos, y encaminaron sus pasos hacia aquel lugar. El padre se adelanto al grupo, pero cuando llegó vió con horror que allí solo había un haz de leña, y los zuecos rotos del niño. Como un animal herido lanzó un grito de dolor y lloro sobre los zuecos acariciándolos sobre el pecho. Ya no había nada, algún lobo hambriento había matado y devorado al niño y después la nieve había borrado las huellas. Los vecinos lo contemplaban mudos de emoción, el alcalde, entre ellos dio su mas sentido pésame al pobre padre.

- Señor alcalde dígame a esa hiena que huya de mi, que cuando la vea la mato sin piedad.

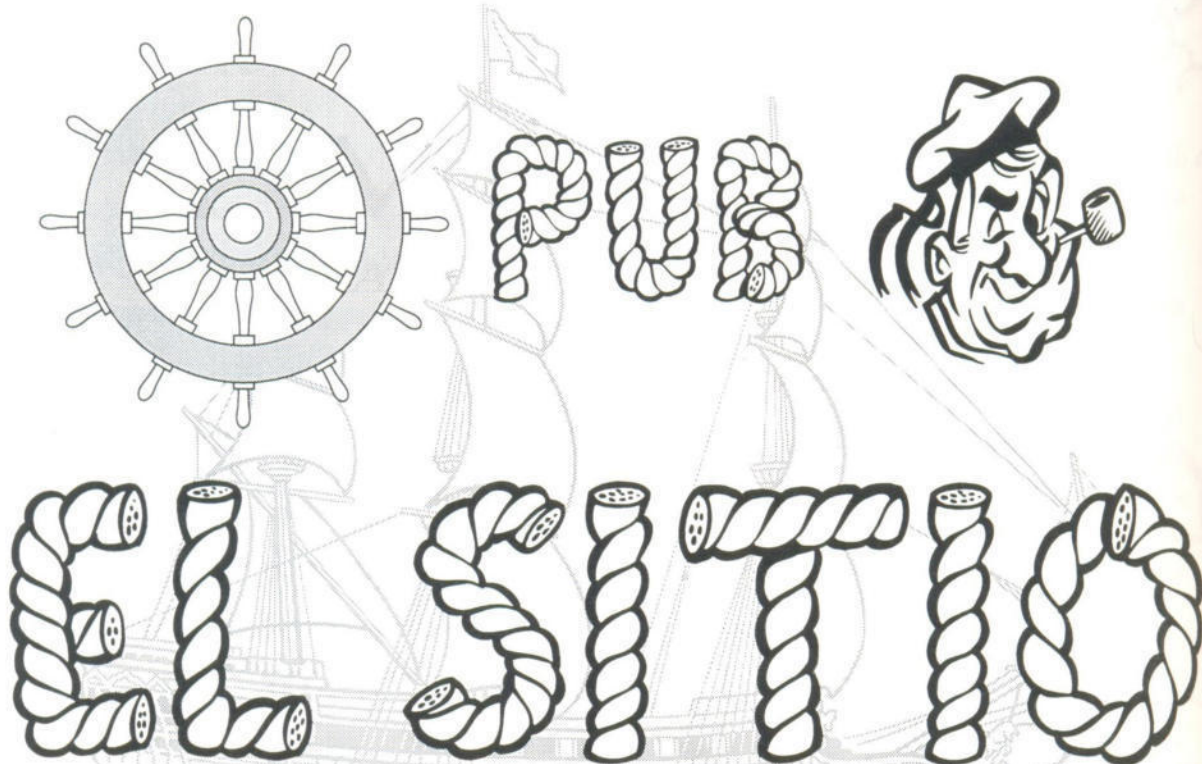
No hubo necesidad de dar tal noticia, porque ella no esperó el regreso de sus convecinos. Salió corriendo como alma que lleva el diablo, y corrió... corrió... hasta que un alud de nieve se precipitó sobre ella sepultándola para siempre. Tuvo el fin que se merecía.

El padre lloro como penitencia el resto de sus días al hijo perdido. Y mientras tanto en el Cielo, Juanito y su madre eran felices y comían perdices.

Niño, si en «Luna llena» miras con detenimiento a la Luna, veras unas manchas, que según dicen los ancianos es Juanito y su madre abrazados: «Y colorín, colorado este cuento se ha acabado.

M^a San Pedro Bravo Venzala





REINA SOFÍA, 35 - MENGÍBAR



Grupo Hostelero Hollywood S.L.

Gerente: Paco López

Cafetería: Avda. de Andalucía, 4

Pub: Málaga, 19 - Mengíbar (Jaén)

Telfs.: 953 37 25 10 - 953 37 10 19



Dedicado a todas las madres de Mengíbar y en especial a la mía

Este escrito se lo dedico a todas las madres de Mengíbar y en especial a mi madre que la quiero mas que nada en el mundo.

He querido poner en este sencillo y sincero escrito, a vosotras madres, que os merecéis este escrito y muchos mas. Por eso he querido hablar de vosotras en esta entrañable y querida revista de Feria que ya tan unida va al pueblo de Mengíbar, si faltara alguna vez nos quitarían algo de nuestro ser; porque aquí se expresa uno como le sale del corazón.

Que poco os ponemos en vuestro sitio, madres, con lo grandes que sois y que pequeño es el pedestal en el que estáis.

Quiero que no penséis que critico a los hijos, simplemente alabo a las mujeres mas maravillosas del mundo como son nuestras madres y por supuesto especialmente la mía.

Como sufren al echarnos al mundo y luego siguen sufriendo calladamente cuando enfermamos. Como luchan incansablemente por educarnos, por llevarnos por el camino bueno, nos enseñan el bien y nosotros que poco lo aceptamos y que poco reconocemos o no queremos reconocer el sacrificio que hacen por nosotros.

Así lo mismo sufría la Virgen María cuando **sentenciaron a su Hijo**.

Que buena y ejemplar para todas es esta mujer de Nazaret. Cuando estaba Jesús en la Cruz, ella sufría calladamente, para adentro y sin alborotos.

Así son nuestras madres y que poco las entendemos, si necesitamos algo, allí están ellas para resolver cualquier problema por muy grande que sea, trabajan sin descanso para que no nos falte el pan diario, para que vistamos decentemente, etc..

Desde dentro de mi corazón os digo a todos los mengibareños que no las dejemos en estas ferias a un lado, que la llevemos por delante, que no la arrinconemos allí sola; porque os digo una cosa, madre no hay mas que una.

Gracias por leer este simple y sencillo escrito, para mí lo mas bonito que escribo; porque ellas (nuestras madres) se lo merecen, que os divirtáis mucho en estas ferias y fiestas de La Malena.

Y que vayáis con vuestra esposa e hijos y como no, quien la tenga, que no sabe lo que de verdad tiene, que lleve a su madre.

Felices fiestas.

Y termino con esta poesía:

*Madre, te voy a contar
lo que pasó esta mañana,
me fui a levantar
desde hora muy temprana.*

*Ví en el cielo amanecer
y el sol saliendo tan fulgurante,
y entonces ví pasar
a muchos feriantes.*

*Entonces me puse en un momento
a pensar y pensar,
para que me saliera este soneto
bien o regular*

*Y para mi madre tan hermosa
a quien le tengo cariño y amor,
para ella esta prosa
que me sale del corazón.*

*Los hijos no nos damos cuenta
de lo que sufrís en la vida,
no nos damos cuenta
madre del alma querida.*

*Si en el cielo se iluminaran
las estrellas, el sol y la luna,
nunca se expresarían tanto
como madre no hay ninguna.*

Alonso Criado Sánchez



TALLER DE JOYERÍA

A M E L I A

Ana Moreno Rusillo

*Extenso surtido de joyería montada en pedrería y en oro liso
Todo en metal de Primera Ley*



Taller de reparación, grabados
y montaje de toda clase de piezas a medida



BAÑOS GALVÁNICOS EN ORO Y PLATA

Desea a todo el pueblo de Mengíbar unas felices fiestas

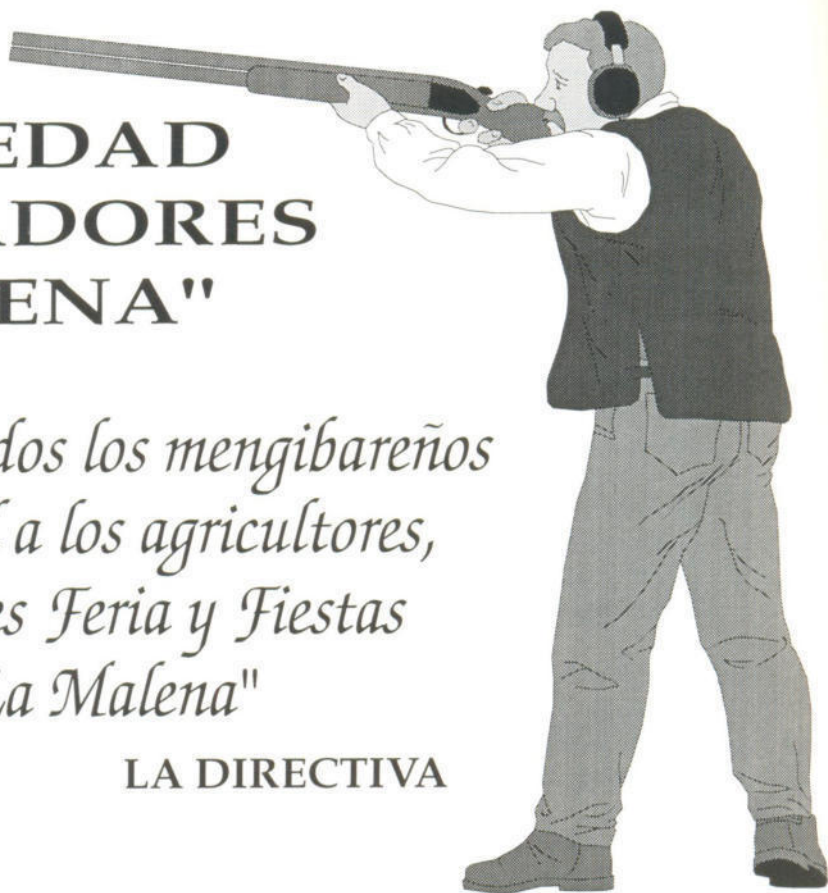
Santa Amalia, 7 - Telf.: 953 37 20 39 - MENGÍBAR (Jaén)

LA SOCIEDAD DE CAZADORES "LA MALENA"

*Les desea a todos los mengibareños
y en especial a los agricultores,
unas Felices Feria y Fiestas
de "La Malena"*

LA DIRECTIVA

MENGÍBAR



Malena

Malena no estes triste,
pues se te nota en la cara,
no llores tû por nosotros,
en esta tû Fiesta Santa.

Cada año cuando llega,
como siempre te pedimos,
que a este pueblo nuestro,
lo conserves tan bonito.

Todos unidos rezamos,
para que en estos días,
juntos vivamos todos,
con alegría, paz, y armonía.

Malena tû que sufriste
en tu cuerpo el martirio,
no te olvides de este pueblo,
que al amanecer el día,
trabaja con ilusión,
para que nuestros hijos crezcan,
con orgullo y fervor.

No olvides que eres mujer,
y que el fruto de tu vientre,
renace en ti Santa mía,
como agua bendita de fuente.

Fuente de agua cristalina,
eres tû para nosotros,
Malena dulce bonita,
sufrimiento en tu rostro.

A tu ermita te llevamos,
en alegre romería,
contigo nos acercamos,
con fervor y alegría.

Danos tu bendición,
reza Malena guapa,
por nosotros pecadores,
y perdona nuestras faltas.

Capricho de este tu pueblo,
era tenerte bendita,
y por eso te hemos puesto,
en la fuente bien altita.

Para que a dios supliques,
por nosotros en tu oración,
y mirando hacia la Iglesia,
nos des tû bendición.

MALENA, MALENA, BONITA.

LUCIA.

E.T.A.

E.T.A. ¿Que significa?
Dichosa letra maldita,
solo causa pavor,
de un pueblo sencillo,
luchando contra ella,
y se ve impotente,
ante tanto horror.

¿Porque esa mano asesina,
que no tiene corazón,
se empeña en retener,
y dejar sin libertad,
a esas pobres almas,
que no le han hecho na?

Si quieren luchar, que lo hagan,
pero con dialogo,
no con las vidas,
de gente privada,
de su libertad,
lejos de sus familias.

¿Que soluciona, la muerte,
de tanta gente inocente?,
se lucha por no se que,
su lucha no se comprende,
¿Por que no dan la cara,
luchando frente a frente?

Lazos azules de paz,
por toda España ondean,
pidiendo la libertad,
y dejen de tener ya,
vidas en cadenas.

Lazos azules, manos blancas,
por tantas sinrazones,
España silenciosa,
pidiendo la libertad,
de esos pobres corazones.

Sin saber muy bien por què,
guardia, policía, soldado,
o cualquier hombre de bien.

¡Matar, matar!, sin saber,
como hallar la salida,
a tanta lucha sangrienta,
que a la gente inocente,
le cuesta la vida.

Lazos azules, de norte, a sur,
manos blancas unidas,
pidiendo que dejen ya,
esa lucha encarnecida.

Sangre inocente muere,
sin ninguna explicación,
solo por estar ahí,
¿Y cual es la razón?

LUCIA.



BAR - RESTAURANTE DANUBIO



Les desea
Felices Fiestas

- LOCAL CLIMATIZADO
- PARKING PROPIO
- COMIDAS CASERAS
- ELABORACION Y VENTA PROPIA DE EMBUTIDOS

Telf.: 953 32 60 66 - Salida de Autovía nº 26
Carretera Bailén-Motril, km. 23
LAS INFANTAS (Jaén)

Mercería **PEDRO**

HIJO DE AURELIO CAMACHO

DESEA UNA FELIZ FERIA A TODOS LOS MENGIBAREÑOS
Y LES OFRECE LAS PRIMERAS MARCAS NACIONALES



HERMANOS FERNÁNDEZ, 20 - TELF.: 953 37 05 72 - MENGÍBAR (Jaén)

Al Señor Alcalde

*Se le saluda a usted,
yo con mi gran tozudez,
ya ve señor alcalde,
aquí estoy otra vez.*

*Dicen que la tozudez,
es cosa de maños,
no lo crea es un bulo,
tozudo y real,
te hacen los años.*

*Le saludo a usted otra vez,
en estas fiestas, maravillosas,
de la Malena, que es mi pueblo,
cada día más preciosas.*

*De la segunda, como siempre,
victorioso ha salido,
con esas maravillosas corridas,
de toreros bien lucidos.*

*No ha faltado de nada,
corrida toreo, y capea,
y ese gracioso caballista,
que la fiesta hermosa.*

*Si este año trae corrida,
pòngala usted mas barata,
a ver si logra usted,
que se le llene la plaza.*

*Se que vale mucho dinero,
traer ha gente buena,
pero si hace un esfuerzo,
buena saldrá la faena.*

*De su trabajo incansable,
que le ardía en deseo,
ya ha solucionado usted,
ese bonito paseo.*

*Lo ha dejado también,
que aunque mucho ha llovido,
no se ha visto ni un charco,
esperar, la pena ha valido.*

*Hay que ver como ha quedao,
esa calle empedrà,
no le criticará nadie,*

*que el presupuesto,
se lo ha gastado,
en echarle alquitrán.*

*Creo que cuando salga,
este libro de la feria,
ya se habrá inaugurado,
nuestra querida Iglesia.*

*Su trabajo ha costado,
y ha sido grande el esfuerzo,
que por poco nos sale,
la cuenta por el cabezo.*

*Esperar ha valido la pena,
por verla «terminà»,
ganas teníamos todos,
de oír las campanas sonar.*

*Ha costado trabajo,
y muchas murmuraciones,
pero hay està, tan bonita,
¡Se acabaron!, las discusiones.*

*Das una vuelta por el pueblo,
y lo ves tan cambiado,
que hasta el cementerio,
da alegría visitarlo.*

*Sus alrededores son,
un bonito paseo,
pues hasta ahora eran,
un grandioso estercolero.*

*¿Que le parece la oferta,
del tiro y la demanda?
le critican en el pueblo,
que haya vallado una plaza.*

*Opiniones, hay de todas,
y a todos hay que escuchar,
un poco fuerte ha sido,
la tormenta, y la tronà.*

*Piense que a todo el mundo,
no se puede contentar,
y ha sido un mal consejo,
dejar esa plaza vallar.*

Mengíbar, S.A.

ACEITES Y GRASAS

Fábrica de Extramuros Artichuela, s/n.

Telf.: 953 37 08 50

Telex.: 28253 MEDE - E

Fax: 953 37 01 40

MENGÍBAR

(Jaén)

Casa Central en:

Carretera Madrid-Cádiz, km. 556

Telf.: 954 72 05 50

Telex.: 73873

Fax: 954 72 95 52

DOS HERMANAS

(Sevilla)



Pero poco a poco se olvidan,
las cosas buenas y malas,
y eso quedará en el pueblo,
como una mala jugada.

Esperamos que airoso,
salga usted de esta gestión,
y con el pueblo cuente,
para seguir usted,
sentado en ese sillón.

Yo creo que usted està,
como un poco cansado,
eso ya se esperaba,
por su tesón y trabajo.

Lo cogió usted con tanta fe,
que ese empuje quizás le falta,
ya sabía usted muy bien,
que el mandar, también cansa.

Ese cansancio suyo,
es debido a ese tesón,
por querer arreglar, un pueblo,
que es un poco cabezón.

No me gusta faltar a nadie,
y no soy pesimista,
pero este panorama actual,
no me hace optimista.

No es que usted no haya hecho,
cosas buenas por el pueblo,
se notan, y son muchas,
pero no quieren reconocerlo.

No soy muy exigente,
y nada le quiero pedir,
solo que siga con nosotros,
pues como se vive ahora, en el pueblo,
nunca se volverá a vivir.

Nos gusta su sencillez,
pues es todo un ejemplo,
que a cualquier hora del día,
este usted siempre dispuesto.

Perdone mi franqueza,
pero hay quien le critica,
que sus amistades,
todavía sean las mismas.

¡Como iba usted a cambiar!,
si de este pueblo brotó,
ese enorme voto,
que a ese puesto le llevó.

¡Del pueblo sencillo,
del que nunca cambia,
porque es generoso,
aunque se lo coma la rabia!

Luche usted por esos votos,
que con su esfuerzo ganó,
y no se de por vencido,
de usted es ese sillón.

Como lo ganó con ansia,
con ansia lo defendiendo a usted,
aunque no se le tenga en cuenta,
que lo està haciendo muy bien.

Si no se reconoce su trabajo,
ese trabajo esta ahí,
y usted se merece,
luchar por el, hasta el fin.

Me despido de usted,
ya ve, le critico,
lo bueno, y lo malo,
el pueblo que es muy sabio,
con sensatez, sabrà juzgarlo.

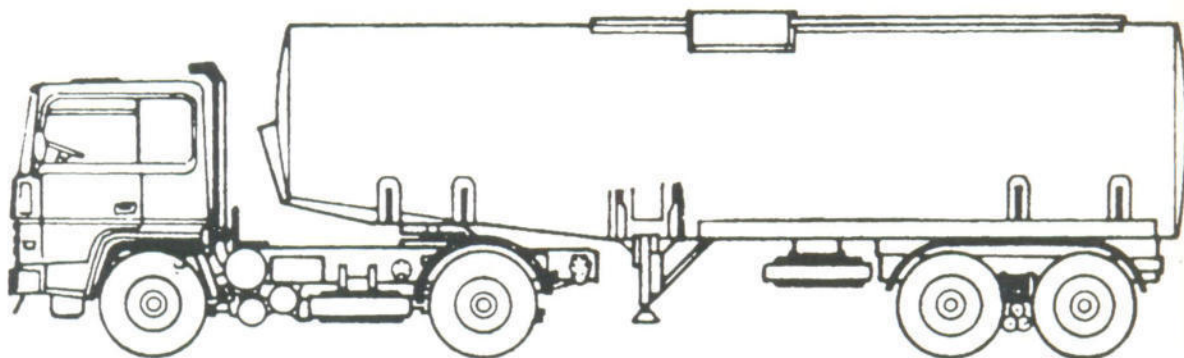
No crea no soy poeta,
pero de vez en cuando,
cojo mi lápiz, y sin querer,
reflejo en mi cuaderno,
lo que en mi corazón siento,
y por no decirlo,
lo escribo, y no me arrepiento.

No me rindo, porque creo,
que con este simple cuarteto,
a nadie le hace daño,
y a la gente sencilla,
le gusta leerlo.

Como usted acostumbra,
còjalo con simpatía,
y no se olvide, quien lo escribe,
es una excelente amiga.

Hasta otra señor alcalde.
Una Mengibareña.

TRANSPORTES TARÍN, S.L.



• **CAMIONES CISTERNAS
DE ACERO INOXIDABLE ISOTÉRMICAS**

• **TRANSPORTES NACIONALES
E INTERNACIONALES**

AVDA. GREGORIO GEA, 48 - 15^a

TELF.S.: 96 3794025 - 96 3791116

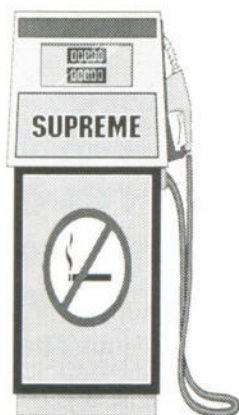
46920 - MISLATA

(Valencia)

**REPOSTE EN GASOLINERA
ESTACION DE SERVICIO**

LOS NARANJOS

SERA ATENDIDO COMO USTED SE MERECE DE 6'00 DE LA MAÑANA A 12'00 DE LA NOCHE



**SI QUIERE
TENER VENTAJAS**

**REPOSTE EN
LOS NARANJOS**

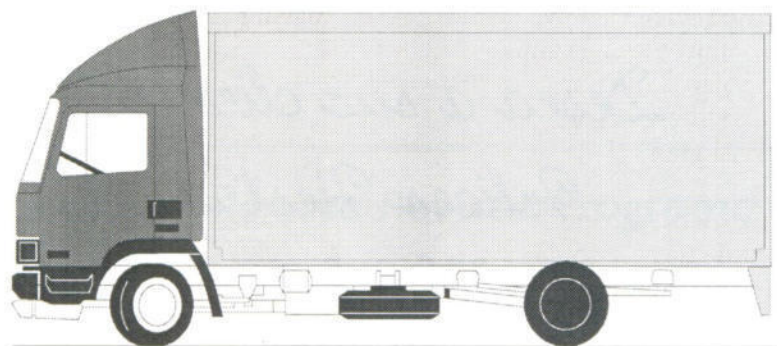
Gracias por visitarnos

José López Moral

**CTRA. BAILEN - Telf.: 953 37 24 00
MENGÍBAR**

**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
Y TRANSPORTES CON GRÚA
TORICOS A DOMICILIO**

Hnos. RAMÍREZ RODRÍGUEZ



**C/. General Reding, 19 - Telf.: 953 37 10 07
MENGÍBAR (Jaén)**

COMPLEJO CRISMAY

Especialidad en:

**BODAS
COMUNIONES
Y
BAUTIZOS**

*Desea a sus clientes
Felices Fiestas*

REAL, 19 - TELF.: 953 37 07 04 - MENGIBAR



Mi Feria de La Malena

*Dedicado a mi familia,
en especial a mi hijo Jesùs,
quien me animò a
escribir al pueblo.*

«Yo recuerdo...», podría empezar a escribir, porque la verdad es que recuerdo cuando ya tengo muchos años y muchos recuerdos, pero no; olvidemos el pasado y vivamos el presente, lo mejor que cada uno sepa. La feria, la verdad es que siendo Ama de Casa y madre de familia numerosa con tres hijos, de lo cual me siento orgullosa, es un fastidio al igual que todas las fiestas. Para mi, la Feria supone unos días de verdadero estrès; son cinco equipos de ropa perfectamente limpia y planchada, pero no solo un día, sino una semana, además de comprar comida, prepararla con antelación, desorden, jaleo, romper con la monotonía, que tanto me gusta y que con esta España de fiestas, poco dura. Pareceré realmente una vieja, pero es que en realidad, lo que añoro es eso: «la tranquilidad», «la paz», «el cada día a día», sin más pretensiones que ver como amanece y anochece y como va eso si, me gusta, cambiando el tiempo. Pero feria..., fiestas..., ¿Para què? Necesito paz, me gusta la paz, que creo que es lo más bonito y difícil de conseguir. Pero si a usted le gusta la feria, que sea muy feliz.

FELICES FIESTAS.

Manuela H.T.
Mengibar a Mayo de 1.998

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengibar



ACEITE DE OLIVA VIRGEN DEHESA DE VELASCOS

CONTENIDO
5 Litros

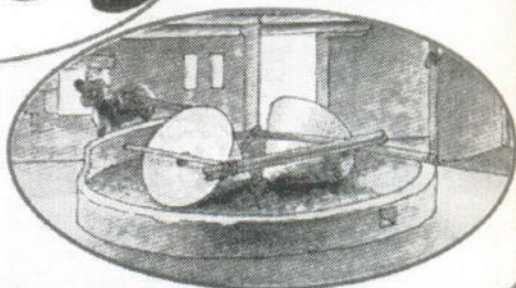
R.S.L. N° 16.716/J



Producido y envasado por: CEE-ESP-530
SDAD. COOP. ANDALUZA
"SAN PEDRO APOSTOL"
Fuente Redonda, 3 - Telf. (953) 37 08 80
MENGÍBAR (JAÉN)



AC. MAX.
0'8°



SDAD. COOP. ANDALUZA "SAN PEDRO APÓSTOL"

Fuente Redonda, 3 - Telf.: 953 37 08 80
MENGÍBAR (Jaén)

Eco - Línea
Muebles Tapizados

Polígono Industrial EL PUENTE

Apartado 36

Telf.: 953 37 12 00 (2 líneas)

Fax: 953 37 13 08

MENGÍBAR (Jaén)



Cadeva

**Confección
Autómata
del Vaquero, S.L.**

Ctra. de Maquiz, km. 0'200

Telf.: 953 37 23 12

23620 MENGÍBAR (Jaén)



MENGÍBAR 1998

Dicen que no hay poetas

Mirando el libro de la feria,
leía con ironía,
que en nuestro pueblo,
poetas no había.

Si ser poeta, es,
escribir una poesía,
cada año se demuestra,
que en este quehacer,
Mengibar es maestra.

¡Claro que hay poetas!,
y con mucho sentimiento,
y sabiéndolo yo,
escribo esta poesía,
porque sino ¡reviento!

Cada año por estas fechas,
escribo mis poesías,
y siempre he colaborado,
en esta, nuestra fiesta querida.

¡Claro! Quizás mis poemas,
no merezcan ser leídos,
oh quizás no gusten,
y yo sin querer,
me he ofendido.

No creo, no soy rencorosa,
pero me siento dolida,
porque mis poesías no gusten,
por no verlas, en el libro escritas.

Yo se que mis poemas,
llevan su intención,
porque al leerlas la gente,
les llega al corazón.

Ser poeta, que difícil,
reflejar en un papel,
lo que sientes, en un momento,
y que tu al leerlo,
te lo llegues a creer.

Ser poeta es meterse,
un poco en tu corazón,
y que sientas con mis versos,
pena, alegría, amor.

Si ser poeta es eso,
poeta me siento yo,
y como yo hay tanta,
y tanta gente,
que coge lápiz y escribe,
lo que su corazón siente.

Corazón que muchas veces,
está triste, y con desazón,
y se encuentra, dolorido,
sin saber la razón.

Y al abrir el libro de la feria,
ve con ironía, que sus poemas,
en el no están escritas.

La rabia se refleja,
entonces en su cuaderno,
ha sido trabajo en vano,
y preso su pensamiento.

Si tengo razón espero,
que este año por lo menos,
mis poesías, si es que lo son,
al abrir el libro de la feria,
mis ojos puedan leerlos.

Y que nadie diga,
¡Que en Mengibar! No hay poetas,
sí, si hay poetas,
que escriben poesías,
lo que no hay, es quien las edite,
por falta de dinero,
o de alguna mano amiga.

LUCIA

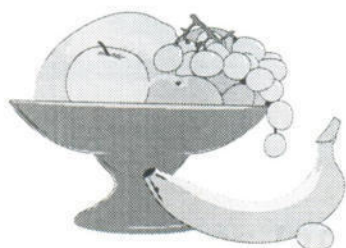
Con cariño para todos los poetas
y escritores del pueblo.

FRUTAS Y PESCADOS GARCIA

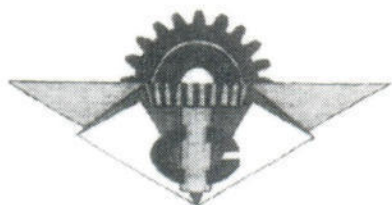
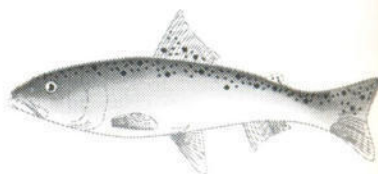
Desea a todos sus clientes felices fiestas de La Malena

NOS ENCONTRARA A SU DISPOSICION EN EL MERCADO DE ABASTOS
ALMACEN: C/. San Lucas, 62

Somos conocidos por nuestros precios al alcance de todos



*Puesto de los pobres llaman
a mi puesto "Vulgarmente".
No dudéis en acercaros
que con gusto y con amor
os atiende "la Charete"*



**TALLERES
CORDOBA**

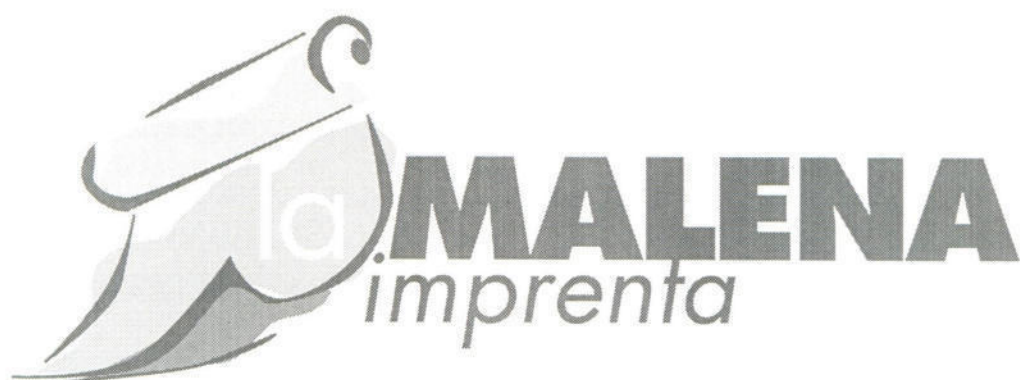
TORNO Y FRESA

Pedro Córdoba Espinosa

* * *

Antigua Ctra. Bailén-Motril - Part. 953 37 24 67 - 953 37 11 76 - **MENGIBAR** (Jaén)

IMPRIME:



C/. Verde Mesón, 23

Telf. y Fax: 953 37 13 25 - MENGÍBAR (Jaén)

Q^{IND} La Magdalena S.L.

Lavavajillas La Magdalena.
Protege tus manos. PH Neutro.
Suavizante La Magdalena.
Frescor de primavera.

HIPOCLORITO

DE SODIO DE 130 GRS.
DE CLORO



PARA PISCINAS

(NO APTA PARA DESINFECCIÓN DE AGUAS POTABLES)

HOMOLOGACIÓN N.º 0144 N.º DE FABRICANTE 2982

Fabricados y Envasados por **JOSÉ ANTONIO MORENO MARTÍNEZ**

Avenida Juan XXIII, 45 - Telf.: 953 37 02 44 - MENGÍBAR (Jaén)

Lejía Diluída de uso doméstico

Señora:

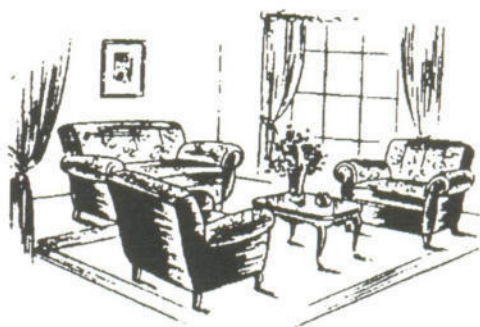
*Lejía "Magdalena"
será su fiel aliada
en desinfectar sus aguas
y en la higiene de su casa.*

MUEBLES y DECORACION
Sánchez

Les deseamos unas Felices Fiestas y les recordamos que seguimos
a su disposición sirviéndoles toda clase de muebles

LES ATENDEMOS EN:

Real, 14
Blas Infante, 5
Telf.: 953 37 09 81
MENGÍBAR (Jaén)



La muerte de mi abuelo

El día 5 de Junio de 1.991 por primera vez ví un cadáver. Era miércoles. Como todos los miércoles, fuí al colegio y a mi salida (Y maldita salida) me esperaba una triste noticia.

Nada mas salir, unos chiquillos corrieron hacia mi y sin malas intenciones me dijeron que aquel hombre, aquella persona se había ido.

Yo siempre pensaba que ; Si ! Que la muerte existía, que tarde o temprano a alguien de mi familia le visitaría pero ; jamás ! Que ese hombre de 80 años (aunque ya tenía una edad avanzada) se iba a ir de mi lado. Mi mente, esa mente de 8 años no podía entender como de pronto se le había ido de su lado uno de sus mejores amigos, uno de sus mejores abuelos, ya que por desgracia no había tenido nada más que a ese abuelo, por más que quería, no podía entenderlo.

Hasta aquel día pensé que los muertos eran algo que no se podía ver, que no se podía palpar. Ahora veo que no. Aquella misma tarde decidí ir a verlo, porque quisieran o no quisieran yo tenía que despedirme de aquel hombre.

Cuando llegué, vi una gran sala llena de butacas, donde sentadas estaban varias personas con caras entristecidas y todas vestidas de negro. Nada mas entrar me llevé una mala impresión, una impresión de agonía, de angustia. Caminé y crucé aquella sala donde todas las miradas se dirigían hacia mi y no sabia muy bien porqué. Ya cruzada aquella sala entré a otra pero mucho más pequeña, donde observé una gran caja, a todos mis familiares y dentro de aquella caja, a mi abuelo.

Yo también imaginaba que un muerto tenía que ser una persona quieta y dormida pero cuando ví aquella imagen comprendí que no, que era todo lo contrario.

En aquella apariencia veía a una persona despierta, rabiosa y con ansias de decirme adiós, hasta nunca, en una palabra, con ansias de abrazarme.

Cuando mi mente terminó de imaginar (porque todo aquello era imaginación) miré hacia mi derecha y vi a mis padres, a mi abuela, a mis tíos y todos (como los que había visto en la sala anterior) estaban vestidos de negro.

Yo sin mas, cogí y sin pensármelo me tiré a aquella caja, sentía dentro de mi que tenía que abrazarle, que seguramente no estaba muerto sino simplemente dormido. Entonces de pronto sentí como unos brazos me agarraban y me sentaban en una de aquellas frias butacas.

Desde aquel momento por mucho que me esforzaba por no mirarlo, sentía como si alguien me sujetara la cara hacía aquel cadáver.

Cada vez que mis ojos divisaban aquel cuerpo no veían como antes a un hombre vivo y despierto sino todo lo contrario, veían un perfil suave, que como si en aquella caja se sintiera un hombre acabado que por desgracia estaba en el lugar que le corresponde estar a un muerto. Aquello jamás lo olvidaré.

Gema Sánchez Medina

FRUTAS TORRES

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL LA SELECCION MAS COMPLETA DE FRUTAS Y HORTALIZAS.

DISPONEMOS DEL MAS EXTENSO SURTIDO DE FRUTAS TROPICALES

NUESTRA CAMARA FRIGORIFICA GARANTIZA PARA NUESTROS CLIENTES UNA PERFECTA HIGIENE Y UN PUNTO EXACTO DE MADURACION EN NUESTROS ARTICULOS

VENTA EN EXCLUSIVA DE ACEITUNAS HIJAS DE F. MOYA, C.B.

DESPACHO EN MERCADO DE ABASTOS

REPARTO A DOMICILIO

Cl. Antonio Machado, 13 y 15 - Telf.: 953 37 00 36 - MENGIBAR

*Deseamos a todo el pueblo de Mengibar
unas Felices Fiestas*

DISCOTECA 2 π R

PISCINA MUNICIPAL

Dirección: HNOS. CRIADO - TELF.: 953 37 06 30

PRESENTA GRANDES GALAS

DIA 21

ECOS DEL ROCIO (1.000 ptas.)

DIA 22

FIESTA DISCO DANCE (500 ptas.)

DIA 23

FIESTA DISCO DANCE (500 ptas.)

DIA 24

LOS MOJINOS ESCOCIOS (1.500 ptas.)

DIA 25

SKA-P (1.500 ptas.)

PRECIO TOTAL ACTUACIONES: 5.000 ptas.

ABONO: 2.500 ptas.

P R E C I O S P O P U L A R E S



Simplemente

CIPRI PUB

Especialidad en HELADOS

LOCAL CLIMATIZADO

El mejor ambiente para
sus ratos agradables

CALLE MAESTRO SACRAMENTO MUÑOZ, 6 - MENGÍBAR (JAÉN)



EN LA VENTA

Café - Bar

CASA PACO

- VINOS Y CERVEZA
- CAFÉ Y LICORES
- ESPECIALIDAD EN QUESOS Y JAMONES

Les desea a todos los mengibareños unas Felices Fiestas

Carretera Bailén - Motril
Telfs.: 953 37 05 36 - Part.: 953 37 02 04
MENGÍBAR (Jaén)



PELUQUERIA

R A F Y

*Felicita a su selecta clientela
en estas fiestas y les recuerda que la visiten en:*

C/. JAZMINES, 17

Rogamos pidan cita al Telf.: 953 37 21 05

Recuerde que dispone de Solarium



PANADERIA

*Viuda e hijos de
Francisco García García*

*Tus encargos de PASTELERIA
en el mismo DIA*

Llamando al teléfono 953 37 13 13

**C/. POMPA, 14
MENGIBAR (Jaén)**

Les desea a todo el pueblo de Mengíbar unas felices fiestas de La Malena

ALUXMENGÍBAR S.L.

A. ROMÁN SÁNCHEZ

CARPINTERÍA DE HIERRO Y ALUMINIO
DIVISIÓN DE OFICINAS
INSTALACIONES COMERCIALES
MÁMPARAS DE BAÑO
CRISTALERÍA Y PERSIANAS EN GENERAL

Telf.: 953 37 03 23
Fuente Redonda, s/n.
23620 Mengíbar

LES DESEA A TODOS SUS CLIENTES
Y AMIGOS FELICES FIESTAS

JUAN JOSÉ GARRIDO GÓMEZ

TALLER MECÁNICO



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE DEUTZ FAHR
Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

**VENTA DE VEHÍCULOS NUEVOS Y
USADOS EN TODAS LAS MARCAS**

Nuestro Padre Jesús Nazareno
Telf.: 953 37 21 01
MENGÍBAR (Jaén)



- RIEGOS GOTEO MICROASPERSIÓN
- IMPERMEABILIZACIÓN DE BALSAS
- RETROEXCAVADORA, BOMBAS Y MOTORES,
PISCINAS, JARDINES
- TUBERÍAS Y ACCESORIOS EN GENERAL

Urte Mengíbar, S.L.

C/. San Lucas, 24 - Telf. y Fax: 953 37 09 77
Móvil: 909 13 70 55
23620 MENGÍBAR (Jaén)

**Colaboradora de:
RIEGOS UREÑA, S.L.**



Recordando Imágenes



Misa Homenaje a los camioneros



Nuevo Salón de Plenos



Día del Ausente



Presentadores de la Coronación de la Reina y Rey de 1997



Reina y Damas Infantiles 1998



Entrega de Diplomas Casa de Oficios



Participantes en la carrera ciclista



Accidentes Asistencia Internacional Cristales
 Decesos Enfermedad Incendios Jubilación Ama de Casa Multiseguro Familiar
 Multiseguro la Mujer de Hoy Multiseguro Protección del Hogar Multiseguro Vida
 Plan de Jubilación Responsabilidad Civil R.C. Cazadores Robo Tele-Asistencia.

FINISTERRE
 SEGUROS

COMPAÑÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS

Capital más reservas 4.307.000.000

AGUSTÍN NAVARRO ARÉVALO

C/. Sanjurjo, 8 - Telf.: 953 37 12 28 - MENGÍBAR (Jaén)

Navas de Tolosa, 7 - 1º Izda. - Telf.: 953 29 50 27 - JAÉN

(AGENCIAS EN TODA ESPAÑA)



FERRALLA MARTOS GARCIA S.L.

**ELABORACION DE TODO
TIPO DE FERRALLA**

**COLOCACION DE HIERRO PARA
PISCINAS, MUROS, ETC.**

VENTA DE TODA CLASE DE MALLAZO

C/. JAEN, S/N.

Telf. part. 953 37 09 87 - Nave 953 37 20 98

MENGIBAR



**VENTA EN EXCLUSIVA
FRUTAS TORRES**

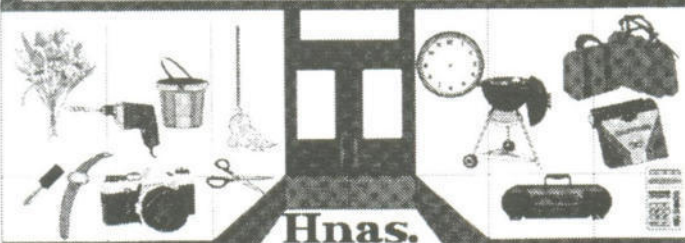
ACEITUNAS

HIJAS DE F. MOYA, C.B.

Fábrica LAS LAGUNILLAS
(Polígono del Valle)
Telf.: 953 25 67 09
Domicilio Particular
C/. Millán de Priego, 60
Telf.: 953 27 11 95
JAÉN

C/. Bernabé
Vallecillo, 7
Teléfono.:
953 37 09 49
MENGÍBAR

EL RASTRO
Artículos de Ocasión



Todo 100 Hnas. POLAINA Todo 100

Reparto
a
domicilio

EL MEJOR PRECIO

Gran variedad en toda clase de artículos

**Regalos, Juguetes, Artículos para el hogar. Droguería
Menaje, Papelería, Ferretería, Bisutería, etc...**

Les deseamos unas felices fiestas



Recordando Imágenes



Cabezas Tractoras



Semana Santa - Señor de las Lluvias



Trofeos Concurso de Pesca



Entrega de Trofeos Fiesta Taurina



Visita del Obispo



**Juan José
Berenguer Castillo**

GRADUADO SOCIAL • LABORALISTA

DELEGADO DE LA ESTRELLA, S.A.

CIA. SEGUROS Y REASEGUROS

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

* CONSULTING EMPRESAS OSSIGI

* GABINETE JURIDICO

* AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

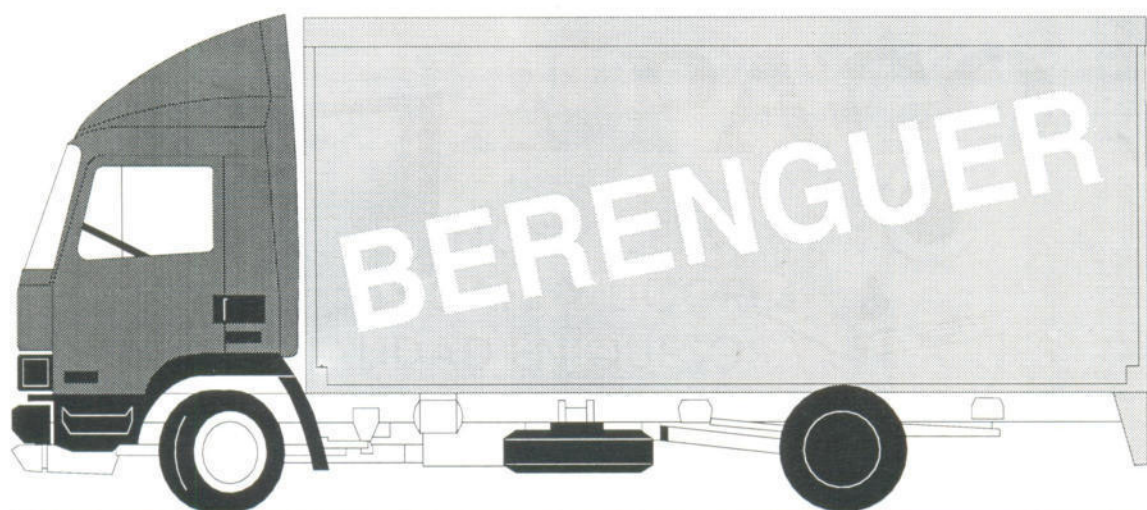
* GABINETE DE ARQUITECTURA E INGENIERIA

* DEPARTAMENTO DE SEGUROS

*Felices Feria y Fiestas de La Malena
a todo el pueblo de Mengíbar*

Avda. San Pedro Apóstol - Telf. y Fax: 953 37 21 22 - MENGÍBAR (Jaén)

Transportes y Excavaciones



ALFEREZ ROJAS, 17 - TELF.: 37 07 96 - MENGIBAR (Jaén)





El habla popular. Mengíbar en su refranero

Entendemos por habla popular la propia del pueblo en sus capas o estratos menos cultos. Esto es válido para cualquier nación y mas para Mengíbar, en donde el timbre de la voz por la apertura de vocales cerradas (u,i se abren en ox y e respectivamente). Las palabras se acortan mediante sínkopas o contracciones o fusiones («paalante, la cera, envede, por para adelante, la acera o en vez de). O la exageración de la hipérbole: «no le das a un cerro», «es tan guapa que se alquilan balcones para verla pasar», «mosquitos tan grandes que los pisas y te caes».

Ya Alcalá Venceslada advertía en su «Vocabulario andaluz» que «digan lo que digan o lo que quieran quienes quieran, el andaluz solo es dialecto en su fonética, en su varia y genuina pronunciación». Esto es válido para el habla mengibareña, localista de ricas joyas de la minerva popular-frases y modismos-derrochados a porrillo y sin claro conocimiento de su valor, que iluminan, alegran y salpican el habla de este pueblo y que define su auténtica personalidad.

A mi me hace gracia, y a veces perplejidad, los «tacos e interjecciones inconvenientes»; frases que aluden a lo velado y prohibido usados en el argot del pueblo llano, como este de Mengíbar, y la entonación que les da ese carácter, ya trate de ciertos gitanismos, expresiones achuladas o vulgarismos.

Como muestra, basten algunos botones:

- Aborto: Dicese de la mujer fea. ¡Que aborto!
- Agua (cambiar al canario): Orinar.
- Bragueta: Ser tardo de oído (Oyes por la bragueta)
- Carapijo: majadero.
- Cheli: novio. Chochin: novia
- Encoñado: enamorado de una mujer.
- Espabilarsela: ¡eso!
- Frasco: ¡Chupa Carrasco!
- Mamellas: pecho femenino
- Rubia: Mi Raquel
- Putadita: Las acciones del jefe.
- Jumearle: Olerle los pies.
- Rilado: En otras acepciones, estar cansado.

Y tantos otros mas, léxico andaluz y mengibareño que representa una realidad de concepto en la palabra permanente y fugaz, y que en este pueblo está muy presente.



JESÚS VICIOSO MEDINA

FERRETERÍA Y ELECTRODOMÉSTICOS

MATERIAL ELÉCTRICO

DISTRIBUIDOR DE:

PHILIPS

EDESA

LAVADORAS, FRIGORÍFICOS, T.V., VIDEO



C/. JOSÉ MARÍA LILLO, 15

TELF.: 953 37 01 20

MENGÍBAR (JAÉN)

Pero hay un refranero muy peculiar en Mengibar que se debe a su inimitable «ceceo», cosa típica de este pueblo, diferente al «seseo andaluz» de Huelva, norte de Sevilla, llanura de Córdoba y Jaén y cuenca del Guadalquivir hasta baeza, porque es un «ceceo» que lo distingue de los demás usados en la baja Andalucía, muy típico de Mengibar que lo define en su propio enclave, reflejado en esta letrilla: «Mengibar, si el personal cecea no por eso tontea».

Refranes que configuran a este pueblo, como aquel que dice:

« Mengibareño, ni malo ni leño,
sino hidalgo sin ceño».

O esta otra:

« Gente honrada , pan de leña,
mozas guapas y tierra sin breña,
hacen de Mengibar peña».

O aquella que alude a la epopeya del siglo antiguo cuando Mengibar era adelantada contra la lucha hacia el moro para ayudar a la reconquista de andalucía y prestaba a sus hombres junto a otros pueblos limítrofes para expulsarlos, que dice:

«Si Andujar llegó tarde,
Mengibar madrugó»

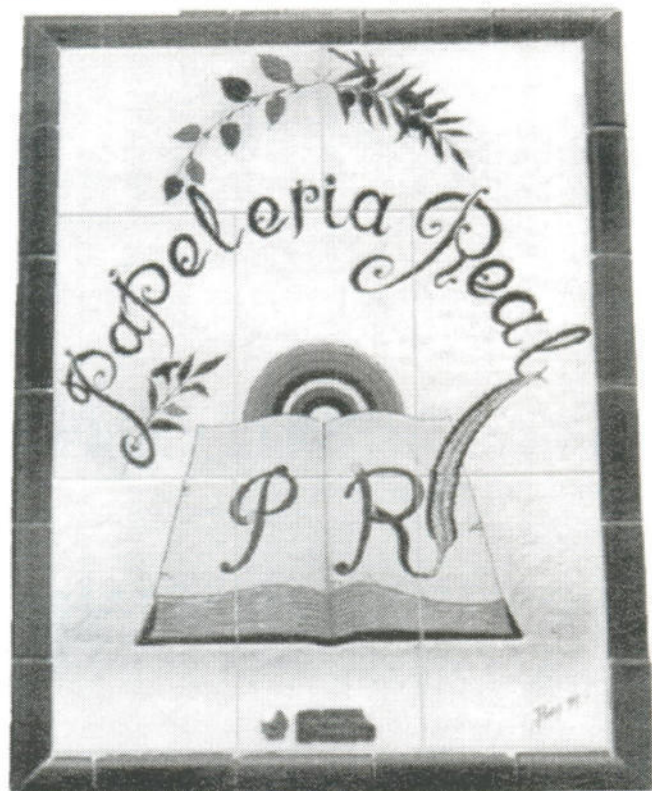
para expresar un hecho histórico de que este pueblo siempre hizo alarde de sus compromisos cristianos y ser el primero en luchar contra los sarracenos.

Todas estas letrillas no son el refranero nacional, sino más reciente, influidas por mi maestro D. José M^a Benavente G^a Fanjul en sus publicaciones de la revista «Paisaje» n^o 45, pág. 366 y 454, n^o 46 y 47, por lo que desde estas líneas le rindo un emocionado homenaje a su recuerdo.

Y es que, el lenguaje popular y los refranes definen a los pueblos, y en este caso de Mengibar, para bien.

Benito Rus

(1) « Lo mío es mío, y lo tuyo entramos », que dice la mujer mengibareña a su marido.

L
I
B
R
E
R
I
AC
O
P
I
S
T
E
R
I
A

Periódicos ~ Revistas

Libros de Texto

Manualidades

Plastificaciones

Encuadernación

Fax Público

Material Oficina

Regalos

C/Real, 22 Tfno. y Fax 953.37.23.61. MENGÍBAR

B A R

MENXI

ESPECIALIDAD EN:
TODO TIPO DE CELEBRACIONES,
COMUNIONES, BAUTIZOS,
REUNIONES FAMILIARES,
GRAN VARIEDAD EN TAPAS Y COCINA

ATENDIDOS POR GRANDES PROFESIONALES

CALLE BAILÉN, S/N. - TELF.: 953 37 02 52

ÍNDICE DE ANUNCIANTES

ABONOS FERCAMPO	131	COOPERATIVA SAN PEDRO	192	MUEBLES JUAN DIEGO BELTRAN	14
ACEITES LA MARCA S L	2	COSECHADORAS FRANCISCO LOPEZ	63	MUEBLES SANCHEZ	196
ADM. LOTERIAS M ^a CARMEN FUENTES	104	COSECHADORAS RAFAEL AGUILAR GARCIA	58	MULTIOPTICAS	170
AGUPACION POLG I SAN CRISTOBAL	82	CRISMAV	190	OPTICA MEDICA	10
ALIMENTACION HERMANOS POLAINA	30	CRISTAL NUESTRO PADRE JESUS	54	PAN HNOS FERNANDEZ SANABRIA	178
ALUXMENGIBAR, S L	202	DISCOTECA 2PR	199	PANAD VDA E HIJOS FCO GARCIA G	201
ANDALUCIA INHOR S L	215	DRAGON GAS	36	PANADERIA HNOS MACHUCA SAETA	66
ANFERI S L HNOS MARNEZ MEDINA	23	DROGUERIA SEBASTIAN PERF M JOSE	140	PANADERIA JANDULA	38
ANTONIO GARCIA GARCIA	32	EL CORTE ITALIANO - CORTEFIEL	88	PANADERIA SEBASTIAN	92
ARCO IRIS	162	ELEC MIL	102	PAPEL LIBR COPISTERIA REAL	212
ARIDOS DEL RONQUIO S A	115	ELECT SERRANO MALPICA C B	150	PAPELERIA JESUS	102
ARIDOS ESPELUY S L L	96	ELECTR. JUAN ALCAZAR	172	PAPELERIA PAREJA	176
ARIDOS MENGIBAR S L	164	ELECTRO MENGIBAR S L	104	PELUQUERIA CABALLEROS TORRALBO	104
ASESORIA INFANTE	62	ENGLISH & SCIENCE ACADEMY	108	PELUQUERIA RAFI	201
ASESORIA JUAN JOSE BERENGUER	208	ESPERANZA POLAINA SOCA	206	PELUQUERIA Y ESTETICA M&M	156
ASESORIA RANGEL, S L	80	ESTAC SERV. ARENAS CAMACHO S L	112	POLAINA, S L	156
AUTO-ESCUELAS OSSIGI	124	ESTAC SERV. LOS NARANJOS	189	PRODUCTOS DANY	148
AUTOCARES CALLES	138	FERRETERIA A TU SERVICIO	148	PRODUCTOS VALEN	44
BAR EL PARQUE	174	FERRETERIA JESUS VICIOSO MEDINA	210	PROSSIDENT	134
BAR LEON	88	FERRETERIA SAN MARTIN	176	PRYCA	130
BAR RESTAURANTE «OSSIGI»	8	FINISTERRE (AGUSTIN NAVARRO)	204	PUB ABACO	176
BAR RESTAURANTE DANUBIO	184	FLORISTERIA MANOLI	160	PUB AVENIDA	158
BAR RESTAURANTE ILITURGI	66	FONTERIA CRISTOBAL	106	PUB CYPRI	200
BAR STADIUM	18	FONTERIA LEON S L	84	PUB EL SITIO	180
BAZAR GOEDI	164	FOTO MORENAS	140	REGALOS MARIA BELTRAN	14
BEBIDAS FRANCISCO PARRAGA IGLESIAS	33	FRUTAS TORRES	206	REGALOS PACHECO	162
CADEVA AUTOMATAS DEL VAQUERO	192	FRUTAS Y PESCADOS GARCIA	194	RESTAURANTE GUADALQUIVIR	132
CAFE BAR ANDALUCIA	50	FRUTAS Y VERDURAS TORRES	198	RESTAURANTE TABERNA DANTXARI	167
CAFE BAR CASA PACO	200	FUNERARIA ATANASIO	148	REYES PEREZ	74
CAFE BAR GENARO	132	FYSECO, S C A	122	RIEGOS UREÑA S L	202
CAFE BAR RESTAURANTE MENXI	213	GRANJA CUNICOLA M ^a AUXILIADORA	172	SALDOS JUANI	50
CAFE BAR RESTAURANTE TRIGAMA	85	GRUAS DE LA CHICA	48	SEGUROS FRANCISCO GUON MOYA	162
CAFETERIA BAR SEBAS	154	GRUPO GARES, S L	34	SERVICIOS AGRICOLAS SERRANO	168
CAFETERIA BAR ZAMBOMBAS	30	HNOS GUON, C B	50	SOCIEDAD DE CAZADORES	182
CAFETERIA EL REFUGIO	138	HOGAR VILARI	123	SUPER ZAPATO	60
CAFETERIA FRANCIS	142	HOLLYWOOD	180	SUPERMERCADOS COVIRAN	42
CAJA DE JAEN	86	HORMIGONES GUADALQUIVIR	56	TALL. ANTONIO LOPEZ RUIZ	84
CAJA LA GENERAL	136	HOSTAL GLORIA	66	TALL. ATIENZA, RAMIREZ, S L	166
CAJA RURAL DE JAEN	144	HOSTAL RESTAUR. EL CORTADO II	158	TALL. BRUNO Y MARTINEZ, S L	174
CALZADOS MIMBRERA	80	IMOBILIARIA OSUNA, S A	72	TALL. CINTAS	88
CARPINTERIA HNOS MEDINA C B	92	IMPRESA LA MALENA	195	TALL. CORDOBA	194
CARPINTERIA ATANASIO	140	INDUSTRIAS QUIMICAS LA MAGDALENA	196	TALL. FERRALLA FC*MARTOS GARCIA	205
CARPINTERIA IGNACIO S L	58	INFORMATICA F I	123	TALL. GARPLA	168
CARPINTERIA POLAINA	38	INSTALACIONES LOS BICHEANTES	42	TALL. HNOS TORRES LIEBANAS	152
CASA PASCUAL	128	JAMONES MARTINEZ	94	TALL. JUAN JOSE GARRIDO GOMEZ	202
CENTRO VISION FRANCES	126	JOYERIA A M	169	TALL. MANOLO MOTOS	100
CERVEZAS MAHOU	152	JOYERIA AMELIA	182	TALL. MECANICO DE LA CHICA E HIJOS S L L	49
COMERCIAL DE LA CHICA	76	JOYERIA Y RELOJERIA ROMERO	26	TALL. MECANICO JOAQUIN GALVEZ	138
COMERCIAL JUAN Y FRANCISCO CASTELLANO	142	LOS MARCOS	135	TALL. MONTIEL	24
COMESTIBLES MANUEL RATIA PUERTA	66	MAFRE MUTUALIDAD	16	TALL. PEDRO REYES CHICA	80
COMESTIBLES MARIA CABRERA FERNANDEZ	70	MARMOLES SANTA JULIA	78	TALL. RAMOS	64
COMPLEJO JULECA	70	MAS Y MAS	60	TALL. SANCHIS	178
CONSTR. GIL MEDINA, S L	12	MAT CONS JUAN RAMIREZ JIMENEZ	189	TALL. SANTI MOTOS	102
CONSTR. GOMEZ VALDERRAMA	20	MAT CONS RAFAEL GARCIA DELGADO	150	TAPIZADOS CHICA TIRADO	192
CONSTR. LA CRUZ, S C A	25	MECOTRANS, S C A	40	TEJIDOS BERNABE BARAHONA	154
CONSTR. LA MALENA, S C A	54	MENGIBAR S A	186	TELEVIDEO MENGIBAR	28
CONSTR. MOYA Y DEL MORAL	21	MERCERIA ISA	68	TIAMA, S C A	96
CONSTR. OGAMAR S L	178	MERCERIA PEDRO	184	TRANSPORTES BERENGUER	208
CONSTR. PANCORBO Y MEDINA, S A	68	METUBER	22	TRANSPORTES HIJOS RUFINO PANCORBO	58
CONSTR. SANTA ISABEL	100	MIGUEL MESA, S A	90	TRANSPORTES LAZARO HOYO	114
CONSTR. SOALMEN, S L	6	MODAS LOLI	52	TRANSPORTES TARIN S L	188
CONTROLBAN	52	MUEBLES ANTONIO	128	TRAVIMETA, S A	33
COOP CONFECCION M ^a MAGDALENA	92	MUEBLES BELTRAN	14	UNICAJA	4
COOP DE CONSUMO SAN ANTON	154	MUEBLES GALLARDO	56	YESOS MENGIBAR	90

EL AYUNTAMIENTO AGRACEDE A LOS ANUNCIANTES
LA COLABORACIÓN EN LA REVISTA-PROGRAMA.

IMPRIME:

Imprenta "LA MALENA"

C/. Verde Mesón, 23 - Telf. y Fax: 953 37 13 25 - MENGIBAR (Jaén)

Depósito Legal: J - 393 - 1998



ANDALUCÍA INHOR, S.L. A.I.S.L.

**APLICACIONES INDUSTRIALES DEL HORMIGÓN
Y OBRAS EN GENERAL**

**TODA CLASE DE PIEZAS PREFABRICADAS, DE HORMIGÓN
PARA FORJADOS, ESTRUCTURAS Y CUBIERTAS,
TANTO EN PRETENSADO COMO EN HORMIGÓN ARMADO
Y VIBRADO DE LA MÁS ALTA CALIDAD**

Y AHORA:

**CÁLCULOS DE ESTRUCTURAS, PROYECTOS DE ARQUITECTURA
E INGENIERÍA, ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS PARA LA EDIFICACIÓN
DE VIVIENDAS Y NAVES INDUSTRIALES.**

FACTORIA:

Ctra. de Bailén-Motril

Telf.: 953 37 00 50 - Fax: 953 37 00 51

MENGÍBAR (Jaén)



Smurfit España
S.A.



MENGÍBAR
(JAÉN)